

D **Sicherheitshinweise Elektrokettensäge**

GB **Safety instructions Electric chainsaw**

F **Consignes de sécurité Tronçonneuse électrique**

I **Avvertenze di sicurezza Motosega elettrica**

DK/N **Sikkerhedsanvisninger El-dreven kædesav**

S **Säkerhetsanvisningar Elektrisk kedjesåg**

CZ **Bezpečnostní pokyny Elektrická řetězová pila**

SK **Bezpečnostné predpisy Elektrická reťazová píla**

NL **Veiligheidsinstructies Elektrische kettingzaag**

E **Instrucciones de seguridad Motosierra eléctrica**

FIN **Turvallisuusmääräykset Sähkökäyttöinen ketjusaha**

SLO **Varnostni napotki Električna verižna žaga**

H **Biztonsági utasítások Elektromos-láncfűrész**

RO **Indicații de siguranță Ferăstrău cu lanț electric**

GR **Υποδείξεις ασφαλείας Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο**

P **Instruções de segurança Electroserra**

HR/BIH **Sigurnosne napomene Električna lančana pila**

RS **Bezbednosne napomene Električna lančana testera**

PL **Wskazówki bezpieczeństwa Elektryczna piła łańcuchowa**

TR **Güvenlik Uyarıları Elektriklki zincirli testere**

RUS **Указания по технике безопасности Электрическая цепочная пила**

EE **Ohutusjuhised Elektriline kettsaag**

LV **Drošības norādījumi Elektriskais ķēdes zāģis**

LT **Saugos nurodymai Elektrinis grandininis pjūklas**

BG **Указания за техника на безопасност Електрически верижен трион**

UKR **Вказівки з техніки безпеки Електрична ланцюгова пила**

MK **Безбедносни упатства Електрична пила со ланец**

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 1 17.06.2021 15:32:00

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 2 17.06.2021 15:32:00

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachen Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 3 17.06.2021 15:32:00

Spezielle Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen** können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind**. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis aller zugehörigen Vorgehensweisen haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 4 17.06.2021 15:32:00

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weitere wichtige Hinweise:

- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass es während des Sägens nicht von Ästen oder ähnlichem erfasst werden kann.
- Es wird empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Benutzen Sie nicht die Kettensäge ohne Schmierung und diese rechtzeitig aufzufüllen, bevor der Tank leer ist.
- Verwenden Sie nur empfohlene Schmiermittel.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Schnittverletzungen, falls keine Schutzkleidung getragen wird.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 5 17.06.2021 15:32:01

General safety information for power tools

Warning!
Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

The term „power tool" used in the safety information and instructions refers to power tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated power tools (without a power cable).

1. Workplace safety
a) Keep your work area clean and well lit. Untidy or unlit work areas can result in accidents.
b) Do not use this power tool in an area where there is a risk of explosion and where there are inflammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks that can ignite dust or vapors.
c) Keep children and other people away from the power tool while you are using it. If you are distracted you may lose control of the power tool.

2. Electrical safety
a) The plug on the power tool must fit into the socket. The socket must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with power tools with a protective earth. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of an electric shock.
b) Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, heating systems, stoves and refrigerators. There is an increased risk of suffering an electric shock if your body is earthed.
c) Keep the power tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric power tool increases the risk of an electric shock.
d) Do not use the power cable for a purpose for which it is not designed, for example to carry the power tool, hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Power cables that are damaged or tangled increase the risk of an electric shock.
e) If you use an electric power tool outdoors, use only extension cables that are suitable for outdoor use. The use of an extension cable which is suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
f) If you cannot avoid using the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) circuit breaker. The use of a residual current device (RCD) circuit breaker will reduce the risk of suffering an electric shock.

3. Safety of persons
a) Be careful, watch what you are doing and be sensible and responsible when using an electric power tool. Never use the power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
b) Wear personal safety equipment and always wear safety goggles. Wearing personal safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, a helmet or ear plugs, depending on the type and application of the tool, reduces the risk of injury.
c) Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or connect the battery pack, pick it up or carry it. If you have your finger on the switch while carrying the power tool or if you connect the power tool to the power supply while it is switched on, this may cause accidents.
d) Remove all adjusting tools or wrenches before you switch on the power tool. Any tool or wrench in a rotating part of the power tool could cause injuries.
e) Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. This will enable you to control the power tool better in unexpected situations.
f) Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
g) If dust extraction devices and dust collection devices can be fitted, they must be connected and must be used correctly. The use of a dust extractor can reduce the dangers posed by dust.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 6 17.06.2021 15:32:01

h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations covering electric power tools, even if you are familiar with the power tool after having used it many times.** Carelessness can lead to serious injuries in just a fraction of a second.

4. Using and handling the power tool

a) **Do not overload your power tool. Use the correct electric tool for the job in hand.** The correct tool will enable you to work better and more safely within the specific performance range.

b) **Do not use an electric power tool if the switch is defective.** An electric power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.

c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the removable battery pack before making any adjustments to the tool, changing plug-in tool parts or putting the power tool down.** These precautions will prevent the power tool starting accidentally.

d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the power tool or who have not read these instructions to use the power tool.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.

e) **Look after power tools and plug-in tools with care. Check that moving parts function correctly and do not jam, and whether any parts are broken or damaged such that they adversely affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before you use the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.

g) **Use the power tool, plug-in tools, etc. as set out in these instructions. Take account of the conditions in your work area and the job in hand.** Using electric tools for purposes other than the one for which they are designed can result in dangerous situations.

h) **Keep the handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** If the handles and grip surfaces are slippery, it will not be possible to operate and control the power tool safely in unforeseen situations.

5. Service

a) **Have your power tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your power tool remains safe to use.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 7 17.06.2021 15:32:01

Special safety instructions for chainsaws

- **When the chainsaw is running make sure that you keep all parts of your body away from the chainsaw. Before starting up the chainsaw make sure that it is not touching anything.** When you are working with a chainsaw, a single moment of carelessness is all it takes for clothing or parts of your body to get caught by the chainsaw.
- **Always hold the chainsaw securely with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw with your hands the other way round as your working position increases the risk of injury and is therefore not allowed.
- **Hold the chainsaw by the insulated handles because the chain might strike concealed power cables or its own power lead.** Contact between the saw chain and a live cable can make the metal parts of the equipment live and will cause an electric shock.
- **Wear eye protection. Other safety equipment for your hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Correct protective clothing reduces the risk of injury caused by catapulted chips or in the event of accidental contact with the chainsaw.
- **Never use the chainsaw up a tree or ladder or on a roof or an instable standing surface.** You risk injuring yourself if you use it in such a way.
- **Always maintain a steady standing position and only use the chainsaw when you are standing on firm, safe and flat ground.** A slippery or instable surface can cause you to lose your balance or control over the chainsaw.
- **When cutting through a branch which is under tension, take into account how it will spring back once the cut has been made.** Once the tension in the wood fibers is released, the tensioned branch could hit the operator and/or seize control of the chainsaw.
- **Take special care when cutting undergrowth and young trees.** The thin material can become caught in the saw chain and whip back towards you or make you lose your balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and the chain facing away from the body. Always fit the protective cover when transporting the chainsaw or putting it into storage.** Careful handling of the chainsaw reduces the likelihood of accidental contact with the saw chain while it is running.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tension and replacement of accessories.** A chain which is not properly tensioned or lubricated can either break or increase the risk of kickback.
- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy or oily handles are slippery and will result in loss of control.
- **Only use the chainsaw to cut wood. The chain must only be used to perform the work for which it is intended. For example: Never use the chainsaw to cut plastic or brickwork or building materials which are not made of wood.** Use of the chainsaw for non-intended or non-approved work can create dangerous situations.
- **Never attempt to fell a tree unless you have a clear understanding of all the procedures involved.** The user or other persons could be seriously injured by a falling tree.

Causes and operator prevention of kickback:
Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 8 17.06.2021 15:32:01

- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

More important information:
- Use an earth-leakage circuit breaker with a trip current of 30 mA or less.
- Position the power cable such that it cannot be caught by branches or the like during sawing.
- We recommend that first-time users should at least practice cutting roundwood (logs) on a sawing trestle or similar.
- Do not use the chainsaw without lubrication and top it up in good time before the tank is empty.
- Use only recommended lubricants.

Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
- Cut injuries if no safety clothing is used.
- Lung damage if no suitable protective dust mask is applied.
- Damage to hearing if no suitable ear protection is applied.
- Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

Warning! The electric power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances this field may actively or passively impede medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injuries, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant prior to using the equipment.

Do not lose this safety information.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 9 17.06.2021 15:32:01

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec câble réseau) ou à des outils électriques qui fonctionnent avec un accumulateur (sans câble réseau).

1. Sécurité du poste de travail

a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut être source d'accidents.

b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé à un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre. Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.

b) Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.

c) Maintenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

d) N'utilisez pas le câble de raccordement pour un autre emploi que celui prévu, pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher le fiche de contact de la prise électrique. Éloignez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces mobiles. Des câbles de raccordement endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'une décharge électrique.

e) Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

f) Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut. L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel diminue le risque d'une décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

a) Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de drogues, de l'alcool ou encore de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type d'outil électrique et son utilisation diminue le risque de blessures.

c) Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le porter. Si, lorsque vous portez l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'outil électrique allumé au réseau électrique, cela peut entraîner des accidents.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 10 17.06.2021 15:32:01

d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés à vis, avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
e) **Adoptez une position correcte. Veillez à avoir une position stable et constamment un bon équilibre.** De cette manière, vous pourrez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement large ou bijou. Éloignez les cheveux et les habits des pièces mobiles.** Les habits larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés par des pièces mobiles.
g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, branchez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut permettre d'éviter les risques dus à la poussière.
h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne vous affranchissez pas des règles de sécurité pour les outils électriques, même si, après l'avoir utilisé plusieurs fois, vous connaissez l'outil.** Tout manque d'attention peut entraîner de graves blessures en quelques fractions de seconde.

4. **Utilisation et prise en main de l'outil électrique**
a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre type de travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec le bon outil électrique dans le domaine de puissance indiqué.
b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
c) **Débranchez la fiche de contact de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur amovible avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique.
d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser celui-ci.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
e) **Entretenez les outils électriques et les outils d'insert avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent sans problème et ne coincent pas, si des pièces sont cassées, ou si endommagées que le fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans des outils électriques mal entretenus.
f) **Gardez les outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
g) **Utilisez les outils électriques, les outils d'insert, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte ce-faisant des conditions de travail et du travail à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
h) **Maintenez les poignées et les surfaces de poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une commande et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans les situations imprévues.

5. **Service après-vente**
a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** De cette manière, la sécurité d'utilisation de l'outil électrique est garantie.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 11 17.06.2021 15:32:01

Consignes de sécurité spéciales pour les tronçonneuses :

- **Lorsque vous vous servez de la tronçonneuse, maintenez toutes les parties du corps à bonne distance de l'outil. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne ne touche rien.** Lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse, un moment d'inattention peut entraîner une saisie des vêtements ou de parties du corps par la chaîne de la tronçonneuse.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite par la poignée arrière et avec votre main gauche par la poignée avant.** Tenir la tronçonneuse dans la position de travail inverse augmente le risque de blessures et est à proscrire.
- **Tenez la tronçonneuse par les poignées isolées car la chaîne de tronçonneuse est susceptible de toucher des câbles électriques cachés ou le câble réseau de l'appareil.** Le contact de la tronçonneuse avec un câble conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.
- **Portez une protection des yeux. Il est recommandé de porter d'autres équipements de protection pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Les vêtements de protection appropriés limitent le risque de blessure dus aux copeaux projetés et à l'effleurement accidentel de la chaîne de la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas sur un arbre, une échelle, un toit ou une surface instable avec la tronçonneuse.** Un tel fonctionnement présente un risque de blessure.
- **Veillez à toujours être stable sur vos pieds et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous vous trouvez sur un sol solide, sûr et plat.** Un sol glissant ou des surfaces instables peuvent entraîner la perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche alors que celle-ci est sous tension, pensez toujours qu'elle pourra avoir un mouvement de retour.** Lorsque la tension est libérée dans les fibres de bois, la branche sous tension peut cogner la personne ou encore entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous coupez les broussailles ou de jeunes arbres.** Le fin matériau peut s'accrocher dans la chaîne de la tronçonneuse et vous frapper ou encore vous faire perdre votre équilibre.
- **Portez la tronçonneuse par la poignée avant lorsqu'elle est à l'arrêt, la chaîne de la tronçonneuse doit être opposée au corps. Lorsque vous transportez ou conservez la tronçonneuse, recouvrez-la toujours de son fourreau de protection.** Une manipulation soigneuse de la tronçonneuse réduit la vraisemblance d'un contact par mégarde avec la chaîne en mouvement.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de changement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut rompre et augmenter ainsi le risque de choc par retour.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- **Sciez exclusivement du bois. La tronçonneuse doit exclusivement être utilisée pour les travaux pour lesquels elle a été conçue - exemple : N'utilisez jamais la tronçonneuse pour scier le plastique, les murs ni les matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes à l'affectation peut entraîner des situations dangereuses.
- **N'essayez pas d'abattre un arbre, avant d'avoir bien compris toutes les procédures correspondantes.** L'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être blessés grièvement par une chute d'arbre.

Causes et empêchement d'un recul :
Le recul peut apparaître lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois se plie et coince la chaîne de la tronçonneuse en train de couper.
Un contact avec la pointe de rail peut conduire dans certains cas à une réaction imprévisible en arrière, lors de laquelle le rail de guidage percute vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut repousser rapidement le rail dans la direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et à de possibles blessures graves. Ne vous fiez pas exclu-

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 12 17.06.2021 15:32:01

sivement aux dispositifs de sécurité montés sur la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre diverses mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accident et de blessure.

Un recul est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil électrique. Il peut être évité par des mesures de précaution appropriées, comme décrit ci-après :

- **Maintenez la tronçonneuse des deux mains, le pouce et le doigt devant entourer les poignées de la tronçonneuse à chaîne. Mettez votre corps et vos bras dans une position qui vous permette de résister aux forces d'un contrecoup.** Si les mesures adéquates ont été prises, l'opérateur/l'opératrice peut rester maître de la situation en cas de contrecoups. Ne relâchez jamais la tronçonneuse.
- **Evitez de vous tenir de façon anormale et ne sciez rien à une hauteur supérieure à celle des épaules.** Cela permettra d'éviter d'entrer en contact par mégarde avec la pointe de la chaîne et vous donnera un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les rails de rechange et les chaînes de tronçonneuse prescrites par le producteur.** De mauvais rails de rechange ou une mauvaise chaîne de tronçonneuse peuvent faire rompre la chaîne et/ou entraîner un contrecoup.
- **Respectez toujours les consignes du producteur pour affûter et entretenir la chaîne de la tronçonneuse.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de retour de choc.

Autres remarques importantes :

- utilisez un disjoncteur à courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- posez le câble de manière qu'il ne puisse pas être attrapé par des branches ou autre objet du même genre pendant le sciage.
- Il est conseillé pour un débutant de s'entraîner au préalable à la coupe de bois rond sur un chevalet ou un support.
- N'utilisez pas la tronçonneuse sans lubrifiant et remplissez-la à temps avant que le réservoir soit vide.
- Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés.

Risques résiduels

Même en utilisant cet appareil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

- Blessures par coupures, si aucun vêtement de protection n'est porté.
- Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
- Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
- Atteintes à la santé, issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

Avertissement ! Cet appareil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut altérer le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui possèdent un implant médical de consulter leur cabinet médical et leur producteur d'implants médicaux avant de commander la machine.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 13 17.06.2021 15:32:01

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola „elettroutensile“ impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l‘illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

b) Non lavorate con l’elettroutensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l‘incendio di polvere o vapori.

c) Durante l‘uso dell‘elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione potete perdere il controllo sull‘elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

a) La spina di collegamento dell‘elettroutensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettroutensili protetti da un collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.

b) Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell‘utilizzatore ha contatto con la terra.

c) Tenete lontano l‘apparecchio da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) Non usate il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l‘elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) Se lavorate con un elettroutensile all‘aperto, usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L‘uso di cavi di prolunga adatti per esterni diminuisce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare l’impiego dell‘elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. L’impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

a) Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l‘elettroutensile. Non usate l‘elettroutensile se siete stanchi o sotto l‘influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l‘uso dell‘elettroutensile può causare gravi lesioni.

b) Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con suole antisdrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell‘impiego dell‘elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.

c) Evitate una messa in esercizio involontaria. Accertatevi che l’elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all‘alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell‘elettroutensile avete il dito sull‘interruttore o se collegate l‘utensile acceso all‘alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

d) Prima di accendere l‘elettroutensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti. Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell‘elettroutensile può provocare lesioni.

e) Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio. Così potete controllare meglio l‘elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 14 17.06.2021 15:32:01

f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
g) **Eventuali dispositivi che possono essere montati per l'aspirazione e la raccolta della polvere devono essere collegati e usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.
h) **Non lasciatevi ingannare da un falso senso di sicurezza e continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso di elettroutensili, anche qualora li abbiate utilizzati più volte e vi sentiate sicuri nel loro uso.** Piccole negligenze possono portare a gravi lesioni anche in frazioni di secondo.

4. Impiego e trattamento dell'elettroutensile
a) **Non sottoponete l'elettroutensile a sovraccarico. Usate l'elettroutensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettroutensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
b) **Non usate l'elettroutensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete le batterie rimovibili prima di impostare l'apparecchio, cambiare parti dell'utensile o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettroutensile.
d) **Se non usate gli elettroutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
e) **Tenete gli apparecchi e gli utensili con cura. Verificate che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
g) **Utilizzate l'elettroutensile, utensili, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.
h) **Tenete le impugnature e le loro superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Se le impugnature e le loro superfici sono scivolose non permettono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

5. Servizio assistenza
a) **Fate riparare il vostro elettroutensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettroutensile rimanga inalterata.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 15 17.06.2021 15:32:01

Avvertenze di sicurezza speciali per motoseghe

- **Mentre la motosega è in movimento tenete lontane tutte le parti del corpo. Prima di avviare la motosega assicuratevi che la catena non tocchi alcun oggetto.** Mentre si lavora con la motosega un momento di disattenzione può far sì che gli indumenti o parti del corpo si impiglino nella catena.
- **Quando prendete la motosega, tenete sempre la mano destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra su quella anteriore.** Tenere la motosega con le mani in posizione inversa durante il lavoro aumenta il rischio di lesioni e quindi non è consentito.
- **Tenete l'elettrosega per le superfici delle impugnature isolate, perché la catena potrebbe entrare in contatto con conduttori di corrente nascosti o con il cavo dell'apparecchio stesso.** Il contatto della catena della sega con un cavo che conduce tensione potrebbe trasmettere tensione anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- **Portate occhiali protettivi. È consigliabile indossare anche dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Indumenti protettivi adatti riducono il pericolo di lesioni causate da trucioli scagliati in giro o dal contatto casuale con la catena della sega.
- **Non lavorate con la motosega su un albero, una scala, un tetto o una superficie di appoggio non stabile.** Se l'apparecchio viene impiegato in questo modo sussiste il pericolo di lesioni.
- **Fate sempre attenzione che la motosega abbia una posizione sicura e utilizzatela solo quando lavorate su superfici piane, stabili e sicure.** Una superficie scivolosa o non stabile può causare la perdita dell'equilibrio e del controllo della motosega.
- **Nel tagliare un ramo che si trova sotto tensione non dimenticate il colpo di frusta quando torna alla posizione originaria.** Se viene eliminata improvvisamente la tensione delle fibre del legno, il ramo teso può colpire l'utilizzatore e/o la motosega può sottrarsi al controllo.
- **Siate particolarmente prudenti quando tagliate pezzi di legno e piccoli alberi.** Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega e colpirvi o farvi perdere l'equilibrio.
- **Tenete la motosega per l'impugnatura anteriore quando è disinserita, con la catena della sega sul lato opposto al corpo. In caso di trasporto o di conservazione della motosega mettete sempre la copertura di protezione.** L'uso accurato della motosega riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- **Seguite le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e il cambio di accessori.** Una catena tesa o lubrificata male può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tenete le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Le impugnature sporche di olio e di grasso sono scivolose e causano la perdita di controllo.
- **Tagliate solo legno. Usate la motosega solo per lavori ai quali sia destinata - per esempio non usate la motosega per segare plastica, muratura o materiali edili diversi dal legno.** L'uso della motosega per lavori impropri può causare delle situazioni pericolose.
- **Cercate di non abbattere un albero prima di aver compreso chiaramente tutti i procedimenti necessari.** La caduta di un albero può causare lesioni gravi all'utilizzatore o ad altre persone.

Cause e prevenzione dei contraccolpi

Un contraccolpo può avvenire se la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega resta incastrata nel taglio.
In qualche caso, se la punta della barra di guida tocca un oggetto, può esserci una reazione diretta all'indietro, per cui la guida viene scagliata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.

Il blocco della catena al bordo superiore della guida può scagliare velocemente la guida in direzione dell'utilizzatore.

Tutte queste reazioni possono però portarvi a perdere il controllo della sega e probabilmente provocare gravi lesioni. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. In quanto utilizzatori della motosega è opportuno prendere le misure adeguate per lavorare senza il pericolo di incidenti o lesioni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o scorretto dell'elettroutensile. Può essere evitato osservando le precauzioni adatte, come

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 16 17.06.2021 15:32:01

descritto di seguito.

- **Tenete la sega sempre con tutte e due le mani, in modo tale che il pollice e le dita circondino le impugnature della motosega. Portate il vostro corpo e le braccia in una posizione tale in cui siate in grado di resistere ai contraccolpi.** Se vengono prese misure appropriate, l'utilizzatore è in grado di contrastare i contraccolpi. Non lasciare mai andare la motosega.
- **Evitate posizioni insolite e non segate al di sopra dell'altezza delle spalle. I**n tal modo si evita di toccare inavvertitamente la punta di guida ed è possibile un migliore controllo della motosega in caso di imprevisti.
- **Usate sempre le guide e le catene prescritte dal costruttore.** L'uso di guide e catene non appropriate può comportare la rottura della catena e/o un contraccolpo.
- **Attenetevi alle istruzioni del costruttore per eseguire l'affilatura e la manutenzione della catena.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la probabilità di contraccolpi.

Ulteriori avvertenze importanti

- Utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con corrente di apertura di > 30 mA o meno.
- Posate il cavo di alimentazione in modo tale che durante l'utilizzo della sega non possa restare impigliato nei rami o simili.
- Si consiglia che coloro che utilizzano l'apparecchio per la prima volta si esercitino almeno tagliando legno di forma cilindrica su un cavalletto o un supporto.
- Non utilizzate la motosega senza lubrificazione e aggiungete per tempo il lubrificante prima che il serbatoio sia vuoto.
- Utilizzate solo lubrificanti consigliati.

Rischi residui

Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- Lesioni da taglio nel caso in cui non vengano indossati indumenti protettivi.
- Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
- Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

Avvertimento! Questo elettroutensile sviluppa un campo elettromagnetico durante l'esercizio. In determinate circostanze questo campo può danneggiare dispositivi medici impiantati attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo alle persone con dispositivi medici impiantati di consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 17 17.06.2021 15:32:01

Almindelige sikkerhedsanvisninger for el-værktøjer

Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Begrebet „el-værktøj", som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) eller akkumulatorbatteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Arbejdspladssikkerhed

a) Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst. Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.

b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver. El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.

c) Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med el-værktøjet. Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

a) El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet el-værktøj. Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede flader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.

c) El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

d) Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: El-værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller omviklede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug. Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis brug af el-værktøjet ikke kan undgås i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ. Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

a) Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med el-værktøj, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et enkelt øjebliks uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlig kvæstelse.

b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller. Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.

c) Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det. Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer el-værktøjet, eller slutter du maskinen til strømforsyningen, mens den er tændt, kan det medføre ulykke.

d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet. Sidder der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.

e) Undgå abnorme kropsholdninger Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance. Så vil du bedre kunne styre el-værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.

f) Bær egnet tøj. Bær ikke fyldigt, løstsiddende tøj eller smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 18 17.06.2021 15:32:01

g) **Kan støvopsugnings- og opfangningsudstyr monteres, skal dette tilsluttes og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbredsskader.

h) **Forsøg ikke at have fornemmelse af at være i en sikker situation og overskrid ikke sikkerhedsreglerne, der gælder for el-værktøjet, heller ikke selv om du er fortrolig med el-værktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Uagtsomme handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af få sekunder.

4. Brug og håndtering af el-værktøjet

a) **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.** Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.

b) **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.** El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/ eller tag et aftageligt akkumulatorbatteri ud, inden du foretager indstillinger på el-værktøjet, skifter tilbehør eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter utilsigtet.

d) **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.

e) **Plej el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen.** Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.

g) **El-værktøj, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger. Du skal samtidig tage højde for de givne arbejdsforhold og den pågældende aktivitet.** Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold greb og håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og håndtag giver ingen sikker betjening og kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.

5. Service

a) **El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 19 17.06.2021 15:32:02

Særlige sikkerhedsanvisninger for kædesave

- H**old alle kropsdele i god afstand af savkæden, når saven kører. Kontroller, inden du starter saven, at savkæden ikke berører noget.** Ved arbejder med en kædesav kan et enkelt øjebliks uopmærksomhed føre til, at beklædning eller kropsdele kommer i berøring med savkæden.
- **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste greb og med venstre hånd på det forreste.** Kædesaven må ikke holdes omvendt, da det vil det øge risikoen for kvæstelser.
- **Hold fast i kædesavens isolerede greb, da savkæden kan komme i berøring med skjulte strømførende ledninger eller med værktøjets egen ledning.** Savekædens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte produktets metaldele under spænding og give elektrisk stød.
- **Brug øjenværn. Yderlige beskyttelsesudstyr til ører, hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** En formålsegnet beskyttelsesbeklædning mindsker den risiko for kvæstelser, der følger af luftbårent spånmateriale og tilfældig berøring af savkæden.
- **Brug aldrig kædesaven oppe i et træ, på en stige, et tag eller en ustabil ståplads.** Sådant arbejde er forbundet med fare for kvæstelser.
- **Sørg altid for at have godt fodfæste, og brug kun kædesaven, når du står på et fast, sikkert og plant underlag.** Glat underlag eller ustabile ståpladser kan medføre, at du mister balancen eller kontrollen over kædesaven.
- **Ved oversavning af en gren, der står i spænd, skal du tage højde for den tilbageslagskraft, der udgår fra grenen.** Når spændingen i træfibrene frisættes, kan den spændte gren ramme brugeren og /eller fravriste denne kontrollen over kædesaven.
- **Vær særlig forsigtig ved savning af undervegetation og unge træer.** Det tynde materiale kan hægte sig ind i savkæden og smælde tilbage eller bringe dig ud af balance.
- **Bær kædesaven i det forreste håndtag slukket, med savkæden vendt ud fra kroppen. Sikkerhedsskærmen skal være sat på, når kædesaven transporteres eller opbevares.** Omgå kædesaven med forsigtighed; det vil nedsætte sandsynligheden for utilsigtet berøring af den kørende savkæde.
- **Følg anvisninger om smøring, kædespænding og udskiftning af tilbehør.** En kæde, der er spændt eller smurt forkert, kan enten briste eller øge risikoen for returslag.
- **Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.** Fedtede, olieindsmurte håndtag er glatte og kan fravriste brugeren kontrollen over saven.
- **Sav kun i træ. Brug kun kædesaven til arbejde, som den er beregnet til - eksempelvis: Brug ikke kædesaven til savning i plastik, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ.** Brug af kædesaven til utilsigtede formål kan føre til farlige situationer.
- **Forsøg ikke at fælde et træ, før du kender de forskellige arbejdstrin, og ved, hvad der skal gøres.** Brugeren eller andre personer kan blive alvorligt kvæstet, hvis et træ falder om.

Årsager til tilbageslag og imødegåelse heraf:
Tilbageslag kan optræde, hvis spidsen af savsværdet berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig og klemmer savkæden fast under savningen. Berøring med sværdspidsen kan i mange tilfælde afstedkomme en uventet tilbageslående reaktionskraft, ved hvilken savsværdet slår op og ind mod brugeren.

Kommer savkæden i klemme på savsværdets øverste kant, vil sværdet støde tilbage i retning mod brugeren med en abrupt bevægelse.

Alle disse reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen over saven med fare for, at du pådrager dig svære kvæstelser. Hav ikke blind tillid til savens indbyggede sikkerhedsanordninger. Som bruger af en kædesav skal du træffe visse foranstaltninger for at sikre, at arbejdet kan foregå uden fare for ulykker og kvæstelser.

Tilbageslag skyldes forkert håndtering af saven. Tilbageslag kan imødegås ved bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet nedenfor:

- **Hold fast i saven med begge hænder, idet tommelfingre og øvrige fingre omslutter kædesavens håndtag. Bring krop og arme i en stilling, hvor du kan modstå kraften fra tilbageslaget.** Du vil være i stand til at beherske tilbageslagskraften, hvis blot de nødvendige foranstaltninger træffes. Giv aldrig slip på kædesaven under arbejdet.
- **Undgå abnorme kropsholdninger, og sav ikke over skulderhøjde.** Herved undgås utilsigtede berøringer med spidsen af sværdet, ligesom du vil kunne kontrollere saven bedre,

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 20 17.06.2021 15:32:02

hvis en uventet situation skulle opstå.
- **Brug altid kun reservesværd og savkæder, som anbefales af producenten.** Uegnede reservesværd og savkæder kan forårsage kædebrist og/eller kraftige tilbageslag.
- **Skærpning og vedligeholdelse af savkæden skal ske i henhold til producentens anvisninger.** For lave dybdestop vil øge tendensen til tilbageslag.

Øvrige vigtige anvisninger:
- Anvend et fejlstrømsrelæ med en udløsestrøm på 30 mA eller derunder.
- Udlæg ledningen således, at den ikke kan komme i karambolage med grene eller lignende under savningen.
- Det anbefales førstegangsbrugere at øve savning af rundholt på en savbuk eller et stativ, inden de går i gang med arbejdet.
- Brug ikke kædesaven uden smøring, og fyld smøremiddel på i god tid, før tanken er tom.
- Brug kun anbefalede smøremidler.

Tilbageværende risici
Selv om du betjener saven forskriftsmæssigt, vil der stadig være en vis risiko at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter savens type og konstruktionsmåde:
- Snitsår, hvis du ikke bærer beskyttelsesbeklædning.
- Lungeskader, hvis du ikke bærer støvmaske.
- Høreskader, hvis du ikke bærer høreværn.
- Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

Advarsel! Saven frembringer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder indvirke på aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af implantatet, inden maskinen tages i brug.

Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares, så du altid har dem ved hånden.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 21 17.06.2021 15:32:02

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

a) Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning. Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.

b) Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används. Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

2. Elektrisk säkerhet

a) Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg. Risken för elektriska slag är lägre om stickkontakterna inte har ändrats och om passande stickuttag används.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.

c) Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

d) Använd endast nätkabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd den inte till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att nätkabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Om nätkabeln har skadats eller lindats upp höjs risken för elektriska slag.

e) Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk. Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

f) Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare. Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

3. Säkerhet för personer

a) Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.

b) Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.

c) Undvik att starta upp verktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära verktyget. Om du håller fingret vid avtryckaren medan du bär elverktyget, eller om elverktyget har slagits till och sedan ansluts till strömförsörjningen, finns det risk för olyckor.

d) Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.

e) Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen. Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.

f) Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår och kläder inte befinner sig i närheten av rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Om spånsugar och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt. Med dammsugning är det möjligt att reducera personrisker pga dammbildning.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 22 17.06.2021 15:32:02

h) **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom få bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

4. Använda och hantera elverktyget

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.** Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.

b) **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.

c) **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut det avtagbara batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

d) **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till verktyget och som har läst igenom dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Vårda dina elverktyg och dina insatsverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhåll på elverktyg.

f) **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.

g) **Använd elverktyg och insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.** Om elverktyg används till andra ändamål än avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen och greppytorna är insmorda kan elverktyget inte hanteras och kontrolleras säkert i oförutsedda situationer.

5. Service

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast originalreservdelar får användas.** Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 23 17.06.2021 15:32:02

Speciella säkerhetsanvisningar för kedjesågar

- **Se till att alla kroppsdelar hålls på avstånd från sågkedjan medan sågen är i drift. Kontrollera innan sågen startas upp att sågkedjan inte ligger emot någonstans.** När du arbetar med kedjesågen kan ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.
- **Håll alltid fast kedjesågen med höger hand på det bakre handtaget och med vänster hand på det främre handtaget.** Om du håller i kedjesågen tvärtom ökar risken för personskador, och är därför inte tillåtet.
- **Håll fast kedjesågen i de isolerade handtagen eftersom det finns risk för att sågkedjan kommer i kontakt med dolda elledningar eller maskinens egna nätkabel.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en spänningsförande kabel finns det risk för att maskinens metalldelar sätts under spänning vilket leder till elektriskt slag.
- **Använd ögonskydd. Vi rekommenderar att du även använder skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter.** Med lämpliga skyddskläder kan du sänka risken för skador som kan uppstå av kringflygande flis eller om du kommer i kontakt med sågkedjan av misstag.
- **Arbeta inte med kedjesågen om du befinner dig uppe i träd, står på en stege, på ett tak eller ett instabilt underlag.** I sådana fall finns det risk för att du skadar dig under driften.
- **Se alltid till att du står stabilt och använd endast kedjesågen om du står på fast, säkert och jämnt underlag.** Halt underlag eller instabila ytor kan leda till att du tappar balansen eller förlorar kontrollen över kedjesågen.
- **När du sågar grenar som står under spänning måste du utgå ifrån att dessa slår tillbaka.** När spänningen i virket släpps loss, finns det risk för att grenen som står under spänning träffar användaren som då kan förlora kontrollen över kedjesågen.
- **Var särskilt försiktig när du sågar undervegetation och mindre träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och slå emot dig eller få dig att tappa balansen.
- **Bär kedjesågen i frånslaget skick i det främre handtaget, med sågkedjan vänd bort från dig. Om kedjesågen ska transporteras eller förvaras måste svärdskyddet alltid sättas på.** Hantera kedjesågen varsamt för att minska risken för att komma åt den löpande sågkedjan av misstag.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En kedja som har spänts otillräckligt eller som har bristfällig smörjning kan antingen brista eller öka risken för rekyler.
- **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Fettsmorda och oljiga handtag är hala och leder till att du förlorar kontrollen över maskinen.
- **Såga endast virke. Kedjesågen får endast användas till arbeten som den är avsedd för - exempel: Använd inte kedjesågen till att såga plastmaterial, murverk och byggnadsmaterial som inte är av trä.** Om kedjesågen används till ej avsedda arbeten finns det risk för att farliga situationer uppstår.
- **Försök inte fälla ett träd förrän du känner till alla arbetssteg som krävs.** Det finns risk för att användaren eller andra personer skadas allvarligt av ett träd som fälls.

Orsaker till samt metoder för att undvika rekyler

Rekyler kan uppstå om svärdets spets rör vid ett föremål, eller om virket böjs och sågkedjan kläms fast i snittet.
Om svärdets spets rör vid ett föremål finns det ofta risk för att en oväntad rekyl uppstår. Svärdet slår då uppåt och vidare mot användaren.

Om sågkedjan på ovansidan av svärdet har klämts fast, finns det risk för att svärdet snabbt slår tillbaka mot användaren.

Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över sågen och skadar dig allvarligt. Lita inte blint på säkerhetsanordningarna som har integrerats i kedjesågen. Innan du använder kedjesågen måste du tilltaga olika åtgärder så att du kan arbeta utan att olyckor uppstår eller att du skadas.

En rekyl är resultatet av olämplig eller felaktig användning av elverktyget. Rekyler kan undvikas med lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- **Håll alltid fast sågen med båda händerna, så att tummen och de andra fingrarna griper runt om kedjesågens handtag. Håll kroppen och dina armar så att du kan hålla emot eventuella rekylkrafter.** Om lämpliga åtgärder har tilltagits kan användaren motverka rekylkrafterna. Släpp aldrig kedjesågen.
- **Undvik onormala kroppshållningar och**

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 24 17.06.2021 15:32:02

såga aldrig högre än dina axlar. Därigenom kan du undvika att komma åt svärdets spets av misstag, samtidigt som du har bättre kontroll över kedjesågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid sådana reservsvärd och -sågkedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga reservsvärd och -sågkedjor kan leda till att kedjan brister eller att rekyler uppstår.
- **Beakta tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll av sågkedjan.** Alltför låga djupbegränsningar ökar tendensen till rekyler.

Ytterligare viktig information:
- Använd en jordfelsbrytare vars utlösningsström uppgår till 30 mA eller mindre.
- Dra nätkabeln så att den inte fastnar i grenar eller liknande när du sågar.
- Vi rekommenderar att personer som vill använda maskinen för första gången åtminstone får öva hur man sågar rundvirke på en sågbock eller ett stativ.
- Använd inte kedjesågen utan smörjning. Fyll på smörjningen i god tid innan tanken är tom.
- Använd endast rekommenderade smörjmedel.

Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
- Skärskador om inga skyddskläder används
- Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

Varning! Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för allvarliga eller dödliga personskador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat kontaktar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 25 17.06.2021 15:32:02

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.

b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy**. Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topeními, sporáky a ledničkami.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) **Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte připojovací kabel k účelům, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozený nebo zamotaný přívodní kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

e) **Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.

b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

c) **Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponesete.** Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj k napájení proudem, může to vést k úrazům.

d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části elektrického přístroje, může vést ke zraněním.

e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 26 17.06.2021 15:32:02

f) **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nepřibližujte vlasy a oděv k pohybujícím se částem.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.
g) **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachytávání prachu, je nutné tato zařízení připojit a používat je správným způsobem.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.
h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nikdy neporušujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, a to ani tehdy, pokud jste po mnohonásobném používání s elektrickým nářadím seznámeni.** Nedbalé jednání může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.

4. Použití a zacházení s elektrickým nářadím

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- nebo vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat přídavné nástroje nebo elektrické nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které nejsou s tímto elektrickým nářadím obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
e) **Podrobujte elektrická nářadí a přídavný nástroj pečlivé údržbě. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené díly opravit.** Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými čepelemi méně váznou a dají se lépe vodit.
g) **Používejte elektrické nářadí, přídavné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné ovládání elektrického nářadí a kontrolu nad ním v nepředvídaných situacích.

5. Servis

a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 27 17.06.2021 15:32:02

Speciální bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Nepřibližujte žádné části těla k běžící pile. Před spuštěním pily se ubezpečte, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti vést k zachycení oděvu nebo částí těla.
- **Držte řetězovou pilu pevně pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily rukama v opačné pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí být používáno.
- **Držte řetězovou pilu za izolované části rukojetí, protože se pila může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt pilového řetězu s vedeními pod napětím může vést napětí kovovými díly přístroje a vyústit v zásah elektrickým proudem.
- **Noste ochranu očí. Dále se doporučuje používání ochranného vybavení pro sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí zranění odmrštěným řezaným materiálem a náhodným kontaktem s řetězem pily.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě, na žebříku, na střeše nebo v jiném nestabilním postoji.** Při provozu tímto způsobem existuje nebezpečí poranění.
- **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, na něž se postavíte, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve pod mechanickým napětím počítejte s tím, že může zpětně pružit.** Když je napětí ve vláknech dřeva uvolněno, může napnutá větev zachytit obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Buďte obzvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál by se mohl zachytit v řetězu pily a Vás uhodit nebo vyvést z rovnováhy.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, řetěz pily přitom musí směrovat pryč od Vašeho těla. Při transportu nebo uložení řetězové pily vždy navléknout ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost nechtěného kontaktu s běžícím řetězem pily.
- **Dodržujte pokyny k mazání, napětí řetězu a výměně příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může buď přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného vrhu.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Mastné, olejem znečištěné rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řezat pouze dřevo. Řetězovou pilu používat pouze na práce, na které je určena – příklad: nepoužívejte řetězovou pilu na řezání plastů, zdiva a stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce neodpovídající účelu určení může vést k nebezpečným situacím.
- **Nepokoušejte se kácet strom, odkud si neosvojíte jasné znalosti všech s tím souvisejících postupů.** Padající strom může těžce zranit uživatele nebo jiné osoby.

Příčiny a zabránění zpětného vrhu:
Zpětný vrh může vzniknout tehdy, pokud se špička vodicí lišty dotkne nějakého předmětu nebo pokud se dřevo ohne a řetěz pily se zasekne v řezu.
Dotyk špičkou lišty může vést v některých případech k neočekávané reakci směřující dozadu, při které je vodicí lišta vymrštěna nahoru a směrem k obsluhující osobě.

Zablokování řetězu pily na horní hraně vodicí lišty může lištu rychle odrazit ve směru obsluhy.

Každá tato reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce zraníte. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření, abyste mohli pracovat bez úrazů a zranění.

Zpětný vrh je následkem nesprávného nebo chybného používání elektrického nářadí. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno níže:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojeti pily. Uveďte tělo a paže do polohy, ve které můžete čelit zpětným vrhům.** Pokud byla provedena vhodná opatření, může obsluha síly při zpětném vrhu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepustit.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a umožní to lepší kontrolu pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy.** Chybné náhradní

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 28 17.06.2021 15:32:02

lišty a řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo k zpětnému vrhu.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řetězu pily.** Moc nízké omezovače hloubky zvyšují sklony ke zpětnému vrhu.

Další důležité pokyny:
- Používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu se spouštěcím proudem 30 mA nebo nižším.
- Položte síťový kabel tak, aby nemohl být během řezání zachycen větvemi nebo podobnými předměty.
- Doporučujeme, aby si osoba, která používá pilu poprvé, osvojila alespoň řezání kulatiny na koze nebo podstavci.
- Řetězovou pilu nepoužívejte bez mazání a nádrž na mazivo včas doplňujte, aby se nevyprázdnila.
- Používejte pouze doporučená maziva.

Zbývající rizika
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:
- Řezná zranění, pokud se nenosí žádný ochranný oděv.
- Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
- Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

Varování! Tento elektrický přístroj produkuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se zabránilo vážným nebo smrtelným poraněním, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat před používáním přístroje svého lékaře a výrobce lékařského implantátu.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 29 17.06.2021 15:32:02

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj" sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) alebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

1. Bezpečnosť pracoviska

a) Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.

b) Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

c) Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom. V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi. Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami. V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte napájacie vedenie na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte napájacie vedenie pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenie zvyšuje riziko elektrického úrazu.

e) V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič. Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

b) Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare. Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.

c) Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja. V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete elektrický nástroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 30 17.06.2021 15:32:02

d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti elektrického nástroja, by mohol spôsobiť zranenie.
e) **Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
f) **Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy a odev pred kontaktom s točiacimi sa dielmi.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi.
g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a na zachytávanie prachu, tak sa musia tieto zariadenia zapojiť a používať.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
h) **Nenechajte sa uspokojiť zdanlivou bezpečnosťou a neprekračujte bezpečnostné pravidlá platné pre elektrické nástroje, aj keby ste už boli po viacnásobnom používaní oboznámený s elektrickým nástrojom. N**edbanlivé konanie môže viesť v zlomkoch sekundy k vážnym zraneniam.

4. **Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom**
a) **Nepreťažujte elektrický nástroj. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.** Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
b) **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
c) **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von odoberateľný akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete elektrický nástroj odložiť.** Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu elektrického nástroja.
d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali elektrický nástroj také osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
e) **Elektrické nástroje a obrábacie nástroja dôkladne ošetrujte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického nástroja opraviť.** Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
f) **Udržujte rezacie nástroje vždy ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
g) **Používajte obrábacie nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.
h) **Udržujte rukoväte a povrch rukovätí suché, čisté a zbavené oleja a tukov.** Klzké rukoväte a povrchy rukovätí nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického nástroja v nepredvídaných situáciách.

5. **Servis**
a) **Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 31 17.06.2021 15:32:02

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Pri bežiacej píle držte všetky časti tela mimo dosahu reťaze píly. Ubezpečte sa pred spustením píly, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže moment nepozornosti viesť k zachyteniu oblečenia a častí tela reťazou píly.
- **Reťazovú pílu držte vždy pevne vašou pravou rukou za zadnú rukoväť a vašou ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly v opačnom pracovnom držaní zvyšuje riziko zranenia a nesmie sa preto aplikovať.
- **Reťazovú pílu držte za izolované plochy rukovätí, pretože by sa reťazová píla mohla dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami alebo s vlastným sieťovým káblom.** Kontakt reťazovej píly s vedením, ktoré je pod napätím, môže vytvoriť elektrické napätie v kovových častiach prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Používajte ochranu očí. Odporúča sa používanie ďalšieho ochranného vybavenia na ochranu sluchu, hlavy, rúk, nôh a chodidiel.** Správne ochranné oblečenie znižuje riziko poranenia odmrštěným letiacim rezaným materiálom a pri náhodnom kontakte s reťazou píly.
- **S reťazovou pílou nepracujte na strome, na rebríku, zo strechy alebo nestabilnej plochy na státie.** Pri práci takýmto spôsobom hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- **Neustále dbajte na stabilné postavenie a používajte reťazovú pílu len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký podklad alebo nestabilná plocha na státie môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo viesť ku strate kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri pílení napnutého konára počítajte s jeho spätným pružením.** Keď sa pnutie vo vláknach dreva uvoľní, môže napnutý konár zasiahnuť obsluhujúcu osobu a/alebo reťazovú pílu vytrhnúť spod kontroly.
- **Buďte obzvlášť obozretní pri rezaní podrastu a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v reťazovej píle a udrieť Vás alebo Vás vyviesť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rúčku vo vypnutom stave, pílová reťaz pritom musí smerovať preč od Vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy založiť ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť nechceného dotyku bežiacej reťaze píly.
- **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo mazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvyšovať riziko spätného nárazu.
- **Udržujte rukoväte suché, čisté a zbavené oleja a tukov.** Mastné, zaolejované rukoväte sú šmykľavé a vedú k strate kontroly.
- **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu používať iba pri prácach, pre ktoré je určená - príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly na práce, pre ktoré nie je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Nepokúšajte sa stínať strom, pokým vám nebude jasný kompletný postup.** Padajúci strom môže vážne poraniť používateľa alebo iné osoby.

Príčiny a zabránenie spätného úderu:
Spätný úder môže vzniknúť vtedy, ak sa dotkne špička vodiacej lišty nejakého predmetu alebo ak sa ohne drevo a zablokuje reťaz píly v reze. Dotyk so špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k nečakanej reakcii smerovanej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta píly vymrští dohora a v smere obsluhujúcej osoby.

Zablokovanie reťaze píly na hornej hrane vodiacej lišty môže rýchlo vymrštiť lištu v smere späť k obsluhujúcej osobe.

Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že by ste mohli stratiť kontrolu nad pílou a pritom sa prípadne ťažko zraniť. Nikdy sa bezvýhradne nespoliehajte len na bezpečnostné zariadenia integrované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali urobiť rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehody a bez zranenia.

Spätný úder je následkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického nástroja. Je možné zabrániť mu vhodnými opatreniami tak, ako je popísané nižšie:

- **Pílu držte pevne obidvoma rukami, pričom palec a prsty obopínajú rukoväte reťazovej píly. Vaše telo a ruky dajte do takej polohy, v ktorej budete môcť zniesť silu spätných nárazov.** Ak vykonáte vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba silu spätných nárazov ovládať. Reťazovú pílu nikdy

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 32 17.06.2021 15:32:02

nepustite pri pílení.
- **Vyhýbajte sa nestabilnému držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Takto sa vyhnete nechcenému dotyku špičky vodiacej lišty a je možná lepšia kontrola reťazovej píly v nepredvídaných situáciách.
- **Používajte vždy len výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo spätným nárazom.
- **Rešpektujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Príliš nízke obmedzovače HĺbkY zvyšujú tendenciu k spätnému nárazu.

Ďalšie dôležité pokyny:
- Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo nižším.
- Položte sieťový kábel tak, aby počas pílenia nemohol byť zachytený konármi alebo podobnými predmetmi.
- Odporúča sa, aby si začiatočníci pri prvom používaní osvojili minimálne rezanie guľatiny na koze alebo stojane na pílenie.
- Reťazovú pílu nepoužívajte bez mazania a mazivo včas dopĺňajte ešte pred vyprázdnením nádrže.
- Používajte len odporúčané mazacie prostriedky.

Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:
- Rezné poranenia, pokiaľ sa nenosí žiadne ochranné oblečenie.
- Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

Výstraha! Tento elektrický prístroj vytvára behom prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže v určitých prípadoch ovplyvňovať aktívne alebo pasívne medicínske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi konzultovať pred používaním prístroja svojho lekára a výrobcu medicínskeho implantátu.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 33 17.06.2021 15:32:03

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien. Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netsnoer) of op een accu (zonder netsnoer) werken.

1. **Veiligheid op de werkplek**

a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.

b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrische gereedschappen genereren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrisch gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

2. **Elektrische veiligheid**

a) **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische schok, als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

d) **Onttrek de aansluitleiding niet aan het doelmatig gebruik ervan om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewogen delen.** Een beschadigde of verwikkelde aansluitleiding verhoogt het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in openlucht werkt, dan mag u alleen verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden ingezet.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel verlaagt het risico van een elektrische schok.

f) **Wanneer de inzet van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet valt te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar ter beveiliging.** De inzet van een aardlekschakelaar verlaagt het risico van een elektrische schok.

3. **Veiligheid van personen**

a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga bij het werk met een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

b) **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en de inzet van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) **Vermijd elke onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit aan de stroomtoevoer en/of de accu, of het gereedschap in handen neemt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het gereedschap ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit, dan kan dit ongelukken veroorzaken.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van het

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 34 17.06.2021 15:32:03

elektrisch gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van zich bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen zich bewegende delen worden gegrepen.

g) **Wanneer er stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dan moeten deze aangesloten en juist gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

h) **Waan u niet in valse veiligheid en omzeil niet de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook al bent u na veelvoudig gebruik vertrouwd met het gereedschap.** Onachtzaam handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor uw werk altijd het elektrisch gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen uitvoert aan het apparaat, inzetgereedschappen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

d) **Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch gereedschap niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, als ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Verzorg elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende delen foutloos werken en niet klem zitten, en of delen gebroken of zo beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch gereedschap negatief is beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren, voordat u het elektrisch gereedschap opnieuw inzet.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vaak vastgeklemd te zitten en zijn gemakkelijker te leiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de door de fabrikant voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd grepen en oppervlakken van grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en oppervlakken maken geen veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties mogelijk.

5. Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren.** Daardoor is gegarandeerd, dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 35 17.06.2021 15:32:03

Speciale veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Hou bij draaiende zaag alle lichaamsdelen weg van de zaagketting. Vergewis u er zich voor het starten van de ketting van dat de kettingzaag met niets in aanraking komt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand vast aan de achterste handgreep en met uw linkerhand aan de voorste.** Het vasthouden van de kettingzaag in omgekeerde werkhouding verhoogt het risico van verwondingen en is niet toegestaan.
- **Houd de kettingzaag vast aan de geïsoleerde greepvlakken, aangezien de zaagketting in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel.** Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende leiding kan spanning op de metalen delen van het apparaat zetten, die leidt tot een elektrische schok.
- **Draag een oogbescherming. Verdere beschermende uitrusting voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Passende beschermende kleding vermindert het verwondingsgevaar door in het rond vliegende spanen en toevallig aanraken van de zaagketting.
- **Werk met de kettingzaag niet op een boom, een ladder, van een dak of op een instabiel standvlak.** Bij inzet op zo'n manier bestaat verwondingsgevaar.
- **Zorg altijd voor een stabiele stand en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een stevige, veilige en vlakke ondergrond staat.** Glibberige of instabiele standvlakken kunnen tot verlies van het evenwicht of tot verlies van de controle over de kettingzaag leiden.
- **Hou er bij het snijden van een onder spanning staande tak rekening mee dat die terugspringt.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt kan de op spanning staande tak de bedieningspersoon treffen en/of de kettingzaak aan de controle onttrekken.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het snoeien van kreupelhout en van jonge bomen.** Het dun materiaal kan in de kettingzaag verward geraken en tegen u slaan of kan u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand, de kettingzaag weg wijzend van uw lichaam. Breng steeds de beschermende afdekking aan voordat u de kettingzaag transporteert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de waarschijnlijkheid dat de draaiende zaagketting per ongeluk met iets in aanraking komt.
- **Neem de instructies voor het smeren, spannen van de ketting en het verwisselen van toebehoren in acht.** Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel breken ofwel het terugstootrisico verhogen.
- **Handgrepen dienen droog en vrij van olie en vet te worden gehouden.** Handgrepen vol vet en olie zijn glibberig en hebben het verlies van de controle tot gevolg.
- **Enkel hout zagen. De kettingzaag enkel voor werkzaamheden gebruiken waarvoor ze bedoeld is - bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor ze niet bedoeld is kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Probeer niet om een boom te vellen, indien u niet duidelijk begrijpt hoe u daarbij te werk moet gaan.** De gebruiker of andere personen kunnen door een omvallende boom ernstig worden verwond.

Oorzaken en voorkomen van een terugstoot:
Terugstoot kan zich voordoen als u met het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of als het hout buigt en de kettingzaag in de snede vastklemt.
Een contact met het uiteinde van de rail kan in sommige gevallen leiden tot een onverwachte naar achteren gerichte reactie waarbij de geleiderail omhoog wordt gestoten naar de bedieningspersoon toe.

Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan tot gevolg hebben dat de rail snel in de richting van de bediener terug wordt gestoten.

Bij elk van deze reacties kunt u de controle over de zaag verliezen en zwaar letsel oplopen. Reken niet uitsluitend op de in de zaag geïntegreerde veiligheidsinrichtingen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te nemen om zonder ongelukken en verwondingen te kunnen werken.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 36 17.06.2021 15:32:03

Een terugstoot is het gevolg van een verkeerd of foutief gebruik van het elektrische gereedschap. Hij kan door gepaste voorzorgsmaatregelen als volgt worden voorkomen:

- **Hou de zaag met beide handen vast waarbij duim en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een stand waarin u de terugstootkrachten kan weerstaan.** Als de gepaste maatregelen worden genomen kan de bedieningspersoon de terugstootkrachten meester zijn. Nooit de kettingzaag loslaten.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor voorkomt u een onbedoelde aanraking met de top van de rail en is een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik steeds de door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Verkeerde reserverails en zaagkettingen kunnen het breken van de ketting en/of terugstoot tot gevolg hebben.
- **Neem de instructies van de fabrikant m.b.t. het scherpen en onderhouden van de zaagketting in acht.** Te lage dieptebegrenzer verhogen de neiging tot terugstoot.

Verdere belangrijke aanwijzingen:

- Gebruik een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.
- Leg de netkabel zodanig dat hij tijdens het zagen niet door takken of iets dergelijks kan worden gegrepen.
- Wij raden eerstgebruikers aan om tenminste het zagen van rondhout op een zaagbok of onderstel te oefenen.
- Gebruik de kettingzaag niet zonder smering en vul de smeermiddeltank tijdig bij, voordat deze leeg is.
- Gebruik alleen aanbevolen smeermiddelen.

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's bestaan ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

- Snijwonden indien geen beschermende kleding wordt gedragen.
- Longletsels indien geen gepast stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

Waarschuwing! Dit elektrisch gereedschap verwekt tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden nadelige gevolgen hebben voor actieve of passieve medische implantaten Om het risico van ernstige of dodelijke letsels te verminderen raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 37 17.06.2021 15:32:03

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡Aviso!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de „herramienta eléctrica“ que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de red) o con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo. Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.

b) No trabajar con esta herramienta eléctrica en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) Mantener alejados a niños y demás personas durante la utilización de la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser el adecuado para la toma de corriente. No está permitido realizar ninguna modificación en el enchufe. No emplear adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra tales como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos. Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo se conecta o pone a tierra.

c) Mantener las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. Si entra agua en la herramienta eléctrica, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

d) No utilizar el cable de conexión de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o retirarla de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, aceites, cantos afilados o piezas en movimiento. Los cables de conexión dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear solo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior. El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial. El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

a) Prestar atención, comprobar lo que se está haciendo y actuar de forma razonable cuando se trabaje con una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones graves.

b) Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras. El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.

c) Evitar poner la herramienta en marcha de manera no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla. Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.

d) Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias de la herramienta eléctrica puede producir lesiones.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 38 17.06.2021 15:32:03

e) **Evitar trabajar en una posición corporal anormal. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, conectarlos y emplearlos correctamente.** La utilización de un aspirador puede reducir los peligros provocados por el polvo.
h) **No dar siempre por sentada la seguridad ni ignorar las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera aunque se haya utilizado la herramienta con tanta frecuencia que uno se sienta familiarizado con ella.** Si no se presta atención en su manejo, en milésimas de segundo se pueden sufrir lesiones graves.

4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargar la herramienta eléctrica. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda encender o apagar conlleva peligros y debe repararse.
c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar herramientas insertables o abandonar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque de forma no intencionada.
d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
e) **Tratar las herramientas eléctricas y la herramienta insertable con cuidado. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o que estén tan dañadas que pongan en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a que las herramientas eléctricas están mal cuidadas.
f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.
g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, las herramientas insertables, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
h) **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Si las empuñaduras están resbaladizas, no se podrá manejar de forma segura ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.

5. Servicio

a) **La herramienta eléctrica solo podrá ser reparada por electricistas cualificados que utilicen para ello piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 39 17.06.2021 15:32:03

Instrucciones especiales de seguridad para motosierras

- **Con la sierra en marcha, mantener el cuerpo alejado de la cadena de la sierra. Antes de poner en marcha el aparato, cerciorarse de que la cadena de la sierra no esté en contacto con algún objeto.** Al trabajar con una motosierra, una mínima falta de atención puede provocar que la cadena atrape cualquier parte corporal o de la indumentaria.
- **Sostener la motosierra siempre con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la delantera.** Si se sujeta la motosierra al revés se aumentará el riesgo de sufrir lesiones y no deberá utilizarse.
- **Sujetar la motosierra por las empuñaduras aisladas puesto que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o el cable de conexión propio.** El contacto de la cadena de la sierra con un cable de corriente puede electrificar las piezas metálicas del aparato o provocar una descarga eléctrica.
- **Llevar protección para la vista. Se recomienda utilizar equipamiento de protección auditiva, para la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** La ropa de protección adecuada reduce el peligro de sufrir lesiones provocadas por las virutas que salen despedidas y por tocar de forma involuntaria la cadena de la sierra.
- **No trabajar con la motosierra encima de un árbol, de una escalerilla, desde un tejado o una superficie inestable.** Existe el peligro de sufrir lesiones en caso de usar la motosierra de esa forma.
- **Asegurarse siempre de tener una postura estable y utilizar la motosierra solo si se está sobre un suelo fijo, seguro y plano.** El suelo resbaladizo e las superficies inestables puede hacer que se pierda el equilibrio y el control de la motosierra.
- **Tener en cuenta que al cortar una rama bajo tensión, ésta puede rebotar.** Al liberarse la tensión aplicada a las fibras de madera, la rama tensada puede alcanzar al usuario y hacerle perder el control sobre la motosierra.
- **Prestar especial atención al cortar malezas y arbustos.** El material fino se puede quedar atrabajo en la cadena de la sierra y golpearle o hacerle perder el equilibrio.
- **Sujetar la motosierra por la empuñadura delantera estando la sierra desconectada, con la cadena de la sierra apartada del cuerpo. Al transportar o guardar la motosierra, colocar siempre la cubierta de protección.** La manipulación cuidadosa de la motosierra reduce la probabilidad de entrar en contacto involuntario con la cadena de la sierra en marcha.
- **Seguir las instrucciones para las tareas de lubricación, tensión de cadena y cambio de accesorios.** Una cadena lubricada o tensada de forma incorrecta puede incrementar el riesgo de contragolpe o fisurado.
- **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Las empuñaduras grasientas o aceitosas son resbaladizas, por lo que se puede perder el control sobre la herramienta.
- **Cortar únicamente madera. Utilizar la motosierra únicamente para aquellos trabajos para los que esté destinada - ejemplo: No utilizar la motosierra para serrar plástico, mampostería y materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de motosierras para trabajos cuyos fines no sean los previstos como adecuados puede provocar situaciones de peligro.
- **No intentar cortar un árbol hasta que se tenga un claro entendimiento de todos los procedimientos asociados.** El usuario u otras personas pueden resultar gravemente heridos por la caída de un árbol.

Causas de los contragolpes y formas de evitarlos:

Se puede producir un contragolpe si el extremo del riel guía toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena de la sierra se queda encajada en el corte.

Un contacto con el extremo del riel puede provocar en algunos casos una reacción hacia atrás inesperada en la que el riel guía se levanta hacia arriba y golpea en dirección a la persona que maneja la sierra.

Si la cadena de la sierra se encaja en el borde superior del riel guía, el riel puede contragolpear rápidamente en dirección al usuario.

Cada una de estas reacciones puede hacer que se pierda el control de la sierra y posiblemente se sufran lesiones graves. No confiar únicamente en los dispositivos de seguridad montados en la motosierra. A la hora de manejar una motosierra se deben tomar diferentes medidas para poder

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 40 17.06.2021 15:32:03

trabajar sin que se produzcan accidentes ni lesiones.

Un contragolpe es la consecuencia de un uso indebido de la herramienta eléctrica. Se puede evitar siguiendo las medidas indicadas a continuación:

- **Sujetar el aparato con las dos manos, de forma que el pulgar y los dedos agarren las empuñaduras de la motosierra rodeándolas. Colocar el cuerpo y los brazos en una posición que permita resistir los contragolpes.** Si se adoptan las medidas adecuadas, el usuario puede dominar los contragolpes. No soltar jamás la motosierra.
- **Evitar trabajar en una postura incómoda y no serrar jamás por encima de la altura de los hombros.** De este modo se evita el contacto involuntario con la punta de los rieles, permitiendo un mejor control sobre la motosierra en situaciones imprevistas.
- **Utilizar siempre las cadenas de sierra y los rieles de repuesto indicados por el fabricante.** Las cadenas de sierra y los rieles inapropiados pueden provocar contragolpes y/o la rotura de la cadena.
- **Observar las instrucciones del fabricante para llevar a cabo las tareas de afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra.** Los topes de profundidad demasiado bajos favorecen el contragolpe.

Otras advertencias importantes:

- Utilizar un dispositivo de protección diferencial con una corriente de liberación máxima de 30mA.
- Colocar el cable de red de tal forma que durante el serrado no pueda ser pillado por ramas u objetos similares.
- Se recomienda a las personas que utilicen el aparato por primera vez que practiquen cortando madera redonda solo sobre el caballete o bastidor.
- No utilizar la motosierra sin lubricación y rellenarla a tiempo antes de que el depósito se vacíe.
- Utilizar únicamente lubricante recomendado.

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

- Lesiones por corte si no se lleva ninguna ropa de protección.
- Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
- Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
- Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

¡Aviso! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo podrá afectar a los posibles implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o incluso mortales, recomendamos a las personas que lleven este tipo de implantes que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de operar la máquina.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 41 17.06.2021 15:32:03

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset

Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus
a) Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna. Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
c) Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää sähkötyökalun hallinnan häirinnän vuoksi.

2. Sähköturvallisuus
a) Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
b) Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin. Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
c) Suojaa sähkötyökalut sateelta tai kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
d) Älä käytä liitäntäjohtoa väärin kantamalla sähkötyökalua sen avulla, ripustamalla sähkötyökalu siitä tai vetämällä pistoke pistorasiasta johdosta kiinni pitäen. Suojaa liitäntäjohtoa kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta osilta. Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön. Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta. Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus
a) Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen. Hetkisenkin hajamielisyys sähkötyökalua käytettäessa saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja. Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.
c) Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akkuun, otat sen käteesi tai kannat sitä. Jos pidät sormeasi katkaisimella sähkötyökalua kantaessasi tai liität sähkötyökalun verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
d) Ota säätötyökalut tai ruuviavaimet pois, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
e) Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi. Siten voit säilyttää sähkötyökalun hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
f) Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 42 17.06.2021 15:32:03

g) **Jos pölyn poistoimu- ja keräyslaitteet voidaan asentaa, niin ne tulee liittää ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä sähkötyökalujen turvallisuussääntöjä noudattamatta, vaikka oletkin perehtynyt sähkötyökaluun sitä usein käytettyäsi.** Hajamielinen toiminta voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osassa.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.

c) **Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat liitäntävarusteita tai panet sähkötyökalun pois.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja liitettyjä varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien tapaturmien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.

g) **Käytä sähkötyökaluja, liitettyjä työkaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.

h) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.** Luistavat kahvat ja tarttumakinnat eivät salli turvallista käyttöä ja sähkötyökalun hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5. Huolto

a) **Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 43 17.06.2021 15:32:04

Ketjusahojen laitekohtaiset turvallisuusmääräykset

- **Pidä kaikki ruumiinosasi poissa sahasta sahan käydessä. Varmista ennen sahan käynnistämistä, että teräketju ei kosketa mihinkään.** Ketjusahaa käytettäessä saattaa hetken hajamielisyys johtaa siihen, että teräketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- **Pitele ketjusahaa aina oikealla kädelläsi taemmasta kahvasta ja vasemmalla kädelläsi etumaisesta kahvasta.** Ketjusahan pitely päinvastaisessa työasennossa lisää tapaturman vaaraa eikä se siksi ole sallittua.
- **Pitele ketjusahaa sen eristetyistä tarttumapinnoista, koska sahanterä saattaa osua näkymättömissä oleviin sähköjohtoihin tai laitteen omaan verkkojohtoon.** Sahanterän kosketus jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliset osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Käytä silmäsuojaimia. Suosittelemme myös muiden kuulon, pään, käsien, säärien ja jalkojen suojavarusteiden käyttöä.** Sovelias suojavaatetus vähentää ympärisinkoilevien lastujen aiheuttamaa tapaturman vaaraa sekä tahatonta teräketjuun koskettamista.
- **Älä käytä ketjusahaa ollessasi puussa, tikapuilla, katolla tai epävakaisella alustalla.** Tällaisestä käytöstä aiheutuu tapaturman vaara.
- **Huolehdi aina siitä, että asentosi on vakaa, ja käytä ketjusahaa vain seistessäsi lujalla, turvallisella ja tasaisella pohjalla.** Liukas pohja tai epävakaat seisomapaikat voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen tai ketjusahan hallinnan menetyksen.
- **Kun leikkaat jännityksellistä oksaa, voit odottaa sen singahtavan taaksepäin.** Kun puun kuiduissa oleva jännitys vapautuu, niin haljennut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai tempaista ketjusahan käyttäjän hallinnasta.
- **Ole erityisen varovainen leikatessasi vesaikkoa ja nuoria puita.** Ohuet rungot ja oksat saattavat takertua sahanketjuun ja lyödä sinua tai vetäistä sinut pois tasapainosta.
- **Kanna ketjusahaa etukahvasta sen ollessa sammutettuna, teräketju käännettynä vartalostasi poispäin. Kun ketjusahaa kuljetetaan tai säilytetään, vedä suojapeite aina sen päälle.** Ketjusahan huolellinen käsittely vähentää mahdollisuutta koskettaa epähuomiossa liikkuvaan teräketjuun.
- **Noudata voitelusta, ketjunkiristyksestä ja varusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju voi revetä tai korottaa takapotkun vaaraa.
- **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.** Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaat ja aiheuttavat laitteen hallinnan menetyksen.
- **Sahaa ainoastaan puuta. Käytä ketjusahaa vain sellaisiin töihin, joihin se on tarkoitettu – esimerkki: Älä käytä ketjusahaa muovin, rappauksen tai sellaisen rakennusmateriaalin sahaamiseen, joka ei ole puusta tehty.** Ketjusahan käyttö määräysten vastaisesti saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Älä yritä kaataa puuta, ennen kuin olet saanut selkeän käsityksen kaikista siihen liittyvistä toimintatavoista.** Kaatuva puu voi aiheuttaa vakavia vammoja kaatajalle tai muille henkilöille.

Takapotkun syyt ja sen välttäminen:
Takapotku saattaa tulla, jos teräkiskon kärki koskettaa johonkin esineeseen tai jos puu taipuu ja teräketju juuttuu kiinni leikkaukseen.
Teräkiskon kärjen kosketus saattaa monissa tapauksissa aiheuttaa odottamattoman reaktion taaksepäin, jolloin teräkisko iskeytyy ylöspäin ja käyttäjää kohti.

Teräketjun kiinnijuuttuminen teräkiskon yläreunassa saattaa töytäistä kiskon nopeasti taaksepäin käyttäjän suuntaan.

Kaikki nämä reaktiot saattavat johtaa siihen, että menetät sahan hallinnan ja saat mahdollisesti vaikeitakin vammoja. Älä koskaan luota ainoastaan ketjusahan sisäänrakennettuihin suojalaitteisiin. Ketjusahan käyttäjän tulee ryhtyä erilaisiin toimenpiteisiin voidakseen työskennellä ilman tapaturmia ja loukkaantumisia.

Takapotku on seurausta sähkötyökalun väärästä tai virheellisestä käytöstä. Sen syntymisen voi estää sopivilla varotoimilla, jotka kuvataan seuraavassa.

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin, jolloin peukalot ja etusormet kiertyvät ketjusahan kahvojen ympärille. Pidä vartalosi ja käsivartesi sellaisessa asennossa, jossa voit vastustaa takapotkun voimaa.** Jos käytetään tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä, voi käyttäjä hallita takapotkun voimat. Älä koskaan päästä ketjusahaa irti.
- **Vältä epänormaaleja asentoja äläkä koskaan sahaa olkapäitäsi ylempänä.** Täten

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 44 17.06.2021 15:32:04

voidaan välttää tahattomat kosketukset teräkiskon kärjellä ja ketjusahaa on mahdollista hallita paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina vain valmistajan määräämiä varateräkiskoja ja teräketjuja.** Vääränlaiset varateräkiskot ja teräketjut saattavat aiheuttaa ketjun repeämisen ja/tai takapotkun.
- **Noudata valmistajan antamia ohjeita teräketjun teroituksessa ja huollossa.** Liian matalat syvyysrajoittimet lisäävät taipumusta takapotkuihin.

Muita tärkeitä ohjeita:
- Käytä vuotovirtasuojakatkaisinta, jonka laukaisuvirta on 30 mA tai vähemmän.
- Aseta verkkojohto niin, että se ei voi takertua oksiin tai muihin esteisiin työn aikana.
- Suosittelemme, että ensikertalaiset harjoittelevat ainakin pyöröpuiden sahaamista sahapukin tai telineen päällä.
- Älä käytä ketjusahaa ilman voitelua ja täytä voiteluainetta lisää riittävän ajoissa, ennen kuin säiliö on tyhjä.
- Käytä ainoastaan suositeltuja voiteluaineita.

Jäämäriskit
Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle joitain riskejä. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:
- viiltohaavoja, ellei käytetä suojavaatetusta.
- keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
- kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
- terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu kehittää käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä saattaa tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääkinnällisiin siirrännäisiin. Vakavien tai kuolemaan johtavien vammojen välttämiseksi suosittelemme, että henkilöt, joilla on lääkinnällisiä siirrännäisiä, kysyvät neuvoa lääkäriltään tai lääkinnällisen siirrännäisen valmistajalta, ennen kuin he käyttävät konetta.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 45 17.06.2021 15:32:04

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje (z električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

a) Delovno območje mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali nezadostna osvetlitev delovnega območja ima lahko za posledico nesrečo.

b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.

c) Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo zadrževati v bližini. Pri odvrnitvi pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

a) Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki. Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno.

c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) Omrežnega kabla ne uporabljajte v drugačne namene, na primer za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, ko želite iz vtičnice potegniti vtič. Omrežnega kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali delom naprave, ki se premikajo. Poškodovani ali zviti omrežni kabli večajo tveganje električnega udara.

e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

a) Bodite pozorni in pri delu z električnim orodjem pazite in pa ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo električnega orodja lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.

b) Nosite osebno zaščito in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, delovni čevlji, ki ne drsijo, čelade ali glušnikov zmanjša tveganje poškodb, glede na vrsto in uporabo električnega orodja.

c) Preprečite nehotni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden priključite oskrbo z elektriko in/ali akumulator ter preden orodje dvignete ali nosite. Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.

d) Odstranite orodje za nastavljanje ali izvijače, preden vklopite električno orodje. Orodje ali ključ, ki se nahaja v delu električnega orodja, ki se obrača, lahko povzroči poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje. S tem lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 46 17.06.2021 15:32:04

f) **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte delom, ki se premikajo.** Deli, ki se premikajo, lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.
g) **Če lahko montirate naprave za odsesovanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba sesalnika lahko zmanjša ogroženost zaradi prahu.
h) **Ne zanašajte se na lažni občutek varnosti in še naprej upoštevajte varnostna pravila za električno orodje, četudi ste z električnim orodjem zaradi pogoste uporabe dodobra seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje ima lahko v delcu sekunde za posledico hude poškodbe.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabljajte električno orodje, ki je primerno za delo, ki ga opravljate.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali lažje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.
c) **Vtič izvlecite iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden izvajate nastavitve na napravi, menjujete opremo ali želite električno orodje odložiti.** Ta previdnostni ukrep zmanjša možnost nehotnega zagona električnega orodja.
d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljajte, spravite zunaj dosega otrok. Osebe, ki z orodjem niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne smejo uporabljati tega električnega orodja.** Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
e) **Z električnim orodjem in priključki ravnajte skrbno. Preverjajte, ali vsi premični deli brezhibno funkcionirajo in se ne zatikajo in se prepričajte, da deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko vplivali na brezhibno delovanje električnega orodja. Vse poškodovane dele morate dati pred uporabo električnega orodja popraviti.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zagozdi in je lažje vodljivo.
g) **Uporabljajte orodje, nastavke itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo opravljate.** Uporaba električnega orodja, ki ni predvidena, lahko vodi v nevarne situacije.
h) **Ročaji in prijemne površine morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.** Ročaji in prijemne površine, ki drsijo, ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

5. Servis

a) **Električno orodje naj popravlja usposobljeni strokovnjak z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 47 17.06.2021 15:32:04

Posebni varnostni napotki za verižne žage

- **Pri delujoči žagi držite vse dele telesa vstran od verige žage. Pred vsakim zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepazljivosti privede do tega, da veriga žage zagrabi oblačilo ali dele telesa.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.** Obratno držanje verižne žage poveča tveganje poškodb, zato ga ne smete uporabljati.
- **Verižno žago držite na izoliranih držalnih površinah, saj lahko pride žagina veriga v stik s skritimi električnimi napeljavami ali z lastnim napajalnim kablom.** Stik verižne žage z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko spravi pod napetost kovinske dele pripomočka in povzroči električni udar.
- **Nosite zaščito za oči. Priporočamo uporabo nadaljnje zaščitne opreme za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšujejo možnost nevarnosti zaradi letečih ostružkov in naključnega dotikanja verižne žage.
- **Z verižno žago ne delajte na drevesu, lestvi, s strehe ali nestabilne stojne podlage.** Če ravnate na tak način, se lahko poškodujete.
- **Vedno pazite na stabilnost svojega položaja in verižno žago uporabljajte le, ko stojite na trdih, varnih in ravnih tleh.** Drsna podlaga ali nestabilni položaj lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- **Pri rezanju vej, ki so napete, računajte na siloviti vzratni sunek vej.** Ko se sprosti napetost v lesnih vlaknih, lahko napeta veja zadane osebo, ki žaga in/ali pride do izgube nadzora nad verižno žago.
- **Posebej pazljivi bodite pri rezanju podrasti in mladih dreves.** Tanki material se lahko zaplete v verigo žage in Vas udari ali Vas spravi iz ravnotežja.
- **Verižno žago prenašajte za sprednji ročaj v izključenem stanju in tako, da bo veriga žage obrnjena vstran od Vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage zmeraj namestite zaščitni pokrov.** Skrbno ravnanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost dotika verige delujoče žage po pomoti.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo pribora.** Nestrokovno napeta ali mazana veriga se lahko bodisi strga ali poveča tveganje vzvratnega sunka.
- **Vzdržujte ročaje v suhem, čistem stanju in brez prisotnosti olja in maziv.** Mastni, oljnati ročaji so spolzki in povzročajo izgubo nadzora nad žago.
- **Žagajte samo les. Verižno žago uporabljajte samo za tista opravila, za katera je namenjena - primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidov ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa.** Uporaba verižne žage za nenamenska opravila lahko privede do nevarnih situacij.
- **Drevesa ne poskušajte posekati, dokler ne boste jasno razumeli vseh postopkov, ki sodijo k temu.** Uporabnik ali druge osebe se lahko zaradi padajočega drevesa resno poškodujejo.

Vzroki in preprečevanje vzratnega sunka:
Do vzvratnega sunka lahko pride, ko se konica vodilnega meča dodatke predmeta ali, ko se les upogne in se veriga žage zatakne v rezu.
Dotik s konico meča lahko v mnogih primerih privede do nepričakovane nazaj usmerjene reakcije, pri čemer sune vodilni meč navzgor in v smeri osebe, ki žaga.

Zataknjenost verige žage na zgornjem robu vodilnega meča lahko povzroči hitri sunek meča v smeri osebe, ki žaga.

Vsaka takšna reakcija lahko privede do tega, da izgubite nadzor nad žago in se lahko hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno samo na varnostno zaščitno opremo, ki je vgrajena v verižni žagi. Kot uporabnik verižne žage morate izvajati različne ukrepe, da boste lahko delali brez nevarnosti nezgod in poškodb.

Vzvratni sunek je posledica napačne ali nepravilne uporabe električnega orodja. To je možno preprečiti s preventivnimi ukrepi kot je opisano v nadaljevanju.

- **Držite žago z obema rokama, pri čemer naj palci in prsti oprijemajo ročaje verižne žage. Postavite Vaše telo in roke v takšen položaj, da boste lahko vzdržali sile vzvratnih sunkov.** Če poskrbite za ustrezne ukrepe, lahko oseba, ki dela z žago, obvlada sile vzvratnih sunkov. Nikoli ne spustite verižne žage.
- **Izogibajte se nenormalni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen.** Na ta način bos-

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 48 17.06.2021 15:32:04

te preprečili nenačrtovani dotik s konico meča in boste imeli boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Zmeraj uporabljajte s strani proizvajalca predpisane nadomestne meče in verige žage.** Napačni nadomestni meči in verige žage lahko privedejo do trganja verige in/ali vzvratnih sunkov.
- **Držite se navodil proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizki omejevalci globine povečujejo nevarnost vzvratnega sunka.

Dodatni važni napotki:
- Uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Električni priključni kabel položite tako, da ga med žaganjem ne bodo mogle zagrabiti veje ali podobni material.
- Priporočamo, da oseba, ki napravo uporablja prvič, vadi vsaj rezanje okroglega lesa na kozi za žaganje ali podstavku.
- Ne uporabljajte motorne žage brez mazanja in mazivo napolnite pravočasno, preden se rezervoar izprazni.
- Uporabljajte le priporočena maziva.

Ostala tveganja
Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:
- Vreznine, če ne uporabljate zaščitnega oblačila.
- Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
- Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

Opozorilo! To električno orodje proizvaja med obratovanjem električno magnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah negativno vpliva na aktivne ali pasivne medicinske implantate. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo osebam z medicinskimi implantati, da se posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega implantata preden začnejo uporabljati stroj.

Ta varnostna navodila dobro shranite.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 49 17.06.2021 15:32:04

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám" a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) vagy az akkuk által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

a) Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan. Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.

b) Ne dolgozzon az elektromos készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyulékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyujthatják a porokat vagy a gőzöket.

c) Tartson az elektromos szerszám használatának az ideje alatt gyerekeket valamint más személyeket távol. A figyelme elterelésénél elveszítheti az elektromos készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszám csatlakozási dugaszolójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszokat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt. Nem megváltoztatott dugaszok és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.

b) Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Magasabb az áramütés rizikója, ha földelve van a teste.

c) Tartsa az elektromos szerszámokat esőtöl vagy nedvességtöl távol. Víznek az elektromos szerszámba való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.

d) Ne használja fel más célokra a csatlakozási vezetéket, mint például az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy a hálózati dugó kíhuzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a csatlakozási vezetéket hőségtöl, olajtól, éles szélektöl vagy a mozgó részektöl távol. A sérült vagy összecsavarodott csatlakozási vezeték megnöveli egy áramütés rizikóját.

e) Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek külterületre is megfelelőek. A külterületre megfelelő hosszabító vezetékek használata lecsökkenti egy áramütés rizikóját.

f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

3. Személyek biztonsága

a) Eyg elektromos szerszámmal való munkánál legyen figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és fogjon mindig meggondoltan a munkához. Ne használjon elektromos szerszámot ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelésnek a hordása, mint például porvédő álarcnak, tapadós biztonsági lábbelinek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.

c) Kerülje el a nem szándékos üzembehelyezést. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz csatlakoztatja, azt felvenné vagy vinné. Ha az elektromos szerszám vitele közben az ujja a kapcsolón van vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatná az áramellátáshoz, akkor ez balesetekhez vezethet.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 50 17.06.2021 15:32:04

d) **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos készülék forgó részében levő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
e) **Kerüljön el egy abnormális testtartást. Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt.** Ezáltal a váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.
f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tarsa a haját és az ruházatát a mozgó részektől távol.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgásban levő részek.
g) **Ha fel lehet szerelni porelszívó és felfogó berendezéseket, akkor ezeket csatlakoztatni és helyesen használni is kell.** Egy porelszívásnak a használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.
h) **Ne ringassa magát hamis biztonságban és ne tegye magát az elektromos szerszámok biztonsági szabályain túl, még akkor sem, ha sok használat után jártas az elektromos szerszám használatában.** Gondtalan cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományban.
b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek defektes a kapcsolója.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni veszélyes és meg kell javítani.
c) **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, tartozékrészeket cserélne vagy eltenné az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkut.** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.
d) **A nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni. Ne engedje az elektromos szerszámot azoknak a személyeknek használni, akik nem jártasak ezzel vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
e) **Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámot gondosan ápolni. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek e és nem szorulnak, hogy részek töröttek e vagy sérültek e úgy, hogy károsan befolyásolyák az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a megrongálódott részeket.** Sok baleset oka az elektromos szerszám rosszul végzett karbantartása.
f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan ápolt éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
g) **Az elektromos szerszámot, betéti szerszámokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérő használata, veszélyes helyzetekhez vezethet.
h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyú felületeit szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.** Csúszós fogantyúk és fogantyú felületek nem engedélyeznek nem előrelátott helyzetekben biztos kezelést és az elektromos szerszám kontrollját.

5. Szervíz

a) **Az elektromos szerszámát csak kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészek mellett megjavíttatni.** Ezáltal biztosítva lesz, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 51 17.06.2021 15:32:04

Speciális biztonsági utasítások a láncfűrészekhez

- **Futó fűrésznél tartson minden testrészt távol a fűrészlánctól. Győződjön meg a fűrész indítása előtt arról, hogy a fűrész nem érint meg semmit.** Egy láncfűrésszel való dolgozásnál egy pillanat figyelmetlenség ahhoz vezethet, hogy a fűrészlánc elkapja az öltözetet vagy a testrészeket.
- **A láncfűrészt mindig a jobb kézzel a hátulsó fogantyúnál és a bal kézzel az elülső fogantyúnál fogva tartani.** A láncfűrésznek a fordított munkatartásban levő tartása megnöveli a sérülések rizikóját és nem szabad úgy használni.
- **A láncfűrészt az izolált fogantyúfelületeknél fogva tartani, mivel a fűrészlánc érintkezésbe kerülhet rejtett áramvezetékekkel vagy a saját hálózati kábeljával.** A fűrészláncnak a feszültségeket vezető vezetékekkel való kontaktusa feszültség alá teheti a fémtartalmú készülékrészeket és áramütéshez vezethet.
- **Hordjon szemvédőt. A hallásra, fejre, kezekre, lábakra és a lábfejekre további védőfelszerelés ajánlatos.** Egy megfelelő védőruházat lecsökkenti a szanaszét repkedő forgácsanyag és a fűrészlánc véletlen megérintése általi sérülések veszélyét.
- **Ne dolgozzon a láncfűrésszel fákon, létrán, egy tetőről vagy egy nem stabil állófelületről.** Egy ilyen módú üzemnél sérülés veszélye áll fenn.
- **Ügyeljen mindig egy feszes állásra és csak akkor használja a láncfűrészt, ha egy szilárd, biztos és sík talajon áll.** Csúszós talaj vagy nem stabil állófelületek az egyensúly vesztéséhez vagy a láncfűrész feletti kontroll vesztéséhez vezethet.
- **Feszesség alatt álló ág vágásánál számolyon azzal, hogy az visszavágódhat.** Ha a farostokban levő feszültség felszabadul, akkor a feszített ág eltalálhatja az üzemeltető személyt és/vagy kiránthatja a láncfűrészt a kontroll alul.
- **Legyen különösen óvatos a második koronaszint és fiatal fák vágásánál.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba és visszacsaphat Önre vagy elveszítheti az egyensúlyát.
- **A láncfűrészt az elülső fogantyúnál fogva, kikapcsolt állapotban, a fűrészláncot a testtől elfordítva hordani. A láncfűrész szállításánál vagy tárolásánál mindig felhúzni a védőburkolatot.** A láncfűrésszel való gondos bánás lecsökkenti a futó fűrészlánccal való véletleni érintkezés valószínűségét.
- **Tartsa be az utasításokat a kenéssel, láncfeszítéssel és a tartozék cserélésével kapcsoatban.** Nem szakszerűen feszített vagy kennt lánc, vagy elszakadhat vagy megnövelheti a visszacsapódás rizikóját.
- **Tartsa a kézfogantyúkat szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszóssak és a kontroll veszítéséhez vezetnek.
- **Csak fát fűrészelni. A láncfűrészt csak olyan munkákra felhasználni, amelyekre meg lett határozva. Példa: Ne használja fel a láncfűrészt plasztik, falazatok és nem fából levő építőanyagok fűrészelésére.** A láncfűrész nem rendeltetésszerűi munkákra való felhasználata veszélyes szituációkhoz vezehet.
- **Ne próbáljon meg fát kivágni mielőtt nem értette volna teljesen meg az összes hozzátartozó eljárási folyamatot.** A használó vagy más személyek súlyosan megsérülhetnek a kidőlő fa által.

Egy visszacsapódás okai és elkerülései:
Visszacsapódás léphet fel, ha a vezetősín hegye megérint egy tárgyat vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc erősen beszorul a vágásba.
Néhány esetben a sínheggyel való megérintés egy váratlani hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, amelynél a vezetősín felfelé és a kezelő személy felé csapódik.

A fűrészláncnak a vezetősín felülső széléni beszorulása gyorsan visszacsaphatja a sínt a kezelő személy irányába.

Ezeknek a reakcióknak mindegyike ahhoz vezethet, hogy elveszíti a fűrész feletti kontrollt és esetleg súlyosan megsértheti magát. Ne bízzon kizárólagosan a láncfűrészbe beépített biztonsági berendezésekbe. Egy láncfűrész használója ként különöböző intézkedéseket kell megragadnia ahhoz hogy baleset és sérülés mentesen tudjon dolgozni.

Egy visszacsapódás az az elektromos szerszám rossz vagy hibás használatának a következménye. Ezt egy megfelelő óvintézkedések által, mint a következőekben leírva, meg lehe akadályozni:

- **Tartsa mind a két kézzel feszesen a fűrészt, ennél a hüvelykujjnak és az ujjnak körül kell fogniuk a láncfűrész fo-**

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 52 17.06.2021 15:32:04

gantyújait. A testét és a karjait egy olyan állásba tenni, ahol a visszacsapódási erőknek ellen tudnak állni. Ha megfelelő intézkedések lettek elvégezve, akkor a kezelőszemély uralni tudja a visszacsapódási erőket. Ne engedje sohasem el a láncfűrészt.

- **Kerülje el az abnormális testtartásokat és ne fűrészeljen a vállmagasság felett.** Ezáltal elkerüli a sínhegyek általi akaratlan érintést és a váratlan szituációkban a láncfűrész jobb kontrollja lehetséges.
- **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat használni.** Rossz pótsínek és fűrészláncok a lánc elszakításához és/vagy visszacsapódáshoz vezethetnek.
- **Az élesítésnél és a fűrészlánc karbantartásánál tarsa magát a gyártó utasításaihoz.** Túl alacsony mélységkorlátozó növeli a visszacsapódásra fennálló hajlamosságot.

További fontos utasítások:

- Egy legalább 30 mA-os kioldóárammal vagy kevesebbel rendelkező hibaáramvédőkapcsolót használni.
- A hálózati kábelt úgy fektetni le, hogy a fűrészeles ideje alatt az ágak vagy hasonlóak ne tudják elkapni.
- Ajánlatos, hogy egy elősször használó egy fűrészbakon vagy egy állványon legalább a gömbfa vágását gyakorolja.
- Ne használja a láncfűrészt kenés nélkül és töltse azt időben fel, mielőtt üres lenne a tratály.
- Csak ajánlott kenőszereket használni.

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelézésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

- Vágási sérülések, han nem hord védőruhát.
- Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
- Egészségi károk, amelyek a kéz-karrezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

Figyelmeztetés! Ez az elketromos szerszám az üzem ideje alatt elktromos teret hoz létre. Ez a tér bizonyos körülmények közt befolyásolhatja az aktív és a passzív orvosi implantátumokat. A komoly és halálos sérülések veszélyének a lecsökkentéséhez, azt ajánljuk, hogy orvosi implantátumokkal rendelkező személyek a gép kezelése előtt konzultálják az orvosukat vagy az orvosi implantátum gyártóját.

Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 53 17.06.2021 15:32:04

Indicații de siguranță generale pentru aparate electrice

Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

Termenul de „aparat electric“ utilizat în indicațiile de siguranță se referă la aparate electrice cu racord la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la aparate electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1. **Siguranța la locul de muncă**

a) **Mențineți zona dumneavoastră de lucru curată şi bine iluminată.** Dezordinea la locul de muncă sau zonele de lucru iluminate insuficient pot provoca accidente.

b) **Nu lucrați cu aparatul electric în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde vaporii sau praful.

c) **Pe timpul folosirii uneltei electrice, țineți copiii sau alte persoane la distanță.** În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului electric.

2. **Siguranța electrică**

a) **Ştecherul de racord al aparatului electric trebuie să se potrivească cu priza. Ştecherul nu are voie să fie modificat sub nicio formă. Nu folosiți ştechere adaptoare în combinație cu aparatele electrice cu protecție de pământare.** Ştecherele nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.

b) **Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețe pământate, cum sunt țevi, sisteme de încălzire, cuptoare şi frigidere.** Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.

c) **Feriți aparatele electrice de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiți cablul de racord în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea aparatului electric, pentru a-l atârna sau pentru scoaterea ştecherului din priză. Țineți cablul de racord la distanță de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mişcare.** Cablurile de racord deteriorate sau înfăşurate, măresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați cu aparatul electric în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru utilizarea lor în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea aparatului electric în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.

3. **Siguranța persoanelor**

a) **Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți şi acordați o deosebită atenție lucrului cu unealta electrică. Nu utilizați aparatul electric dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea aparatului electric poate duce la accidentări grave.

b) **Purtați echipament de protecție personal şi întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție antifonică, în funcție de felul şi utilizarea aparatului electric, reduce riscul vătămărilor.

c) **Evitați punerea în folosință accidentală. Asigurați-vă că aparatul electric este decuplat, înainte de racordarea la rețeaua electrică şi/sau la acumulator, înainte de a-l ridica sau transporta.** Dacă pe timpul transportării aparatului electric ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul eledtric este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul aretat, acest lucru poate provoca accidente.

d) **Scoateți şi îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de pornirea aparatului electric.** O unealtă sau o cheie care se găseşte într-o piesă a aparatului electric aflată în mişcare de rotație poate provoca vătămări grave.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 54 17.06.2021 15:32:04

e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție sigură şi păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine aparatul electric.
f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul şi îmbrăcămintea la distanță de componentele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mişcare.
g) **Dacă există posibilitatea de a monta instalații de aspirare şi colectare a prafului, acestea trebuie racordate şi folosite corect.** Utilizarea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce pericolele datorate prafului.
h) **Nu acționați cu indiferență şi respectați regulile de siguranță pentru aparate electrice, chiar dacă aveți experiență ca urmare a utilizării multiple a aparatului electric.** Manipularea cu neatenție poate duce în fracțiuni de secundă la accidentări grave.

4. Utilizarea şi manevrarea aparatului electric

a) **Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți întotdeauna aparatul electric prevăzut pentru lucrarea respectivă.** Cu aparatul electric potrivit se lucrează mai bine şi mai sigur în zona de randament indicată.
b) **Nu utilizați aparate electrice cu întrerupătorul defect.** Un aparat electric al cărui întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculos şi trebuie reparat.
c) **Înaintea oricăror reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului electric, scoateți ştecherul din priză şi/ sau îndepărtați acumulatorul detaşabil.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a aparatului electric.
d) **Nu lăsați aparatele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul electric să fie utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Aparatele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
e) **Îngrijiți cu atenție aparatele electrice şi sculele ataşabile. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproşabil şi nu sunt blocate, dacă nu sunt piese rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea aparatului electric să fie afectată. Lăsați piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului electric.** Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a aparatelor electrice.
f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite şi curate.** Uneltele de tăiat îngrijite corespunzător şi cu muchii ascuțite se blochează mai rar şi pot fi ghidate mai uşor.
g) **Utilizați aparatul electric, sculele ataşabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru şi de operația de executat.** Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
h) **Păstrați mânerele şi suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei sau unsoare pe ele.** Mânere şi suprafețe de prindere lunecoase nu permit utilizarea sigură şi controlul asupra aparatului electric în situații neprevăzute.

5. Service

a) **Încredințați aparatul pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței aparatului dumneavoastră.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 55 17.06.2021 15:32:04

Indicații de siguranță speciale pentru ferăstraiele cu lanț

- **Pe timpul funcționării ferăstrăului cu lanț, fiți atenți ca toate părțile corpului dumneavoastră să se găsească la distanță față de acesta. Înaintea pornirii ferăstrăului, asigurați-vă că lanțul acestuia nu atinge nicio partea corporală.** Un moment de neatenție pe timpul lucrului cu un ferăstrău cu lanț poate face ca îmbrăcămintea sau părți ale corpului să fie prinse de lanț.
- **Țineți ferăstrăul cu lanț întotdeauna bine, cu mâna dreaptă de mânerul posterior şi cu mâna stângă de mânerul anterior.** Prinderea ferăstrăului cu lanț în poziție de lucru inversă măreşte riscul de vătămare, o astfel de utilizare este interzisă.
- **Țineți ferăstrăul cu lanț de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate atinge cabluri electrice ascunse sau cablul propriu.** Contactul lanțului ferăstrăului cu un cablu purtător de curent poate pune sub tensiune componentele metalice ale aparatului, ceea ce duce la electrocutare.
- **Purtați ochelari de protecție. Se recomandă purtarea de echipament de protecție pentru auz, cap, mâini şi picioare.** Îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare reduce pericolul de accidentare prin azvârlirea schijelor şi atingerea accidentală a lanțului de ferăstrău.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe un copac, o scară, de pe acoperiş sau o suprafață instabilă.** În cazul unor astfel de utilizări există pericol de accidentare.
- **Aveți grijă să păstrați întotdeauna o poziție stabilă şi lucrați cu ferăstrăul cu lanț doar atunci când stați pe o suprafață plană stabilă şi sigură.** O suprafață alunecoasă sau instabilă poate duce la pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Gândiți-vă întotdeauna la faptul că, la tăierea unei crengi tensionate, aceasta poate lovi brusc înapoi.** Atunci când tensionarea din ramurile de lemn dispare, ramura tensionată poate lovi operatorul care poate pierde astfel controlul asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Fiți deosebit de atenți la tăierea lăstarilor şi a pomilor tineri.** Lemnul subțire se poate prinde în lanțul ferăstrăului şi vă poate lovi sau dezechilibra.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față, în stare decuplată şi cu lanțul ferăstrăului îndepărtat de corp. Pe timpul transportului sau la depozitarea ferăstrăului cu lanț se va ataşa întotdeauna teaca de protecție.** Manevrarea cu grijă a ferăstrăului cu lanț reduce probabilitatea unei atingeri accidentale a lanțului aflat în mişcare.
- **Respectați indicațiile referitoare la ungere, tensionarea lanțului şi schimbarea pieselor auxiliare.** Un lanț tensionat sau uns neregulamentar, poate mări riscul ruperii sau al unui recul.
- **Păstrați mânerele uscate, curate, fără ulei sau unsoare pe ele.** Mânerele unsuroase sau uleioase sunt alunecoase şi pot duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului.
- **Se va tăia numai lemn. Ferăstrăul cu lanț se va folosi numai pentru lucrările pentru care este prevăzut – de exemplu: nu folosiți ferăstrăul cu lanț la tăierea materialelor plastice, zidăriei sau materialelor de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru lucrări care nu sunt în conformitate cu scopul acestuia poate duce la situații periculoase.
- **Nu încercați să doborâți un copac, până când nu aveți claritate despre toate procedurile de lucru implicate.** Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite de un copac în cădere.

Cauze şi evitarea reculului

Reculul lanțului poate interveni atunci când vârful şinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie şi lanțul ferăstrăului se blochează în tăietură.
Contactul cu vârful poate duce în unele cazuri la aruncarea neprevăzută înapoi, la care şina de ghidare este catapultată în sus şi în direcția operatorului.

Blocarea lanțului ferăstrăului la marginea superioară a şinei de ghidare poate provoca rapid un recul în direcția operatorului.

Toate aceste reacții pot duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț şi ar putea provoca răniri grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate în ferăstrăul cu lanț. Utilizatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să ia măsuri adecvate pentru a evita accidente şi răniri în timpul lucrului.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 56 17.06.2021 15:32:05

Reculul este rezultatul unei utilizări greşite sau defectuoase a aparatului electric. Acesta poate fi împiedicat prim măsuri de precauție adecvate, descrise mai jos:

- **Țineți ferăstrăul cu ambele mâini strâns, unde degetul mare şi celelalte degete cuprind mânerele acestuia. Țineți corpul şi brațele într-o poziție care poate să opună rezistență unui recul.** Atunci când s-au luat măsuri de precauție corespunzătoare, operatorul poate face față forțelor provocate de un recul. Nu lăsați niciodată ferăstrăul cu lanț din mână.
- **Evitați o poziție anormală a corpului şi nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Prin aceasta se evită atingerea neintenționată cu vârful şinei şi facilitează păstrarea mai bună a controlului asupra ferăstrăului în situații imprevizibile.
- **Folosiți întotdeauna şinele de schimb şi lanțurile de ferăstrău prevăzute de către producător.** Şinele de schimb şi lanțurile de ferăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului şi/sau la producerea unui recul.
- **Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea şi întreținerea lanțului de ferăstrău.** Limitatoarele de adâncime prea scurte măresc tendința unui recul.

Indicații importante suplimentare:

- Utilizați un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi cu un curent de declanşare de 30mA sau mai puțin.
- Aşezați cablul de rețea în aşa fel, încât în timpul tăierii acesta să nu fie agățat de crengi sau alte obiecte asemănătoare.
- Se recomandă ca persoanele care folosesc pentru prima dată aparatul, să exerseze cel puțin tăierea lemnelor rotunde pe o capră de tăiat lemne sau pe un alt cadru.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț fără ungere şi completați lubrifiantul la timp, înainte de golirea rezervorului.
- Utilizați numai lubrifianții recomandați.

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv şi execuția acestei scule electrice:

- Răniri prin tăiere, în cazul în care nu se poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
- Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
- Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării şi întreținerii sale necorespunzătoare.

Avertisment! Această sculă electrică generează în timpul funcționării un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate influența implanturi medicale active sau pasive. Pentru reducerea pericolului unor vătămări grave sau chiar mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale, să consulte medicul şi producătorul implantului medical, înainte de utilizarea aparatului.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 57 17.06.2021 15:32:05

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή την ηλεκτρική συσκευή

Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) και σε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. **Ασφάλεια στη θέση εργασίας**

a) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτοποιημένους ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.

c) **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της ηλεκτρικής συσκευής.

2. **Ηλεκτρική ασφάλεια**

a) **Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

b) **Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) **Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. **Ασφάλεια ατόμων**

a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και hχοπροστασία, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 58 17.06.2021 15:32:05

c) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέστε το συσσωρευτή, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.

d) **Πριν ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή κατσαβίδια να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.

f) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης σκόνης ή συλλογής, να τα συνδέσετε και να τα χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

h) **Να προσέχετε πάντα τους κανόνες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ακόμη και αν έχετε εξοικειωθεί με τη χρήση του ηλεκτρικού σας εργαλείου μετά από συχνή χρήση του.** Μία απροσεξία μπορεί εντός δευτερολέπτων να προκαλέσει τραυματισμούς.

4. **Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής.

d) **Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.

e) **Να περιποιήστε προσεκτικά τις ηλεκτρικές συσκευές και τα εργαλεία εργασίας. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 59 17.06.2021 15:32:05

g) Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.

h) Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και λιπαντικά. Οι ολισθηρές χειρολαβές και τα ολισθηρά πιασίματα δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόοπτες περιστάσεις.

5. Σέρβις

a) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 60 17.06.2021 15:32:05

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- **Όταν λειτουργεί το πριόνι να κρατάτε μακριά όλα τα μέλη του σώματος από την αλυσίδα. Σιγουρευτείτε πριν την έναρξη λειτουργίας του πριονιού, πως η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα.** Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο μπορεί ακόμη και μία στιγμή απροσεξίας να έχει σαν συνέπεια το να πιαστούν ρούχα ή μέλη του σώματος από την αλυσίδα.
- **Να κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή.** Εάν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση, αυξάνετε τον κίνδυνο των τραυματισμών,
- **Να πιάνετε το αλυσοπρίονο στις μονωμένες χειρολαβές, διότι η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατούς αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος ή με το δικό του καλώδιο.** Η επαφή της αλυσίδας με αγωγό ρεύματος μπορεί να θέσει και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Να χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια. Συνιστώνται και άλλα μέσα προστασίας για το κεφάλι, τον λαιμό, τα χέρια και τα πόδια.** Τα κατάλληλα προστατευτικά ρούχα μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα ροκανίδια και από κατά λάθος επαφή με την αλυσίδα.
- **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο πάνω σε δέντρα, σε σκάλες, σε σκεπή ή σε όχι σταθερά σημεία.** Σε τέτοια περίπτωση υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Να προσέχετε πάντα την ευστάθειά σας και να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε πάνω σε ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Εάν η επιφάνεια είναι ολισθηρή ή ασταθής όπως μία σκάλα, μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας ή και τον έλεγχο επί του αλυσοπρίονου.
- **Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό ένταση, μην ξεχνάτε πως μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω.** Όταν ελευθερωθεί η ένταση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί να κτυπήσει τον χειριστή και/ή να βγάλει το αλυσοπρίονο από τον έλεγχό του.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε χαμηλά κλαδιά και νέα δέντρα.** Τα λεπτά κλαδιά μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα του πριονιού και να κτυπήσουν επάνω σας ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Να κρατάτε το αλυσοπρίονο στην μπροστινή λαβή και απενεργοποιημένο, με την αλυσίδα να δείχνει μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** Ο προσεκτικός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα μίας κατά λάθος επαφής με το αλυσοπρίονο που λειτουργεί.
- **Να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την ένταση της αλυσίδας και την αλλαγή των εξαρτημάτων.** Εάν η αλυσίδα δεν έχει τη σωστή ένταση ή δεν έχει λιπανθεί σωστά, μπορεί είτε να σπάσει ή να αυξήσει τον κίνδυνο αντίκρουσης.
- **Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες λάδια και λιπαντικά.** Οι λιπαρές και λαδερές χειρολαβές είναι ολισθηρές και συνεπάγονται την απώλεια του ελέγχου.
- **Να κόβετε μόνο ξύλα. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται – παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόβετε πλαστικά, τοίχους ή οικοδομικά υλικά που δεν είναι από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες περιστάσεις.
- **Μη δοκιμάσετε να κόψετε δέντρο, χωρίς να γνωρίζετε καλά τι μέτρα πρέπει να λάβετε.** Ο χρήστης και άλλα άτομα μπορεί να τραυματισούν όταν πέσει το κομμένο δέντρο.

Αιτίες και πρόληψη αντίκρουσης:
Αντίκρουση μπορεί να συμβεί όταν η μύτη του οδηγού της συσκευής ακουμπήσει σε αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα μπλοκαριστεί στο σημείο κοπής.
Μία επαφή με τη μύτη του οδηγού του πριονιού μπορεί σε μερικές περιπτώσεις να οδηγήσει σε αναπάντεχη αντίδραση προς τα πίσω, όπου ο οδηγός του πριονιού πετιέται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Το μπλοκάρισμα της αλυσίδας στην επάνω άκρη του οδηγού του πριονιού μπορεί να σπρώξει δυνατά τον οδηγό του πριονιού προς την

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 61 17.06.2021 15:32:05

κατεύθυνση του χειριστή.

Κάθε μία από τις αντιδράσεις αυτές μπορεί να έχει σαν συνέπεια να χάσετε τον έλεγχο στο πριόνι και ενδεχομένως να τραυματιστείτε σοβαρά. Μην εμπιστεύεστε αποκλειστικά και μόνο στα συστήματα ασφαλείας που έχουν ενσωματωθεί στο αλυσοπρίονο. Σαν χειριστής του αλυσοπρίονου πρέπει να λαμβάνετε διαφορετικά μέτρα ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μία αντίκρουση αποτελεί τη συνέπεια λάθος χειρισμού ή εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί με κτάλληλα μέτρα ασφαλείας, όπως περιγράφονται πιο κάτω:

- **Να κρατάτε το πριόνι με τα δύο χέρια σας, περικλείοντας με τον αντίχειρα και τα δάκτυλα τις λαβές τους αλυσοπρίονου. Να φέρετε το σώμα σας και τα χέρια σας σε θέση, από την οποία θα μπορούσατε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις αντίκρουσης.** Εάν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να αντιμετωπίσει ενδεχόμενες αντικρούσεις. Ποτέ μην αφήσετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας κατά τη λειτουργία.
- **Να αποφεύγετε μία αφύσικη στάση του σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.** Έτσι αποφεύγετε μία ενδεχομένως αθέλητη επαφή με τη μύτη του οδηγού της συσκευής και έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.
- **Να χρησιμοποιείτε πάντα τα ανταλλακτικά και τις αλυσίδες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Οι όχι σωστή ανταλλακτικοί οδηγοί και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν το σχίσιμο της αλυσίδας κα/ή ενδεχόμενη αντίκρουση.
- **Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου.** Τα πολύ χαμηλά τέρματα περιορισμού βάθους αυξάνουν την τάση προς αντίκρουση.

Περισσότερες σημαντικές υποδείξεις:

- Να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας κατά ρεύματος διαρροής 30 mA ή λιγότερο.
- Να τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης έτσι, ώστε να μην πιαστεί κατά τη διάρκεια της εργασίας από κλαδιά ή κάτι παρόμοιο.
- Συνιστάται να δοκιμάζει ο πρώτος χρήστης τουλάχιστον την κοπή στρογγυλών ξύλων πάνω σε μία βάση.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο χωρίς λίπανση ή χωρίς να γεμίσετε εγκαίρως το λάδι πριν αδειάσει το δοχείο λαδιού.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα λιπαντικά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Τέμνοντα τραύματα εάν δεν χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό.
- Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
- Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
- Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

Προσοχή! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να ενρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 62 17.06.2021 15:32:05

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas elétricas

Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

A designação „ferramenta elétrica“ usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo elétrico) ou às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo elétrico).

1. Segurança no local de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.

b) Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.

c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Uma distração pode fazê-lo perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra. Fichas não alteradas e tomadas compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos. Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não utilize o cabo de ligação para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou de partes móveis. Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas extensões adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

f) Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor de corrente de falha. A utilização de um disjuntor de corrente de falha diminui o risco de choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

a) Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta elétrica. Não utilize ferramentas elétricas, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.

c) Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada quando estabelece a ligação à alimentação de corrente, há o risco de acidente.

d) Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos. A existência de uma ferramenta ou chave numa peça em rotação da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.

e) Evite posições impróprias. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 63 17.06.2021 15:32:05

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
h) **Não confie num sentimento de falsa segurança nem ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se já estiver familiarizado com estas após uma ampla utilização.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves no espaço de segundos.

4. **Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica**
a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Trabalhe melhor e com maior segurança com a ferramenta elétrica adequada dentro da gama de potência indicada.
b) **Não utilize ferramentas elétricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova um acumulador amovível antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças da ferramenta de trabalho ou colocar a ferramenta elétrica de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja usada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas elétricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
e) **Trate da conservação das ferramentas elétricas e da ferramenta de trabalho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta elétrica.** As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta elétrica, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
h) **Mantenha os punhos e as respetivas superfícies secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos e superfícies de punhos escorregadios não permitem o comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

5. **Manutenção**
a) **A sua ferramenta elétrica deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais.** Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 64 17.06.2021 15:32:05

Instruções de segurança especiais para serras

- **Com a serra em funcionamento mantenha todas as partes do corpo afastadas. Antes de ligar a serra, certifique-se de que a corrente da serra não toca em nada.** Um momento de distracção enquanto trabalha com a serra pode fazer com que a roupa ou partes do corpo sejam apanhadas pela corrente da serra.
- **Segure sempre a serra de corrente com a mão direita no punho traseiro e com a mão esquerda no punho dianteiro.** A serra de corrente não pode ser utilizada na posição de trabalho inversa, caso contrário, aumenta o risco de ferimentos e a sua utilização não é permitida.
- **Segure na serra de corrente nas superfícies isoladas próprias, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com cabos elétricos que não estejam à vista ou o próprio cabo elétrico da ferramenta.** O contacto da corrente da serra com um cabo de corrente elétrica pode eletrificar as peças metálicas do aparelho e provocar um choque elétrico.
- **Use óculos de proteção. Recomenda-se ainda equipamento de proteção auditiva, para a cabeça, mãos, pernas e pés.** O vestuário de proteção adequado reduz o perigo de ferimento em caso de projeção de lascas e de toques acidentais na corrente da serra.
- **Não trabalhe com a serra de corrente sobre uma árvore, um escadote, um telhado ou uma base de apoio instável.** Esse tipo de funcionamento implica perigo de ferimento.
- **Certifique-se sempre de que está numa posição estável e utilize a serra de corrente apenas se se encontrar sobre uma base firme, segura e plana.** Uma base escorregadia ou bases de apoio instáveis podem provocar a perda de equilíbrio ou a perda de controlo sobre a serra de corrente.
- **Ao cortar um ramo que se encontra sob tensão, deve ter em consideração que este pode saltar para trás.** Quando a tensão existente nas fibras de madeira é libertada, o ramo esticado pode atingir o operador e/ou fazer perder o controlo da serra.
- **Tenha especial cuidado ao serrar mato ou árvores jovens.** Os materiais finos podem ficar presos na corrente da serra e ser projectados na sua direcção ou desequilibrá-lo.
- **Transporte a serra, desligada, pelo punho anterior, mantendo-a afastada do corpo. Coloque sempre a cobertura de protecção antes de transportar ou acondicionar a serra.** Um manuseamento cuidado da serra diminui a probabilidade de um contacto inadvertido com a corrente da serra em funcionamento.
- **Siga as indicações para a lubrificação, tensão da corrente e a substituição de acessórios.** Uma corrente incorrectamente esticada ou lubrificada pode partir ou aumentar o risco de rechaço.
- **Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos com gordura ou óleo são escorregadios e levam à perda de controlo.
- **Corte apenas madeira. Utilize a serra apenas para trabalhos para os quais foi concebida - como por exemplo: não utilize a serra para cortar plástico, alvenaria e materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da serra para trabalhos inadequados pode conduzir a situações perigosas.
- **Tente não abater uma árvore sem ter compreendido claramente todos os procedimentos associados de antemão.** O utilizador ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves provocados pela queda de uma árvore.

Causas e prevenção de um rechaço:
Pode haver um rechaço quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou quando a madeira se dobra e a corrente da serra fica entalada durante o corte.
Em muitos casos, o contacto com a ponta da lâmina pode levar a uma reacção inesperada direccionada para trás, através da qual a barra-guia é projectada para cima e na direcção do operador.

O bloqueio da corrente da serra no rebordo superior da barra-guia pode fazer com que a guia seja rapidamente empurrada para trás na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e se lesione gravemente. Não confie excessivamente nos dispositivos de segurança montados na serra. Enquanto utilizador de uma serra, deve adoptar várias medidas, para que possa realizar trabalhos sem acidentes e ferimentos.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 65 17.06.2021 15:32:05

Um rechaço é a consequência de uma utilização errada ou inadequada da ferramenta eléctrica. O rechaço pode ser evitado através de medidas de prevenção adequadas, como a seguir descrito.

- **Segure bem a serra com as duas mãos, para que todos os dedos da mão envolvam os punhos da serra. Posicione o seu corpo e braços de modo a conseguir suportar as forças de rechaço.** Se tiverem sido tomadas as medidas adequadas, o operador consegue dominar as forças de rechaço. Nunca largue a serra.
- **Evite uma posição incómoda e não corte acima do nível dos ombros.** Deste modo, evita um contacto inadvertido com a ponta da guia e possibilita um melhor controlo da serra em situações inesperadas.
- **Utilize sempre as guias sobressalentes e as correntes de serra prescritas pelo fabricante.** Guias sobressalentes e correntes de serra incorrectas podem levar a que a corrente rompa e/ou podem aumentar o risco de rechaço.
- **Respeite as indicações do fabricante relativamente ao afiar e à manutenção da corrente da serra.** Se o limitador de profundidade estiver posicionado demasiado em baixo, aumenta o risco de rechaço.

Outras indicações importantes:

- Utilize um disjuntor de corrente de falha com uma corrente de activação de 30 mA ou menos.
- Posicione o cabo eléctrico de forma a que este não possa ser apanhado por ramos ou objectos semelhantes enquanto serra.
- Recomenda-se que, quando utilizar a máquina pela primeira vez, treine pelo menos o corte da madeira redonda sobre um cavalete ou uma estrutura.
- Não utilize a serra de corrente sem lubrificação e ateste-a atempadamente antes de o tanque estar vazio.
- Utilize apenas lubrificantes recomendados.

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica, podem ocorrer os seguintes perigos:

- Ferimentos de corte, caso não seja utilizado o vestuário de protecção.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
- Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

Aviso! Durante o funcionamento, esta ferramenta eléctrica produz um campo electromagnético. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afectar implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o perigo de lesões graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem os seus médicos e os fabricantes dos implantes, antes de utilizarem a máquina.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 66 17.06.2021 15:32:05

Opće sigurnosne napomene za elektroalate

Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam „elektroalat“, koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta
a) Svoje radno područje držite čistim i neka bude dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreće na radu.
b) Ne radite s elektroalatima u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja elektroalata. Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad elektroalatom.

2. Električna sigurnost
a) Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima. Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.
b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
c) Držite elektroalat podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od električnog udara.
d) Ne koristite priključni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani priključni kabel povećava rizik od električnog udara.
e) Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžne kabele koji su također namijenjeni za vanjsku uporabu. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
f) Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku. Uporabom zaštitne strujne sklopke smanjuje se rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi
a) Budite oprezni, pripazite što činite i savjesno pristupite radu s elektroalatom. Ne koristite elektroalat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom uporabe elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kližu, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđivanja.
c) Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije priključivanja električnog alata na napajanje strujom i/ili baterijom i prije nego što ćete ga podignuti ili nositi, provjerite je li isključen. Ako prilikom nošenja elektroalata imate prst na sklopki ili ako uključen uređaj priključite na mrežu, može doći do nezgode.
d) Prije uključivanja elektroalata uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke. Alat ili ključ koji se nađe u rotirajućem dijelu elektroalata može uzrokovati ozljede.
e) Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati elektroalat u neočekivanim situacijama.
f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pokretnim dijelovima. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti. Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 67 17.06.2021 15:32:05

h) Nemojte se oslanjati na lažnu sigurnost i ne ignorirajte sigurnosne propise za elektroalate čak i ako ste se istim već i upoznali nakon višestrukih uporaba. Nemarno rukovanje može dovesti do teških ozljeda u djeliću sekunde.

4. Uporaba i rukovanje elektroalatom

a) Ne preopterećujte elektroalat. Koristite elektroalat koji je namijenjen za vaš posao. Odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b) Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna. Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) Prije izvođenja podešavanja na uređaju, zamjene dijelova namjenskog alata ili odlaganja elektroalata, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator. Takve mjere opreza sprječavaju nekontrolirano pokretanje elektroalata.

d) Nekorišteni elektroalat odložite na mjesto izvan dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti elektroalat. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) Električne i namjenske alate njegujte pažljivo. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno ili možda zapinju, jesu li slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti pravilan rad elektroalata. Prije uporabe elektroalata, oštećene dijelove predajte na popravak. Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

f) Alat za rezanje mora biti oštar i čist. Pažljivo održavani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.

g) Namjenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti. Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

h) Ručke i njihove površine moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti. Skliske ručke i njihove površine onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu elektroalatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servis

a) Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova. Tako se omogućava siguran rad uređaja.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 68 17.06.2021 15:32:05

Specijalne sigurnosne napomene u vezi lančanih pila

- **Kad pila radi, sve dijelove tijela držite podalje od lanca pile. Prije nego pokrenete pilu, provjerite dodiruje li lanac pile nešto.** Prilikom rada lančane pile trenutak nepažnje može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- **Desnom rukom uvijek čvrsto držite motornu pilu za stražnju ručku, a lijevom rukom prednju ručku.** Držanje motorne pile u obrnutom radnom položaju povećava rizik od ozljeda i ne smije se koristiti.
- **Držite lanac pile za izolirane omče za držanje jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim strujnim vodovima ili vlastitim mrežnim kabelom.** Lanac pile s vodovima pod naponom može također staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.
- **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se ostala zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje rizik od ozljeda letećim iverjem i slučajnog kontakta s lancem pile.
- **Nemojte koristiti motornu pilu na drvetu, ljestvama, krovu ili nestabilnoj površini.** Ako se radi na takav način, postoji opasnost od ozljeda.
- **Uvijek se pobrinite za stabilan stav i motornu pilu koristite samo kad stojite na čvrstom, sigurnom i ravnom tlu.** Skliske podloge ili nestabilne površine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka nadzora nad motornom pilom.
- **Prilikom rezanja uklještene grane računajte s tim da bi grana mogla naglo trznuti.** Kad se drvena vlakna oslobode napetosti, uklještena grana može ozlijediti osobu koja koristi pilu i/ili se lančana pila može oteti kontroli.
- **Budite naročito oprezni kad režete šiblje i mlada stabla. T**anki materijal može se uplesti u lanac pile te Vas udariti ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite isključenu držeći je za prednju ručku, a lanac pile mora biti na suprotnoj strani od Vašeg tijela. Kod transportiranja ili spremanja lančane pile uvijek stavite zaštitni poklopac.** Oprezno rukovanje lančanom pilom smanjuje vjerojatnost slučajnog dodirivanja lanca pile koji se okreće.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanja lanca i zamjene pribora.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od povratnog udarca.
- **Ručke moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.** Masne ili uljem zaprljane ručke su klizave i vode do gubitka kontrole.
- **Pilite samo drvo. Lančanu pilu koristite samo za radove za koje je namijenjena - primjer: Nemojte je koristiti za rezanje plastike, zida, ili građevinskih materijala koji nisu drveni.** Nenamjensko korištenje lančane pile može dovesti do opasnih situacija.
- **Ne pokušavajte rezati drvo sve dok ne budete jasno proučili sve postupke koji su u to uključeni.** Korisnik ili druge osobe mogu biti teško ozlijeđene padom stabla.

Uzroci i sprječavanje povratnog udarca:
Povratni udarac može nastati ako vrh vodilice dodirne predmet ili kad se drvo savine pa lanac pile zaglavi u rezu.
Dodir s vrhom vodilice može u većini slučajeva dovesti do neočekivane, unatrag usmjerene reakcije, kod koje vodilica udari prema gore i u smjeru osobe koja rukuje pilom.

Zapinjanje lanca pile za gornji rub vodilice može povratno djelovati i vodilica će udariti u smjeru korisnika.

Svaka takva reakcija može dovesti do gubitka kontrole nad pilom, pri čemu je vjerojatno da ćete se teško ozlijediti. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne naprave ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti različite mjere koje će omogućiti rad bez nesreća i ozljeđivanja.

Povratni udarac je posljedica pogrešne ili nepravilne uporabe elektroalata. Može se spriječiti odgovarajućim mjerama opreza, kao što je opisano u nastavku.

- **Čvrsto držite pilu objema rukama pri čemu palčevima i prstima trebate obuhvatiti ručke lančane pile. Tijelo i ruke trebaju biti u položaju u kojem ćete moći izdržati sile povratnog udarca.** Kad se poduzmu odgovarajuće mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udarca. Lančanu pilu nikad nemojte pustiti iz ruku.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i nemojte rezati iznad visine ramena.** Na taj način izbjeći ćete nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 69 17.06.2021 15:32:06

- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance za pilu koje propisuje proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili povratni udarac.
- **Pridržavajte se proizvođačevih uputa za oštrenje i održavanje lanca pile.** Prenisko podešeni graničnici dubine povećavaju vjerojatnost povratnog udarca.

Ostale važne napomene:
- Koristite zaštitnu diferencijalnu sklopku s isklopnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Položite mrežni kabel tako da tijekom rezanja pilom ne možete zahvatiti granje ili slično.
- Preporučujemo da prvi korisnik u svakom slučaju izvrši rezanje okruglog drva na stalku ili postolju.
- Nemojte koristiti lančanu pilu bez sredstva za podmazivanje i pravovremeno ga napunite, prije nego što se spremnik isprazni.
- Koristite samo preporučena sredstva za podmazivanje.

Ostali rizici
Čak ako propisno rukujete ovim uređajem, uvijek postoje neki rizici. Ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog elektroalata mogu nastati sljedeće opasnosti:
- Posjekotine, u slučaju da se ne nosi zaštitna odjeća.
- Oštećenja pluća, ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenje sluha, ako se ne nosi prikladna zaštita slušnih organa.
- Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku ako se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.

Upozorenje! Ovaj elektroalat stvara za vrijeme rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ugrožavati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rada sa strojem konzultiraju svojeg liječnika ili proizvođača medicinskog implantata.

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 70 17.06.2021 15:32:06

Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata

Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“, koji je korišćen u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1. **Bezbednost radnog mesta**

a) **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
b) **Nemojte raditi s električnim alatima u sredini gde postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
c) **Decu i druga lica držite podalje za vreme korišćenja električnog alata.** Kod promene smera možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. **Električna bezbednost**

a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
b) **Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, štednjaka i frižidera.** Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše telo uzemljeno.
c) **Električne alate držite podalje od kiše i vlažnosti.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
d) **Ne koristite kabel za nošenje ili vešanje električnog alata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećen ili zapetljan priključni kabl povećava rizik od električnog udara.
e) **Ako radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
f) **Ako ne može da se izbegne rad električnog alata u vlažnoj sredini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3. **Bezbednost ljudi**

a) **Budite oprezni, pripazite šta radite, a radu s električnim alatom pristupite savesno. Ne koristite električni alat, ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamenata.** Momenat nepažnje za vreme korišćenja električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, neklizajuća zaštitna obuća, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i načina korišćenja električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
c) **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego što ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili akumulator, podići ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču, ili ako uključen aparat priključite na mrežu, može doći do nesreće.
d) **Pre nego što ćete uključiti električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotacionom delu električnog alata može da uzrokuje povrede.
e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite balans.** Na taj način moći ćete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
f) **Nosite odgovarajuću radnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Kosu i odeću ne približavajte pokretnim delovima.** Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su one priključene i da li se koriste pravilno.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 71 17.06.2021 15:32:06

h) Nemojte da se oslanjate na lažnu bezbednost i ignorišete bezbednosne propise za električne alate čak i ako ste sa njime već upoznati nakon mnogostrukog korišćenja. Nepažljivo rukovanje može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.

4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom

a) Ne preopterećujte električni alat. Koristite alat koji je namenjen za vaš posao. Odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.

c) Pre nego ćete obaviti podešavanja na uređaju, zamenu delova namenskog alata ili odložiti električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator. Takve mere opreza sprečavaju nekontrolisano pokretanje električnog alata.

d) Nekorišćen električni alat čuvajte na mestu van dohvata dece. Ne dozvolite korišćenje električnog alata licima koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusna lica.

e) Električne i namenske alate pažljivo negujte. Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i da li možda zapinju, da li su slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli da ugroze funkcionisanje električnog alata. Pre korišćenja električnog alata, predajte na popravak oštećene delove. Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnog alata.

f) Rezne alate treba da oštrite i čistite. Pažljivo negovani rezni alati s nabrušenim oštricama manje zapinju i mogu lakše da se vode.

g) Namenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pri tom obratite pažnju na radne uslove i aktivnost koju treba izvršiti. Nenamensko korišćenje električnog alata može da dovede do opasnih situacija.

h) Drške i njihove površine moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti. Klizave ručke i njihove površine onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servis

a) Svoj električni alat predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova. Na taj način omogućava se bezbedan rad alata.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 72 17.06.2021 15:32:06

Specijalne bezbednosne napomene za lančane testere

- **Sve delove tela držite podalje od testere koja radi. Pre pokretanja testere proverite da li lanac nešto dotiče.** Kod radova s lančanom testerom trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere uhvati odeću ili delove tela.
- **Desnom rukom uvek čvrsto držite motornu testeru za zadnju ručku, a levom rukom prednju ručku.** Držanje motorne testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od ozleda i ne sme se koristiti.
- **Lančanu testeru držite za izolovane rukohvate jer lanac testere može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sopstvenim mrežnim kablom za priključivanje.** Kontakt lanca testere sa vodovima pod naponom može takođe staviti metalne delove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.
- **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se ostala zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje rizik od ozleda letećim iverjem i slučajnog kontakta sa lancem testere.
- **Nemojte koristiti motornu testeru na drvetu, merdevinama, krovu ili nestabilnoj površini.** Ako se radi na takav način, postoji opasnost od ozleda.
- **Uvek se pobrinite za stabilan stav i motornu testeru koristite samo kad stojite na čvrstom, bezbednom i ravnom tlu.** Skliske podloge ili nestabilne površine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka nadzora nad motornom testerom.
- **Kod ukleštene napete grane računajte s tim da će ona naglo trznuti.** Kad se oslobodi napetost u vlaknima drva, odrezana grana može da pogodi rukovaoca testerom i/ili testera može da se otme kontroli.
- **Budite naročito oprezni kad režete šiblje i mlada stabla.** Tanki materijal može da se uplete u lanac testere te Vas udari ili izbaci iz ravnoteže.
- **Lančanu testeru nosite isključenu držeći je za prednju dršku, a lanac testere mora biti na suprotnoj strani od Vašeg tela. Kod transportovanja ili spremanja lančane testere uvek stavite zaštitni poklopac.** Pažljivo ophođenje s lančanom testerom smanjuje verovatnost slučajnog doticanja lanca koji rotira.
- **Pridržavajte se uputstva za podmazivanje, napetost lanca i zamene pribora.** Nepravilno napet ili podmazan lanac može da pukne ili poveća rizik od povratnog udarca.
- **Drške moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.** Masne ili uljem zaprljane drške su skliske i dovode do gubitka kontrole.
- **Testerišite samo drvo. Lančanu testeru koristite samo za radove za koje je namenjena – primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za rezanje plastike, zida i materijala koji nisu od drveta.** Nesvrsihodno korišćenje testere može da dovede do opasnih situacija.
- **Ne pokušavajte rezati drvo sve dok ne budete jasno proučili sve postupke koji su u to uključeni.** Korisnik ili druga lica mogu biti teško ozleđena padom stabla.

Uzroci i sprečavanje povratnog udarca:
Povratni udarac može da nastane ako vrh vodilice dotakne predmet ili kada se drvo savine, pa lanac testere zaglavi u rezu.
Doticanje s vrhom vodilice može u većini slučajeva da dovede do neočekivane, unazad usmerene reakcije, kod koje vodilica udari prema gore i u smeru osobe koja rukuje testereom.

Zapinjanje lanca testere za gornju ivicu vodilice može da dejstvuje povratno i vodilica će udariti u smeru korisnika.

Svaka takva reakcija može da dovede do gubitka kontrole nad testereom, pri čemu je moguće da ćete zadobiti teške povrede. Nemojte se oslanjati isključivo na bezbednosne naprave ugrađene u lančanu testeru. Kao korisnik lančane testere trebali biste preduzeti razne mere koje će omogućiti rad bez nesreća i povreda.

Povratni udarac je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe elektroalata. On može da se spreči odgovarajućim merama opreza, kao što je opisano u nastavku.

- **Čvrsto držite testeru sa obe ruke, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške. Vaše telo i ruke držite u takvom položaju u kojem ćete moći da zadržavate sile povratnog udarca.** Ako je korisnik preduzeo odgovarajuće mere, može da savlada sile povratnog udarca. Nikad nemojte pustiti lančanu testeru.
- **Izbegavajte nenormalne položaje tela i nemojte da testerišete iznad visine ramena.** Na taj način se izbegava slučajno doticanje vrha vodilice i omogućuje bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 73 17.06.2021 15:32:06

- **Uvek koristite rezervne vodilice i lance koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci za testeru mogu da dovedu do pucanja lanca ili povratnog udarca.
- **Pridržavajte se uputstva proizvođača kod oštrenja i održavanja lanca testere.** Prenisko podešen graničnik dubine povećava verovatnost povratnog udarca.

Ostale važne napomene:
- Koristite prekidač diferencijalne zaštite s isključnom strujom od 30 mA ili manje.
- Mrežni kabkl položite tako da tokom testerisanja ne može da se zahvati granje ili slično.
- Preporučamo da prvi korisnik u svakom slučaju sprovede sečenje okruglog drva na nogarima za sečenje ili postolju.
- Nemojte da koristite lančanu testeru bez sredstva za podmazivanje i blagovremeno ga dopunite pre nego što se rezervoar isprazni.
- Koristite samo preporučeno sredstvo za podmazivanje.

Ostali rizici
Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastanu u vezi sa konstrukcijom i izvedbom električnih alata:
- Posekotine, ako se ne nosi zaštitna odeća.
- Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom duljeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.

Upozorenje! Ovaj električni alat stvara za vreme rada elektromagnetsko polje. To polje može da pod određenim okolnostima ugrožava aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučamo da lica sa medicinskim implantatima pre rada s mašinom konsultuju svog lekara ili proizvođača medicinskog implantata.

Dobro spremite ove bezbednosne napomene.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 74 17.06.2021 15:32:06

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Poniżej zastosowane pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do narzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem zasilania) bądź do narzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu sieciowego).

1. **Bezpieczeństwo miejsca pracy**

a) **Zachować czystość na miejscu pracy i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić pył i opary.
c) **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby powinny przebywać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. **Bezpieczeństwo elektryczne**

a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Jeśli Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
c) **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
d) **Nie stosować przewodu zasilania do celów, do których nie jest on przeznaczony. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia lub zawieszenia elektronarzędzia ani nie ciągnąć za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzony lub poplątany przewód zasilania zwiększa ryzyko porażenia prądem.
e) **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) **Jeżeli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. **Bezpieczeństwo osób**

a) **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
b) **Zawsze nosić okulary ochronne oraz stosować sprzęt ochrony osobistej.** Stosowanie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażeń.
c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub włącznik jest wciśnięty w momencie podłączania elektronarzędzia do prądu, może dojść do wypadku.
d) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszelkie użyte do nastawienia urządzenia narzędzia lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracającej się części elektronarzędzia, może spowodować obrażenia.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 75 17.06.2021 15:32:06

e) **Unikać nienaturalnych pozycji ciała. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
f) **Nosić odpowiednią odzież ochronną. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy i odzież z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć się o poruszające się części.
g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania elementów pochłaniających i zbierających pył, należy zawsze je podłączyć i używać zgodnie z instrukcją.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez pył.
h) **Nigdy nie lekceważyć istniejących zagrożeń i nie ignorować zasad bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziami, nawet jeśli ma się duże doświadczenie w pracy z danym elektronarzędziem.** Nawet najkrótsza chwila nieuwagi może być przyczyną ciężkich obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia
a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.** Odpowiednie elektronarzędzie stosowane we wskazanym zakresie wydajności zapewnia lepszą i bezpieczniejszą pracę.
b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli ma ono uszkodzony włącznik.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
c) **Przed przystąpieniem do dokonywania ustawień urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyjąć akumulator.** Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu elektronarzędzia.
d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osoby, które nie znają właściwej obsługi elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji, nie powinny używać tego elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
e) **Starannie dbać o elektronarzędzia i narzędzie robocze. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, co mogłoby wpłynąć na funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste.** Właściwie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
g) **Używać elektronarzędzia, narzędzi roboczych itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.** Wykorzystanie narzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
h) **Uchwyty i powierzchnie, za które trzymane jest urządzenie, muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę urządzenia i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

5. Serwis
a) **Naprawy elektronarzędzia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo elektronarzędzia nie uległo zmianie.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 76 17.06.2021 15:32:06

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- **Podczas pracy z piłą zachować bezpieczną odległość. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka.** Może się zdarzyć, że podczas pracy moment nieuwagi może doprowadzić do wciągnięcia przez łańcuch tnący ubrań lub części ciała.
- **Podczas pracy z piłą łańcuchową należy zawsze trzymać prawą ręką tylny uchwyt, a lewą ręką przedni.** Trzymanie piły łańcuchowej w odwrotny sposób zwiększa ryzyko obrażeń i z tego powodu zabrania się trzymania urządzenia w taki sposób.
- **Ponieważ podczas pracy piła łańcuchowa może dotknąć ukrytych przewodów prądu lub własnego przewodu zasilania, trzymać piłę łańcuchową wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt łańcucha piły z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdą się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- **Nosić okulary ochronne. Zaleca się stosowanie odpowiedniego wyposażenia ochronnego do ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo skaleczenia przez unoszące się w powietrzu ścinki lub na skutek przypadkowego dotknięcia łańcucha.
- **Nigdy nie pracować z piłą łańcuchową na drzewie, na drabinie, znajdując się na dachu ani na innej niestabilnej powierzchni.** Podczas pracy w takich warunkach grozi niebezpieczeństwo obrażeń.
- **Zachować zawsze stabilną i bezpieczną postawę ciała. Podczas pracy z piłą łańcuchową należy zawsze stać na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie lub niestabilne podłoże może być przyczyną utraty równowagi i utraty kontroli nad piłą łańcuchową.
- **Należy liczyć się z tym, że ścinanie napiętych gałęzi może doprowadzić do ich wyskoczenia.** Jeśli przecinana gałąź jest naprężona, to po przecięciu może uderzyć osobę obsługującą piłę i/lub spowodować utratę kontroli nad piłą.
- **Należy być szczególnie ostrożnym w przypadku ścinania podszytu oraz młodych drzew.** Cienki materiał może zaplatać się w pile i odbić kierunku obsługującego lub doprowadzić do utraty równowagi.
- **Przenosić piłę za przedni uchwyt, wyłączoną. Piła nie może znajdować się wtedy blisko ciała. Przy transporcie i przechowywaniu piły łańcuchowej zawsze zakładać osłonę miecza.** Właściwa obsługa piły łańcuchowej zmniejsza możliwość wystąpienia nieumyślnych kontaktów z obracającym się łańcuchem tnącym.
- **Przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania, napinania łańcucha i wymiany sprzętu.** Niewłaściwie napięty i naoliwiony łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odbicia.
- **Uchwyty musi być suchy, czysty i wolny od mieszanki paliwa, oleju i tłuszczu.** Naoliwione uchwyty są śliskie i mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- **Ciąć tylko drewno. Piłę łańcuchową używać tylko do tych celów, do których jest przeznaczona – przykład: Nie używać piły do cięcia plastiku, muru lub materiałów, które nie są zrobione z drewna.** Użycie piły łańcuchowej niezgodnie z jej przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nigdy nie próbować ściąć drzewa, jeżeli nie posiada się wiedzy odnośnie odpowiedniego postępowania i zasad ścinki.** Upadające drzewo może spowodować ciężkie obrażenia użytkownika lub innych osób.

Przyczyny i unikanie odbicia:
Odbicie może nastąpić, gdy zakończenie prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub, jeśli drewno się zegnie i zakleszczy łańcuch w miejscu cięcia. Dotknięcie zakończeniem prowadnicy, w niektórych przypadkach, może prowadzić do nieoczekiwanego cofnięcia piły, w czasie którego prowadnica zostanie wyrzucona do góry i w kierunku użytkownika.

Zakleszczenie się łańcucha na górnej krawędzi prowadnicy może ją bardzo szybko odbić w kierunku użytkownika.

Każda taka reakcja może prowadzić do tego, że stracą Państwo kontrolę nad piłą, mogąc się przy tym zranić. Nie należy polegać całkowicie na zintegrowanych zabezpieczeniach w pile łańcuchowej. Jako użytkownik piły łańcuchowej powinni państwo podjąć różne środki, aby pracować bez zranień i wypadków.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 77 17.06.2021 15:32:06

Odbicie jest następstwem nieprawidłowego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Odbicia urządzenia można uniknąć za pomocą odpowiednich środków ostrożności, które zostały opisane poniżej.

- **Urządzenie trzymać zawsze oburącz, tak aby palce i kciuki oplatały uchwyty. Trzymać ciało i ramiona w takiej pozycji, ażeby móc zachować stałą siłę nacisku.** Jeśli odpowiednie środki zostaną przedsięwzięte, osoba obsługująca piłę może zapanować nad siłami odbicia. Nigdy nie puszczać piły łańcuchowej.
- **Unikać nienaturalnych pozycji i nie ciąć powyżej ramion.** W ten sposób uniknie się niewłaściwego kontaktu z końcówką szyny, co umożliwi lepszą kontrolę nad piłą w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze stosować zalecane przez producenta szyny wymienne i łańcuchy tnące.** Nieprawidłowe szyny wymienne i łańcuchy tnące mogą doprowadzić do zerwania łańcucha i/lub do jego odbicia.
- **Zachować instrukcje producenta dot. cięcia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają możliwość odbicia.

Pozostałe ważne wskazówki:

- Stosować wyłącznik różnicowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.
- Tak układać kabel zasilający, aby podczas cięcia nie dotykał gałęzi lub innych przedmiotów.
- Zaleca się, aby użytkownik, który będzie ciął po raz pierwszy, przećwiczył cięcie na okrągłym kawałku drewna, umieszczonym na koziołku lub podstawie.
- Nigdy nie używać piły łańcuchowej bez smaru i napełniać smar zanim zbiornik będzie pusty.
- Stosować wyłącznie środki smarne zalecane przez producenta.

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

- Rozcięcie, w przypadku braku odzieży ochronnej.
- Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
- Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

Ostrzeżenie! Urządzenie to w czasie pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych warunkach może negatywnie oddziaływać na aktywne lub pasywne implanty. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych zagrożeń, osobom z implantami medycznymi, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia, zaleca się konsultację z lekarzem i producentem implantów medycznych.

Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 78 17.06.2021 15:32:06

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

1. Çalışma Alanı
a) Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun. Çalışma alanınızdaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma iş kazalarına sebep olur.
b) Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın. Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
c) Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun. Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. Elektrik Güvenliği
a) Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır. Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
b) Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının. Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
c) Elektrikli aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.
d) Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun. Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpma riskini yükseltir.
e) Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın. Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır.
f) Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın. Hata akım şalteri elektrik çarpma riskini azaltır.

3. Kişilerin Güvenliği
a) Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
b) Kişisel korunma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın. Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel korunma elemanları yaralanma riskini azaltır.
c) Aletin istenmeden çalıştırılmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce ve/veya aküyü bağlamadan önce elektrikli aletin kapalı pozisyonda olup olmadığını kontrol edin. Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın. Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
e) Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Ayakta sağlam durun ve daima dengenizi sağlayın. Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
f) Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun. Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
g) Toz aspirasyon ve toplama tertibatlarının monte edilmesi mümkün olduğunda bu tertibatların monte edilmiş olup olmadığını ve doğru kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin. Bu tertibatların kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 79 17.06.2021 15:32:06

h) **Elektrikli aleti defalarca kullanmanıza ve kullanımı hakkında geniş bilgi sahibi olmanıza rağmen iş güvenliği kurallarını göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir davranış saliseler içinde ağır yaralanmalara sebep olabilir.

4. **Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması**

a) **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.** Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce aletin fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü sökün.** Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.

e) **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.** Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.

f) **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.

g) **Elektrikli aletleri, aletlerin aparatlarını vs. açıklanan bu talimatlar doğrultusunda ve özellikle bu alet için belirtilen çalışma kurallarına göre kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak işe uygun olarak çalışın.** Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.

h) **Sap ve ve sap yüzeylerini kuru ve yağdan uzak tutun.** Kayıcı sap ve sap yüzeyleri, öngörülemeyen durumlarda elektrikli aletin güvenli şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.

5. **Servis**

a) **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 80 17.06.2021 15:32:06

Zincirli ağaç kesme testeresi için özel güvenlik uyarıları

- **Testere çalışırken vücudunuzun tüm bölümlerini testereden uzak tutun. Testereyi çalıştırmaya başlamadan önce testerenin hiç bir yere temas etmediğini kontrol edin.** Zincirli ağaç kesme testeresi ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik giysilerinizin veya vücudunuzun bazı bölümlerinin testereye temas etmesine sebep olabilir.
- **Zincirli ağaç kesme testeresini daima sağ eliniz ile arka sapından ve sol elinizle ön sapından tutun.** Zincirli testereyi elinizde yanlış pozisyonda tutmanız yaralanma riskini arttırır ve bu nedenle testerenin bu tür yanlış pozisyonda tutulmasından kaçınılmalıdır.
- **Zincirli ağaç kesme testeresinin gizli cereyan kablolarına temas etme riski olduğunda aleti izolasyonlu saplarından tutun.** Testerenin gerilim altında olan bir kabloya temas etmesi durumunda aletin metal parçalarına gerili iletilecek ve cereyan çarpması meydana gelecektir.
- **İş gözlüğü takın. Başınız, kulaklarınız, elleriniz, bacaklarınız ve ayaklarınız için koruyucu giysi takmanız tavsiye edilir.** Doğru koruyucu giysi giyilmesi, etrafa saçılan talaş maddeleri nedeniyle veya testereye istenmeden temas etme sonucunda oluşacak yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Zincirli ağaç kesme testeresini ağaç, merdiven, çatı veya sağlam olmayan bir zemin üzerine çıkarak kullanmayın.** Bu gibi yerlerde çalıştığınızda yaralanma tehlikesi vardır.
- **Güvenli ve sağlam durun, zincirli ağaç kesme testeresini sadece düz ve sağlam zeminlerde kullanın.** Kaygan zeminlerde veya sağlam olmayan zemin üzerinde çalışmayın, aksi taktirde dengenizi kaybeder ve testere üzerindeki kontrolünüzü yitirirsiniz.
- **Gergin duran bir dalı keserken dal kesildiğinde geri fırlayacağını düşünün.** Gergin duran dal kesildikten sonra gerginliği boşalacağından kesme çalışmasını yapan kişiye çarpabilir ve/veya zincirli testere üzerindeki kontrolünün kaybolmasına sebep olabilir.
- **Alt dalları ve genç ağaçları keserken çok dikkatli olun.** İnce dallar testerenin zincirine dolanabilir ve size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.
- **Zincirli testereyi taşırken testere kapatılmış olmalı ve pala arkaya doğru bakmalıdır. Testerenin transportu veya saklanmasında pala koruma kapağı takılacaktır.** Zincirli ağaç kesme testeresi ile dikkatli çalıştığınızda dönmekte olan zincire yanlışlıkla temas etme olasılığınız düşüktür.
- **Yağlama, zincir germe ve aksesuar değiştirme ile ilgili talimatlara riayet edin.** Talimatlara aykırı gerilmiş veya yağlanmış bir zincir kopabilir veya geri tepme riskini yükseltebilir.
- **Testerenin sapını kuru, temiz ve yağsız bir durumda tutun.** Yağ bulaşmış sap kaygandır ve testere üzerindeki kontrolünüzün kaybolmasına sebep olur.
- **Sadece ağaç kesin. Zincirli testereyi sadece kullanım amacı dahilinde kullanın - örneğin: Zincirli testereyi plastik, duvar ve ağaçtan olmayan malzemelerin kesilmesinde kullanmayın.** Zincirli testerenin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların meydana gelmesine sebep olabilir.
- **Ağaç kesme hakkında tam kapsamlı bilgiye sahip olmadığınızda ağaç kesme işlemine başlamayın.** Devrilen ağaç, kullanıcı veya diğer etrafta bulunan kişilerin ağır yaralanmasına sebep olabilir.

Geri tepme sebepleri ve bunlardan kaçınma:
Pala ucu bir cisme temas ettiğinde veya kesilen ağaç eğildiğinde ve testere kesilen yarık içinde sıkışıp kaldığında geri tepme meydana gelir. Palanın ucu ile bir cisme temas edildiğinde bazı durumlarda beklenmedik reaksiyonlar meydana gelebilir ve bu esnada pala, yukarıya kullanıcıya doğru fırlayabilir.

Zincirin palanın üst kenarında sıkışması sonucunda kızak çok hızlı bir şekilde kullanıcı yönüne doğru fırlatılır.

Bu reaksiyonların her biri testere üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize ve muhtemelen ağır derecede yaralanmanıza sebep olabilir. Bu nedenle testere içinde bağlı olan emniyet tertibatlarına çok güvenmeyiniz. Zincirli testere kullanıcısı olarak kazasız ve yaralanma tehlikesi olmaksızın çalışmayı sağlayacak her türlü önlemi almanız gerekir.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 81 17.06.2021 15:32:07

Geri tepme olayı elektrikli aleti yanlış veya hatalı kullanmaktan kaynaklanan bir durumdur. Geri tepme olayı aşağıda açıklanmış olan önlemler alınarak engellenebilir:

- **Zincirli testereyi iki elinizle sıkıca tutun, başparmağınız ve diğer parmaklarınız testerenin saplarını iyice kavramalıdır. Vücudunuzu ve kollarınızı, testereden kaynaklanan geri tepme kuvvetlerini karşılayacak bir pozisyonda tutun.** Uygun önlemler alındığında operatör personeli geri tepme kuvvetlerini karşılayabilir. Zincirli testereyi kesinlikle elinizden bırakmayın.
- **Anormal vücut hareketlerinden kaçının ve omuz yukarısındaki bir yükseklikte kesim çalışması yapmayın.** Böylece testerenin palasına yanlışlıkla temas etmeniz önlenir ve beklenmedik durumlarda testereyi daha iyi kavrayabilir ve kontrol edebilirsiniz.
- **Daima üretici firma tarafından öngörülen pala ve zincir kullanın.** Yanlış pala ve zincir kullanılması sonucunda zincir kopabilir veya geri tepmeye yol açabilir.
- **Üretici firmanın bileme ve testerenin bakımı ile ilgili talimatlarını dikkate alın.** Derinlik sınırlayıcısının çok alçakta olması testerenin geri tepme eğilimini yükseltir.

Diğer önemli uyarılar:

- Devreye girme akımı 30mA veya daha az olan bir hata akım koruma şalteri kullanın.
- Kesme işlemi esnasında elektrik kablosunu, dallara veya diğer cisimlere takılmayacak şekilde döşeyin.
- Testereyi ilk kez kullanan kişinin yuvarlak ağaçları, en azından testere sehpası veya çerçeve üzerinde kesme alıştırması yapması gerekir.
- Zincirli ağaç kesme testeresini yağsız kullanmayın ve yağ deposu boşalmadan yağ doldurun.
- Sadece tavsiye edilen yağlama maddeleri kullanın.

Kalan riskler

Bu elektrikli alet yönetmeliklere ve talimatlara uygun olarak kullanılsa da daima bazı riskler halen mevcut kalır. Elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibariyle aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

- Koruyucu giysi kullanılmadığında kesilme nedeniyle oluşacak yaralanmalar.
- Uygun toz maskesi kullanılmadığında akciğerlerin zarar görmesi.
- Uygun kulaklık kullanılmadığında işitme hasarları.
- Alet uzun süre boyunca kullanıldığında veya yönetmeliklere uygun şekilde bakımı yapılmadığında veya çalıştırılmadığında el ve kol titreşiminden kaynaklanan sağlık sorunları yaşanabilir. Belirtilen titreşim emisyon değeri söz konusu sağlık sorununun teşhis edilmesinde dikkate alınabilir.

Uyarı! Bu elektrikli alet işletme esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bazı şartlar altında bu elektromanyetik alan aktif veya pasif tıbbi implant ve protezleri etkileyebilir. Ciddi yaralanmalar veya ölüm tehlikesini önlemek için, implant ve protezleri bulunan ve bu makineyi kullanacak kişilerin makineye kullanmadan önce doktoruna danışmasını tavsiye ederiz.

Bu güvenlik uyarılarını iyi yerde saklayın.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 82 17.06.2021 15:32:07

Общие указания по технике безопасности для электрического инструмента

Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электрический инструмент» относится к работающему от сети электрическому инструменту (с сетевым кабелем) или к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого кабеля).

1. Безопасность на рабочем месте

a) Содержите Ваше рабочее место в чистоте и обеспечьте на нем хорошее освещение. Беспорядок или неосвещенные рабочие участки могут стать причиной получения травм.

b) Не используйте электроинструмент во взрывоопасной области, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Электрический инструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

c) Не допускайте детей и посторонних лиц к вашему рабочему месту во время использования электрического инструмента. Не отвлекайтесь, в противном случае это может привести к потере контроля над электрическим инструментом.

2. Электрическая безопасность

a) Соединительный штекер электрического инструмента должен соответствовать электрической розетке. Запрещено каким-либо образом изменять штекер. Не используйте переходные штекеры вместе с заземленным электрическим инструментом. Отсутствие изменений на штекере и соответствие электрической розетки снижают риск получения удара током.

b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления, плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, то высока степень риска получить удар током.

c) Не подвергайте устройство влиянию дождя или влаги. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

d) Запрещено использовать соединительный провод не по назначению, например, для переноски или подвешивания электрического инструмента, а также для извлечения штекера из штепсельной розетки. Защищайте соединительный провод от воздействия высокой температуры и масла, а также от соприкосновения с острыми кромками или движущимися деталями устройства. Поврежденные или спутанные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.

e) При работе с электрическим инструментом вне помещений используйте только удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование удлинительного кабеля, пригодного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.

f) При необходимости работы электрического инструмента во влажной среде используйте автомат защитного отключения тока утечки. Использование автомата защитного отключения тока повреждения снижает риск получить удар током.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 83 17.06.2021 15:32:07

3. Безопасность людей

a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, работайте разумно с электрическим инструментом. Запрещено использовать электрический инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшее отвлечение внимания при работе с электрическим инструментом может привести к серьезным травмам.

b) Используйте всегда индивидуальные средства защиты и защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа электрического инструмента и сферы его применения, снижает риск получения травм.

c) Избегайте непреднамеренного пуска. Убедитесь, что электрический инструмент выключен прежде, чем Вы его подключите к электропитанию и/или подсоедините аккумулятор, а также, прежде чем поднять его или перенести. Во избежание несчастных случаев не держите палец на выключателе при переноске электрического инструмента или не подключайте включенное устройство к сети электропитания.

d) Удалите инструмент для регулировки и гаечные ключи, прежде чем включить устройство. Инструмент или ключ, оставшийся внутри вращающейся детали электрического инструмента, может привести к травмам.

e) Избегайте неудобных положений тела. Следите за устойчивым положением тела и всегда держите равновесие. В этом случае Вы можете лучше контролировать электрический инструмент в неожиданных ситуациях.

f) Одевайте для работы подходящие одежды. Не надевайте широкую одежду и не носите украшений. Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от подвижных частей инструмента. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями устройства.

g) Если есть возможность монтажа устройств для отсоса и улавливания пыли, их необходимо подключить и эксплуатировать надлежащим образом. Использование устройства для отсоса пыли уменьшает опасное воздействие пыли.

h) Будьте бдительны и соблюдайте правила техники безопасности при работе с электрическим инструментом, даже если вы уверенно обращаетесь с устройством после его многократного применения. Неосторожное обращение с электрическим инструментом может стать причиной серьезных травм.

4. Использование электрического инструмента и обращение с ним

a) Не перегружайте электрический инструмент. Используйте в Вашей работе предназначенный для этого электрический инструмент. С подходящим электрическим инструментом Ваша работа будет лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.

b) Не используйте электрический инструмент, переключатель которого неисправен. Электрический инструмент, который невозможно включить или выключить представляет опасность и его необходимо отремонтировать.

c) Прежде чем осуществлять настройку электрического инструмента, менять насадки или откладывать устройство в сторону, необходимо извлечь штекер из штепсельной розетки и (или) вынуть съемный аккумулятор. Эта мера предосторожности снижает риск случайного включения электрического инструмента.

d) Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электрическим инструментом лиц, которые не умеют обращаться с ним или не ознакомились с данными инструкциями. Электрический инструмент представляет собой опасность, если им пользуются неопытные люди.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 84 17.06.2021 15:32:07

e) **Тщательно ухаживайте за электрическим инструментом и насадками. Проверяйте подвижные части электрического инструмента на правильность работы, а также на предмет заедания, излома или повреждений, нарушающих работу устройства. Перед использованием электрического инструмента отремонтируйте поврежденные детали.** Большинство несчастных случаев происходят по причине плохого ухода за электрическим инструментом.

f) **Режущий инструмент должен быть чистым и хорошо заточенным.** Тщательно ухоженный и имеющий острые кромки режущий инструмент меньше заедает и с ним легче работать.

g) **Используйте электрический инструмент, насадки и т. д. в соответствии с инструкциями к ним. Учитывайте при этом условия работы и выполняемую задачу.** Использование электрического инструмента для других, отличных от его предназначения целей может привести к возникновению опасных ситуаций.

h) **Рукоятки и их участки необходимо содержать в сухом и чистом состоянии; не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и их участки не обеспечивают должной безопасности при работе с электрическим инструментом и могут привести к потери контроля над устройством в непредвиденных ситуациях.

5. Сервис

a) **Ваш электрический инструмент должны ремонтировать только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных деталей изготовителя.** Таким образом обеспечивается сохранение безопасности электрического инструмента.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 85 17.06.2021 15:32:07

Особые указания по технике безопасности для электрических цепочных пил

- **Во время работы с пилой держите ее на расстоянии от всех частей тела. Убедитесь перед пуском пилы, что она ни к чему не прикасается.** Во время работы с цепочной пилой одно мгновение невнимательности может привести к тому, что одежда или какая-либо часть тела будет захвачена цепочной пилой.
- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку и левой рукой за переднюю рукоятку.** Запрещено держать цепную пилу в другой рабочей позе, поскольку это увеличивает риск травмирования.
- **Держите цепную пилу за изолированные рукоятки, поскольку существует вероятность касания пильной цепью скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого устройства.** При контакте пильной цепи с находящимся под напряжением проводом ток может проходить также через металлические части устройства, что, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током.
- **Используйте средства защиты глаз. Рекомендуется также применять средства защиты органов слуха, головы, рук, ног и ступней.** Использование подходящей защитной одежды снижает опасность травмирования от отлетающих щепок и случайного касания пильной цепи.
- **Не работайте с цепной пилой на дереве, лестнице, крыше или неустойчивой поверхности.** В противном случае существует опасность травмирования.
- **Всегда следите за устойчивым положением тела и используйте цепную пилу только стоя на прочной, надежной и ровной поверхности.** При работе на скользком основании или неустойчивой поверхности можно потерять равновесие или контроль над цепной пилой.
- **Учтите при отпиливании находящейся под нагрузкой ветки, что она может отпружинить в обратную сторону.** При высвобождении напряжения в древесном волокне находящаяся под нагрузкой ветка может попасть в работающего с пилой человека и/или лишить его возможности управлять цепочной пилой.
- **Будьте особенно осторожны при пилении поросли или молодых деревьев.** Тонкий предмет может застрять в цепочной пиле и ударить по Вам или вывести Вас из равновесия.
- **Переносите цепочную пилу за переднюю рукоятку в выключенном состоянии, повернутой пильной цепью в сторону от тела. Во время транспортировки или хранения цепочной пилы всегда закрывайте защитную крышку.** Аккуратное обращение с цепочной пилой снижает вероятность случайного соприкосновения с двигающейся пильной цепью.
- **Следуйте указаниям по смазыванию, натяжению цепи и смене принадлежностей.** Неправильно натянутая или неправильно смазанная цепь может разорваться или повысить риск возникновения отдачи.
- **Содержите рукоятки в сухом, чистом и свободном от масла и смазки состоянии.** Жирные, маслянистые рукоятки становятся скользкими и могут привести к потере контроля над пилой.
- **Пилить разрешается только древесину. Используйте цепочную пилу только для тех работ, для которых она предназначена - например: нельзя пилить цепочной пилой синтетические материалы, стены или строительные материалы, состоящие не из древесины.** Использование цепочной пилы для работ не соответствующих ее предназначению может привести к опасным ситуациям.
- **Не пытайтесь срубить дерево, пока четко не поймете порядок выполнения всех соответствующих действий.** Падающее дерево может нанести тяжелые травмы пользователю или другим лицам.

Причины возникновения и устранение отдачи:

Отдача может возникнуть в случае, если острие направляющей шины соприкоснется с каким-либо предметом или если дерево согнется и цепочную пилу зажмет в распиле. Соприкосновение с острием шины в некоторых случаях может привести к

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 86 17.06.2021 15:32:07

направленным назад реакциям, при которых острие шины отбрасывается вверх и в направлении работающего с пилой человека.

При зажатии верхнего канта острия шины цепочной пилы шину с большой скоростью отбрасывает назад в направлении работающего с пилой человека.

Каждая такая реакция может привести к тому, что Вы потеряете контроль над пилой и возможно получите тяжелые травмы.
Не полагайтесь только исключительно на встроенные в цепочную пилу защитные приспособления. Во время работы с цепочной пилой Вы обязаны осуществлять соответствующие мероприятия для предупреждения несчастных случаев и травм.

Отдача появляется в результате неправильного или ошибочного использования электрического инструмента. Ее можно избежать при помощи соответствующих мер предосторожности, таких как, например приведенных ниже:

- **Удерживайте пилу крепко обеими руками, при этом все пальцы должны обхватывать рукоятки цепочной пилы. Примите такое положение тела и приведите руки в такую позицию, при которых Вы сможете противостоять силам отдачи.** Если проведены все необходимые мероприятия, то работающий с пилой человек в состоянии справиться с силами отдач. Запрещено выпускать цепочную пилу из рук.
- **Избегайте неестественных положений тела, а также не пилите выше уровня плеч.** Таким образом, Вы избежите случайного соприкосновения острием шины и сможете лучше контролировать цепочную пилу в неожиданных ситуациях.
- **Всегда используйте только предписанные изготовителем запасные шины и пильные цепи.** Неправильно выбранные запасные шины и пильные цепи могут привести к разрыву цепи и/или возникновению отдачи.
- **Следуйте указаниям изготовителя для натачивания пильной цепи и ухода за ней.** Слишком низкое положение ограничителя глубины увеличивает вероятность возникновения отдачи.

Дополнительные важные указания:

- Необходимо использовать автомат защитного отключения тока повреждения с током срабатывания 30 мА или меньше.
- Прокладывайте кабель питания таким образом, чтобы во время пиления его не могли зацепить ветки или подобные предметы.
- Рекомендуется тем, кто пользуется устройством в первый раз научиться сначала распиливать бревна на козлах или на подставке.
- Не используйте цепную пилу без смазки и своевременно заливайте ее до того, как бак опустеет.
- Используйте только рекомендованные смазочные материалы.

Остаточные опасности

Даже если Вы осторожно работаете с электроинструментом, то все равно всегда присутствуют остаточные опасности. В связи с конструкцией и исполнением описываемого электрического инструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Получение порезов в случае если не используется защитная одежда.
- Заболевание дыхательной системы, если не используется соответствующий респиратор.
- Повреждение слухового аппарата, если не используются соответствующие средства защиты слуха.
- Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку и кисть руки в том случае, если устройство используется длительное время или в случае неправильного ведения пилы, а также при ненадлежащем техническом уходе.

Осторожно! Этот электрический инструмент во время работы создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле при определенных условиях может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Для предупреждения серьезных нарушений здоровья и смертельной опасности мы рекомендуем людям, имеющим медицинские имплантаты проконсультироваться у своего врача и изготовителя медицинского имплантата, прежде чем начать работу с устройством.
Храните указания по технике безопасности в надежном месте.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 87 17.06.2021 15:32:07

Üldised elektritööriistade ohutusjuhised

Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab elektrivõrgus töötavatele elektritööriistadele (võrgukaabliga) või akul töötavatele elektritööriistadele (ilma võrgukaablita).

1. Töökoha ohutus
a) Töötsoon peab olema puhas ja hästi valgustatud. Segadus või valgustamata töötsoon võivad põhjustada õnnetusi.
b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu ja aurud süüdata!
c) Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja teised isikud eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2. Elektriohutus
a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistaga koos adapterpistikut. Muudatusteta pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.
b) Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, nt torud, küttekehad, pliidid ja külmkapid. Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi saamise oht suurem.
c) Hoidke elektritööriistad eemal vihmast ja niiskusest. Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
d) Ärge kasutage ühendusjuhet mittesihipäraselt, **näiteks seadme tõstmiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.** Vigastatud või sõlmes ühendusjuhe suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
e) Elektritööriistaga vabas õhus töötamisel kasutage ainult sellist pikendusjuhet, mis sobib välitingimustes kasutamiseks. Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

3. Inimeste ohutus
a) Olge tähelepanelik, pange tähele, mida Te teete, ja asuge elektritööriistaga töötama täie mõistusega. Ärge kasutage elektritööriista, kui Te olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
b) Kasutage isiklikku kaitsevarustust ja kandke alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kõrvaklapid, kasutamine vastavalt elektritööriista liigile ja ülesandele vähendab vigastuste ohtu.
c) Vältige seadme ettekavatsematut käivitamist. Veenduge, et elektritööriist oleks väljalülitatud, enne kui selle vooluvõrku ja/või akuga ühendatud, kui selle kätte võtate või seda kannate. Kui Teil on elektritööriista tõstmise ajal sõrm lülitil või kui Te ühendate elektritööriista vooluvõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimistööriistad või kruvikeerajad. Töötavas elektritööriista osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
e) Vältige ebanormaalset kehahoiakut. Hoolitsege kindla jalgealuse eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Seeläbi on Teil võimalik elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Avarad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
g) Kui tolmuimemis- ja kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada. Tolmueemaldussüsteemi kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 88 17.06.2021 15:32:07

h) **Ärge olge üleliia kindlad ega alahinnake elektritööriistade ohutusreegleid, ka siis kui olete elektritööriistaga korduvalt töötanud ja tunnete seda.** Hooletu käsitlemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga on parem ja ohutum töötada nimetatud karakteristikute piirides.

b) **Ärge kasutage katkise lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage väljavõetav aku, enne kui hakkate seadet reguleerima, töövahendi tarvikuid vahetama või enne seadme kõrvalepanemist.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista ettekavatsematut käivitumist.

d) **Hoidke elektritööriistu, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või kes ei ole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Käige elektritööriistaga ja töövahendiga hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad takistusteta ega kiilu kinni ning ega detailid ole purunenud või nii kahjustunud, et see mõjutaks elektritööriista toimimist. Laske kahjustunud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistad.

f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega korralikult hooldatud lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista ja lisaseadmeid vastavalt neile juhistele. Arvestage seejuures töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase elektritööriista ootamatutes olukordades turvaliselt kasutada ja kontrollida.

5. Hooldus

a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega.** Seeläbi on tagatud seadme edaspidine ohutus.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 89 17.06.2021 15:32:07

Spetsiaalsed ohutusjuhised kettsaagide jaoks

- **Kui saag töötab, hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne sae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu.** Kettsaega töötamisel võib üks hetk tähelepanematust põhjustada riiete või kehaosade saeketi külge kinni jäämist.
- **Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.** Kettsae hoidmisel vastupidisel viisil suureneb vigastuste oht ning seetõttu ei tohi muid asendeid kasutada.
- **Hoidke kettsaage isoleeritud käepidemetest, sest saekett võib puutuda kokku peidetud elektrijuhtmete või oma võrgukaabliga.** Saeketi kontakt pingestatud juhtmega võib seadme metallosasid pingestada ning põhjustada elektrilöögi.
- **Kandke kaitseprille. Soovitav on kasutada kõrvade, pea, käte ja jalgade jaoks täiendavat kaitsevarustust.** Sobiv kaitseriietus vähendab eemalepaiskuvate laastude ja saeketi juhuslikul puudutamisel tekkivate vigastuste ohtu.
- **Ärge kasutage kettsaagi töötamiseks puu otsas, redelil, katusel või ebastabiilsel aluspinnal.** Selliselt töötamisel on vigastusoht.
- **Jälgige alati stabiilset asendit ja kasutage kettsaagi ainult juhul, kui seisate kindlustatud, kindlal ja tasasel aluspinnal.** Libe aluspind või ebastabiilsed seisupinnad võivad põhjustada tasakaalu kaotamist või kettsae üle kontrolli kaotamist.
- **Pinge all oksa lõikamisel arvestage sellega, et oks põrkub tagasi.** Kui pinge puukiududest vabaneb, võib pinge all olev oks paiskuda kasutaja pihta ja/või põhjustada kettsae üle kontrolli kadumist.
- **Olge eriti ettevaatlik võsa ja noorte puude lõikamisel.** Peened oksad võivad saeketi külge kinni jääda ja teile pihta lüüa või teid tasakaalust välja lükata.
- **Hoidke kettsaagi väljalülitatud olekus eesmisest pidemest, nii et saekett on teist eemale suunatud. Kettsae transportimisel või hoiustamisel pange alati kaitsekate peale.** Kettsae hoolikas käsitsemine vähendab tõenäosust, et töötav saekett juhuslikult millegi vastu puutub.
- **Järgige määrimise, ketipingsuse ja tarvikute vahetamise juhendeid.** Asjatundmatult pingutatud või määritud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögiohtu.
- **Hoidke pidemed kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.** Määrdesed, õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad kontrolli kaotamist.
- **Saagige ainult puitu. Kasutage kettsaagi ainult sellisteks töödeks, milleks see on ette nähtud – näiteks: ärge kasutage kettsaagi plasti, müüritise ja mittepuidust ehitusmaterjalide saagimiseks.** Kettsae kasutamine mitteotstarbekohasteks töödeks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Ärge üritage langetada puud, enne kui teil ei ole kõigist kaasuvatest toimimisvi-isidest õiget ülevaadet.** Kasutaja või teised isikud võivad langeva puu tõttu raskesti viga saada.

Tagasilöögi põhjused ja vältimine:
Tagasilöök võib tekkida, kui juhtsiini ots puudutab eset või puit paindub ja saekett pigistatakse lõikesse kinni.
Siini otsaga puudutamine võib mõnedel juhtudel viia ootamatu, tahapoole suunatud reaktsioonini, mille korral lüüakse juhtsiin ülespoole kasutaja suunas.

Saeketi kinnikiilumine juhtsiini ülaserval võib siini järsult kasutussuunas tagasi tõugata.

Iga selline reaktsioon võib viia selleni, et te kaotate kontrolli sae üle ja tõenäoliselt vigastate end raskelt. Ärge usaldage ainult kettsaele sisseehitatud ohutusseadiseid. Kettsae kasutajana peaksite rakendama erinevaid abinõusid, et vältida õnnetusi ja vigastusi.

Tagasilöök on elektritööriista vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda saab vältida vastavate ettevaatusabinõude abil, nagu järgnevalt kirjeldatud.

- Hoidke saagi kahe käega kinni, kusjuures pöidlad ja sõrmed on kettsae käepidemete ümber. Seadke oma keha ja käed asendisse, milles suudate tagasilöögijõule vastu panna. Kui vastavad abinõud on tarvitusele võetud, saab käitaja tagasilöögijõude valitseda. Ärge laske kettsaagi kunagi lahti.
- Vältige ebanormaalset kehahoiakut ja ärge saagige õlast kõrgemal. See takistab plaadiotsal millegi juhusliku puudutamist ning võimaldab ootamatutes olukordades kettsaagi paremini kontrollida.
- Kasutage alati tootja poolt ettenähtud varuplaate ja saekette. Valed juhtplaadid ja saeketid võivad põhjustada keti purunemist ja/või

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 90 17.06.2021 15:32:07

tagasilööki.
- Järgige tootja juhendeid saeketi teritamise ja hooldamise kohta. Liiga madalad puruhambad suurendavad tagasilöögivõimalust.

Täiendavad tähtsad juhised:
- Kasutage rikkevoolukaitselülitit rakendusvooluga 30 mA või vähem.
- Paigutage võrgujuhe nii, et see ei jääks saagimise ajal okste vms külge.
- Esmakasutajal on soovitatav vähemalt lõikamist saepukile või alusele pandud ümarpuiduga harjutada.
- Ärge kasutage kettsaagi ilma määrimata ja seda õigeaegselt tankimata, enne kui paak on tühi.
- Kasutage ainult soovitatud määrdeaineid.

Jääkriskid
Ka elektriseadme eeskirjadekohasel kasutamisel esineb alati jääkriske. Järgmised ohud võivad tekkida seoses elektriseadme konstruktsiooniga:
- lõikevigastused, juhul kui ei kasutata kaitserietust;
- kopsukahjustused, juhul kui ei kasutata sobivat tolmumaski;
- kuulmiskahjustused, juhul kui ei kasutata sobivaid kõrvaklappe;
- tervisekahjustused, mis tulenevad käelaba ja käevarre vibreerimisest, juhul kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või kasutatakse ja hooldatakse valesti.

Hoiatus! See elektriseade tekitab töö ajal elektromagnetilise välja. See väli võib teatud olukorras kahjustada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks et vähendada raskete või surmavate vigastuste ohtu, soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme kasutamist pidada nõu arsti ning implantaadi tootjaga.

Hoidke ohutusjuhised alles.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 91 17.06.2021 15:32:07

Elektroinstrumentu lietošanas vispārīgie drošības norādījumi

Brīdinājums!
Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagas traumas.
Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, ko darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, ko darbina ar akumulatoru (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

a) Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtības vai nepietiekama apgaismojuma dēļ darba vietā var notikt nelaimes gadījums.

b) Aizliegts lietot elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Nodrošiniet, ka elektroinstrumenta lietošanas laikā bērni vai nepiederošas personas atrodas drošā attālumā. Neveltot pietiekamu uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

a) Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšas pārveidošana ir kategoriski aizliegta. Aizliegts izmantot adaptera kontaktdakšu kopā ar drošības nolūkos iezemētajām elektroierīcēm. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas mazina elektrošoka risku.

b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītīm un ledusskapjiem. Atrodoties saskarē ar iezemētu priekšmetu, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.

c) Nepakļaujiet elektroierīci lietus un slapjuma iedarbībai. Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielinās risks gūt elektrošoku.

d) Pieslēguma vads nav paredzēts, lai pārnēsātu, piekārtu elektroinstrumentu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Bojāts vai samezglojies barošanas vads palielina elektrošoka risku.

e) Strādājot ar elektroinstrumentu brīvā dabā, drīkst izmantot tikai pagarinātāja vadus, kas piemēroti lietošanai ārā. Āra darbiem piemērotu pagarinātāja vadu lietošana mazina elektrošoka risku.

f) Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, jālieto automātiskais strāvas noplūdes aizsardzības slēdzis. Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana mazina elektrošoka risku.

3. Cilvēku drošība

a) Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību darāmajam un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Pat mazākās neuzmanības dēļ elektroinstrumenta lietošanas laikā var gūt nopietnas traumas.

b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr strādājiet aizsargbrillēs. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, respiratora, neslīdošu aizsargapavu, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma mazina traumu gūšanas risku.

c) Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas. Pārliecinieties, vai pirms pieslēgšanas elektrotīklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas elektroierīce ir izslēgta. Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts nav noņemts no slēdža vai, ja pievienojat elektroapgādes sistēmai jau ieslēgtu elektroinstrumentu, var notikt negadījums.

d) Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet uzstādīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu. Ja elektroinstrumenta rotējošajā detaļā atrodas instruments vai atslēga, pastāv iespēja gūt traumas.

e) Izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Ieturiet stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tā var labāk kontrolēt elektroierīci negaidītās situācijās.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 92 17.06.2021 15:32:07

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, ka mati un apģērbs atrodas drošā atstatumā no kustīgām detaļām.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ieraut kustīgajās detaļās.
g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un uztveršanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu nosūcēja lietošana var mazināt apdraudējumus, ko izraisa putekļi.
h) **Pat ja pēc daudzkārtējas lietošanas labi pārzināt elektroinstrumentu, nekļūstiet nevērīgs pret drošību un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus.** Nevērīga rīcība pat sekundes daļu laikā var izraisīt smagas traumas.

4. Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas ir paredzēts veicamajam darbam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā darbs veiksies labāk un drošāk.
b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu, ja tam ir bojāts slēdzis.** Elektroierīce, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un tā ir jāsalabo.
c) **Pirms ierīces regulēšanas, darba instrumentu maiņas vai elektroinstrumenta lietošanas pārtraukšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet atvienojamo akumulatoru.** Šo piesardzības pasākumu veic, lai novērstu elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
d) **Elektroinstruments, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
e) **Elektroinstrumentiem un darba instrumentiem nepieciešama rūpīga kopšana. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka traucē elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojātās detaļas ir jāsalabo.** Neatbilstoša elektroinstrumentu kopšana ir daudzu negadījumu cēlonis.
f) **Nodrošiniet, ka griezējinstrumenti ir asi un tīri.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām iestrēgst mazāk un ir vieglāk vadāmi.
g) **Elektroinstruments, darba instrumenti utt. ir jālieto atbilstoši šiem norādījumiem. Ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Izmantojot elektroinstrumentu neparedzētos nolūkos, var rasties bīstamas situācijas.
h) **Rūpējieties, lai satveršanas virsmas un rokturi ir sausi, tīri un nav notraipīti ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

5. Serviss

a) **Elektroierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta elektroierīces drošības saglabāšana.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 93 17.06.2021 15:32:07

Īpaši drošības norādījumi darbā ar ķēdes zāģiem

- **Zāģa darbības laikā netuviniet ķermeņa daļas zāģa ķēdei. Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēde nesaskaras ne ar kādiem priekšmetiem.** Strādājot ar ķēdes zāģi, neuzmanības mirklis var radīt situāciju, ka zāģa ķēde aizķer apģērbu vai ķermeņa daļas.
- **Vienmēr turiet ar labo roku ķēdes zāģa aizmugurējo rokturi un ar kreiso roku priekšējo rokturi.** Ķēdes zāģi nedrīkst turēt pretēji, jo tas palielina savainojumu gūšanas risku.
- **Turiet ķēdes zāģi aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem vai savu elektrotīkla vadu.** Zāģa ķēdes saskare ar spriegumu vadošiem vadiem var pakļaut spriegumam ierīces metāla detaļas un izraisīt elektrisko triecienu.
- **Lietojiet acu aizsargus. Ir ieteicami papildu aizsarglīdzekļi dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām.** Piemērots aizsargtērps mazina savainošanās risku, ko var radīt lidojošs skaidu materiāls un nejauša saskaršanās ar zāģa ķēdi.
- **Nestrādājiet ar zāģi, atrodoties kokā, uz kāpnēm, uz jumta vai nestabilas virsmas.** Šāds darba veids palielina savainošanās risku.
- **Vienmēr ievērojiet stabilu pozīciju un ķēdes zāģi lietojiet tikai tad, ja atrodaties uz stingras, drošas un līdzenas pamatnes.** Slidena pamatne vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvara vai kontroles zaudēšanu pār zāģi.
- **Ievērojiet to, ka, zāģējot nospriegotu zaru, tas atlēks atpakaļ.** Ja spriegums koksnes šķiedrās atbrīvosies, nospriegotais zars var trāpīt operatoram un/vai operators var zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi.
- **Esiet īpaši piesardzīgi, zāģējot pamežu un jaunus kokus.** Tievais kokmateriāls var ieķerties ķēdes zāģī un atsisties pret operatoru vai izraisīt operatora līdzsvara zaudēšanu.
- **Nēsājiet ķēdes zāģi aiz priekšējā roktura izslēgtā stāvoklī, zāģa ķēde jāatvirza no sevis. Ķēdes zāģa transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzvelciet aizsargu.** Rūpīga rīkošanās ar ķēdes zāģi mazina iespējamību, ka notiks nejauša saskare ar darbojošos zāģa ķēdi.
- **Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegojuma un piederumu maiņas instrukcijas.** Neatbilstoši nospriegota vai ieeļļota ķēde var pārplīst vai palielināt atsitiena risku.
- **Rūpējieties, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un smērvielu.** Ar smērvielu notraipīti, eļļaini rokturi ir slideni un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
- **Zāģējiet tikai koksni. Ķēdes zāģi izmantojiet tikai tādiem darbiem, kuriem tas ir paredzēts. Piemērs: neizmantojiet ķēdes zāģi plastmasas, mūra vai būvmateriālu, kas nav no koka, zāģēšanai.** Ķēdes zāģa izmantošana tādu darbu veikšanai, kas neatbilst noteikumiem, var radīt bīstamas situācijas.
- **Negāziet kokus, pirms neesat iepazinies un sapratis visas nepieciešamās metodes.** Krītošs koks var smagi savainot gan operatoru, gan citas personas.

Atsitiena cēloņi un izvairīšanās no tā:
atsitiens var rasties, ja vadīklas sliedes gals saskaras ar priekšmetu vai ja koks saliecas un zāģa ķēde iestrēgst zāģējumā;
dažos gadījumos saskare ar sliedes galu var radīt negaidītu reakciju, kas ir vērsta uz aizmuguri, līdz ar to vadīklas sliede sitas uz augšu un operatora virzienā;

zāģa ķēdes (vadīklas sliedes augšmalas) iestrēgšanas dēļ var notikt sliedes strauja atgrūšana atpakaļ operatora virzienā.

Katra minētā reakcija var radīt situāciju, kurā varat zaudēt kontroli pār zāģi un, iespējams, gūt smagus savainojumus. Nepaļaujieties vienīgi uz ķēdes zāģī iebūvētajiem aizsargmehānismiem. Ķēdes zāģa lietotājam ir jāveic dažādi pasākumi, lai nodrošinātu darbu bez negadījumiem un savainojumiem.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroierīces lietošanas rezultāts. No tā var izvairīties, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kas minēti turpmāk.

- Turiet zāģi ar abām rokām tā, lai īkšķis un pārējie pirksti aptvertu ķēdes zāģa rokturus. Novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu noturēties pret atsitiena spēku. Ja ir veikti atbilstoši pasākumi, operators spēj apvaldīt atsitiena spēku. Nekad neizlaidiet ķēdes zāģi no rokām.
- Izvairieties no ķermeņa nedabiska stāvokļa un nezāģējiet augstāk par plecu augstumu. Tā izvairīsieties no nejaušas saskares ar slie-

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 94 17.06.2021 15:32:07

des galu un nodrošināsiet ķēdes zāģa labāku kontroli negaidītās situācijās.
- Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves sliedes un zāģa ķēdes. Neatbilstošas rezerves sliedes un zāģa ķēdes var radīt ķēdes plīšanu un/vai atsitienu.
- Ievērojiet ražotāja instrukciju par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi. Pārāk zemi dziļuma ierobežotāji palielina atsitiena risku.

Svarīgi papildu norādījumi:
- izmantojiet automātisko aizsardzības slēdzi, kas nostrādā strāvas noplūdes brīdī, atslēgšanas strāva nedrīkst pārsniegt 30 mA;
- barošanas vadu novietojiet tā, lai zāģēšanas laikā to nevarētu aizķert ne zari, ne līdzīgi priekšmeti.
- Ir ieteicams, lai pirmais lietotājs apaļkoku vismaz pavingrinās zāģēt uz steķiem vai rāmja.
- Neizmantojiet ķēdes zāģi bez ieeļļošanas, laicīgi uzpildiet tvertni, pirms tā ir tukša.
- Izmantojiet tikai ieteiktās smērvielas.

Atlikušie riski
Pat ja šo elektroierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Sakarā ar šīs elektroierīces konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi riski:
- sagriešanās savainojumi, ja netiek valkāts darba apģērbs;
- plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
- dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
- veselības kaitējumi, kas izriet no plaukstu un roku vibrācijām, ja ierīci lieto ilgāku laiku vai to neatbilstoši vada un apkopj.

Brīdinājums! Šī elektroierīce darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Elektromagnētiskais lauks zināmos apstākļos var traucēt aktīvu vai pasīvu medicīnisko implantātu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, pirms ierīces lietošanas cilvēkiem ar medicīniskajiem implantātiem ir ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Drošības norādījumus uzglabājiet drošā vietā.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 95 17.06.2021 15:32:08

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai

Įspėjimas!
Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama „elektrinio įrankio“ sąvoka apima elektrinius įrankius, prijungtus prie elektros tinklo (su tinklo kabeliu) arba elektrinius įrankius su akumuliatoriais (be tinklo kabelio).

1. **Sauga darbo vietoje**

a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta bus netvarkinga arba neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
b) **Su elektriniu įrankiu nedirbkite aplinkoje, kurioje galima sprogimo grėsmė, yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai išskiria žiežirbas, galinčias uždegti dulkes ar garus.
c) **Dirbant su elektriniais įrankiais šalia negali būti vaikų ir kitų asmenų.** Jei būsite blaškomi, galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

2. **Elektros sauga**

a) **Elektrinio įrankio jungimo kištukas turi tikti elektros lizdui. Kištukas jokiu būdu negali būti keičiamas. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.** Nepakeisti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildymo įranga, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas įžeminamas, padidėja elektros smūgio rizika.
c) **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektros prietaisą patekus vandens padidėja elektros smūgio rizika.
d) **Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį, elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ar kištukui iš lizdo ištraukti. Jungiamąjį kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių prietaiso dalių.** Jei kabeliai pažeisti ar susipainioję, padidėja elektros smūgio rizika.
e) **Jei elektriniu įrankiu dirbate po atviru dangumi, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas ir darbui lauke.** Jei naudosite ilginamąjį kabelį, skirtą darbui lauke, sumažės elektros smūgio rizika.
f) **Jei elektriniu įrankiu būtina dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį.** Naudojant automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį, sumažinama elektros iškrovos rizika.

3. **Asmenų sauga**

a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, ir su elektriniu įrankiu dirbkite protingai. Elektrinių įrankių nenaudokite, jei esate pavargę ar paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dėl akimirkos nedėmesingo elgesio su elektriniu įrankiu gali kilti rimti sužalojimai.
b) **Turėkite asmenines saugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius.** Asmens saugos priemonių, kaip, pavyzdžiui, dulkių kaukė, neslystantieji apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos apsauga – atsižvelgiant į elektrinio darbo įrankio pobūdį ir naudojimą – dėvėjimas sumažina sužalojimų riziką.
c) **Saugokitės, kad darbo įrankis nebūtų įjungtas netyčia. Prieš įdėdami akumuliatorių ir (arba) prijungdami prie elektros srovės šaltinio, imdami arba nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jis išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote prie jungiklio arba prietaisą prie elektros tiekimo šaltinio jungiate įjungtą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
d) **Prieš jungdami elektrinį įrankį pašalinkite nustatymo įrankius ar veržlinį raktą.** Įrankis ar raktas, patekęs į besisukančią prietaiso dalį, gali sukelti sužalojimą.
e) **Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga. Įsitikinkite, kad pagrindas po kojomis yra tvirtas ir visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą.** Tuomet galėsite geriau kontroliuoti elektrinį darbo įrankį netikėtose situacijose.
f) **Dėvėkite specialią aprangą. Nenešiokite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite pakankamu atstumu nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali pagriebti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 96 17.06.2021 15:32:08

g) **Jeigu yra galimybė sumontuoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginius, tuomet juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Išsiurbkite dulkes – sumažinsite žalos, kurią jos gali sukelti, pavojų.
h) **Net ir tada, kai su elektriniu įrankiu gerai susipažįstate, nepasikliaukite jausmu, kad galite saugiai dirbti, visada vadovaukitės elektriniam įrankiui skirtomis saugos taisyklėmis.** Nedėmesingas darbas per kelias sekundes gali sąlygoti sunkius sužalojimus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą pavyks atlikti geriau ir saugiau.
b) **Nenaudokite elektrinio įrankio pažeistu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio neįmanoma įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
c) **Prieš pradėdami reguliuoti įrankį, keisti atsargines detales arba atidėdami jį ilgesniam laikui, iš lizdo ištraukite elektros srovės šakutę ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo savaiminio elektrinio darbo įrankio įsijungimo.
d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite taip, kad jie nebūtų pasiekiami vaikams. Neleiskite su prietaisu dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ar neperskaitė šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai, jei juos naudoja nepatyrę asmenys, kelia pavojų.
e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir įstatomus įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar nėra sulūžusios ar pažeistos taip, kad tai galėtų paveikti elektrinio įrankio darbą. Prieš dirbant su elektriniu įrankiu pažeistas dalis būtina suremontuoti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogos elektrinio įrankio techninės priežiūros.
f) **Pjovimo instrumentai turi būti aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo instrumentai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
g) **Elektrinį įrankį, jo priedus ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Atsižvelkite į darbo aplinką ir atliekamą veiklą.** Elektrinio įrankio naudojimas kitokiais, nei nurodyta instrukcijoje, tikslais gali sukelti pavojingas situacijas.
h) **Laikymo rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.** Slidžios rankenos neužtikrins saugaus darbo ir elektrinio įrankio kontrolės nenumatytais atvejais.

5. Aptarnavimas

a) **Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas elektrinio įrankio saugumas.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 97 17.06.2021 15:32:08

Specialūs saugos nurodymai dirbant grandininiais pjūklais

- **Pjūklui veikiant, laikykitės atokiau nuo jo grandinės. Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad jo grandinė nieko neliečia.** Neatidžiai dirbant grandininiu pjūklu, grandinė gali pagriebti drabužį ar kūno dalis.
- **Grandininį pjūklą visada laikykite dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka – už priekinės rankenos.** Kitaip laikyti grandininį pjūklą dirbant draudžiama, nes padidėja traumų rizika.
- **Grandininį pjūklą laikykite už izoliuotų rankenų, nes grandinė gali liesti paslėptus elektros laidus arba tinklo kabelį.** Esant sąlyčiui su įtampos linija, ji gali paveikti metalines prietaiso dalis ir dėl to gali ištikti elektros smūgis.
- **Užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduojame nešioti kitas ausų, galvos, rankų ir kojų apsaugos priemones.** Dėvint tinkamus apsauginius drabužius, sumažėja pavojus susižaloti dėl lekiančių skiedrų arba netyčia palietus pjūklo grandinę.
- **Nedirbkite grandininiu pjūklu įlipę į medį, stovėdami ant kopėčių, būdami ant stogo arba ant kito nestabilaus pagrindo.** Dirbant tokiu būdu galimas susižalojimo pavojus.
- **Visada tvirtai laikykite pusiausvyrą ir grandininį pjūklą naudokite tik stovėdami ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dėl slidžių ar nestabilių paviršių galima prarasti pusiausvyrą arba grandininio pjūklo kontrolę.
- **Pjaudami prispaustą šaką, būkite įdėmūs – ji gali atšokti atgal.** Kai medienos pluoštas atpalaiduojamas, kyla pavojus, kad įtempta šaka kliudys dirbantį asmenį ir (arba) grandininio pjūklo nebus įmanoma kontroliuoti.
- **Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medžius.** Smulki medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir užkliudyti dirbantįjį arba sutrikdyti jo pusiausvyrą.
- **Grandininį pjūklą neškite tik išjungtą už priekinės rankenos ir nukreipę grandinę nuo savęs. Ant transportuojamo ar sandėliuojamo grandininio pjūklo visada reikia uždėti apsauginį gaubtą.** Atsargus darbas grandininiu pjūklu sumažina tikimybę netyčia paliesti veikiančią pjūklo grandinę.
- **Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar patepta grandinė gali nutrūkti arba dėl to gali padidėti atatrankos rizika.
- **Laikymo rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.** Riebaluotos rankenos bus slidžios – dėl to galima prarasti kontrolę.
- **Pjaukite tik medieną. Grandininiu pjūklu galima dirbti tik tokius darbus, kuriems jis yra numatytas, pvz., juo nepjaustykite plastiko, mūro arba ne iš medžio pagamintų statybinių medžiagų.** Ne pagal paskirtį naudojamas grandininis pjūklas gali kelti pavojų.
- **Nebandykite pjauti medžio, kol aiškiai nesuprasite visų eigos etapų.** Krintantis medis gali rimtai sužaloti naudotoją ar kitus žmones.

Atatrankos priežastys ir jos vengimas:
Atatranka galima tada, kai pjūklo juostos galu paliečiamas daiktas arba kai sulinksta mediena ir pjaunant užstringa pjūklo grandinė.
Kai kuriais atvejais pjūklo juostos galu palietus daiktą gali įvykti netikėta atgalinio smūgio reakcija – pjūklo juosta metama aukštyn ir dirbančio asmens link.

Pjūklo grandinei užstrigus ties viršutiniu pjūklo juostos kraštu, juosta gali staigiai smogti atgal dirbančio asmens link.

Dėl bet kurios iš šių reakcijų galite nesuvaldyti pjūklo ir patirti sunkių traumų. Nepasitikėkite vien tik grandininiame pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais. Tie, kurie naudojasi grandininiu pjūklu, turėtų imtis įvairių priemonių, kad galėtų dirbti saugiai ir nepatirti traumų.

Atatranka yra netinkamo ar sugedusio elektros įrankio naudojimo pasekmė. Jos galima išvengti imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiais ir pirštais apėmę rankenas. Stovėkite ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kurioje galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgas. Imdamasis tinkamų priemonių, dirbantis asmuo gali suvaldyti atatrankos jėgas. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo iš rankų.
- Venkite neįprastos kūno padėties ir nepjaukite pjūklą iškėlę aukščiau pečių. Tokiu būdu išvengsite netyčinio palietimo juostos galu ir galėsite geriau suvaldyti pjūklą nenumatytose situacijose.
- Visada naudokite gamintojo nurodytas atsargines pjūklo juostas ir grandines. Dėl netinkamų atsarginių juostų ir grandinių grandinė gali sutrūkti ar sukelti atatranką.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 98 17.06.2021 15:32:08

- Laikykitės gamintojo nurodymų dėl pjūklo grandinės galandimo ir priežiūros. Dėl per žemai esančių gylio fiksatorių padidėja atatrankos galimybė.

Kiti svarbūs nurodymai
- Naudokite 30 mA arba mažesnės išjungimo srovės apsauginį srovės nuotėkio jungiklį.
- Tinklo kabelį dėkite taip, kad pjaunant jo negalėtų užkliudyti šakos ar panašūs daiktai.
- Rekomenduotina, kad pirmasis naudotojas pasipraktikuotų ant pjaustymo ožio arba pastovo bent jau pjaudamas apvaliąją medieną.
- Nenaudokite grandininio pjūklo be tepalų, laiku juos papildykite, kol bakas dar neištuštėja.
- Naudokite tik rekomenduojamus tepalus.

Kiti pavojai
Net jeigu elektros įrenginį naudojate pagal nurodymus, visada yra kitų pavojų tikimybė. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija:
- Pavojus įsipjauti, jei nedėvimi apsauginiai drabužiai.
- Kvėpavimo takų dirginimas, jei nenaudojamas tinkamas respiratorius.
- Klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės.
- Sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

Įspėjimas! Įjungus šį elektros prietaisą, susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti įtakos aktyviesiems arba pasyviesiems medicininiams implantams. Norėdami sumažinti didelių arba mirtinų sužalojimų pavojų, medicininius implantus turintiems asmenims patariame, prieš pradedant naudoti įrenginį, pasikonsultuoti su gydytoju ir implanto gamintoju.

Šiuos saugos nurodymus laikykite tinkamoje vietoje.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 99 17.06.2021 15:32:08

Общи указания за безопасност за електроинструменти

Предупреждение!
Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електроинструмент“, използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) или за електроинструменти, задвижвани с батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

1. **Безопасност на работното място**

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.

b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **По време на използването на електроинструмента дръжте далеч деца и други лица.** При отклоняване на вниманието можете да изгубите контрол върху апарата.

2. **Електрическа безопасност**

a) **Щепселът за връзка на електроинструмента трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със заземени електроинструменти.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от електрически удар.

b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.

c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от токов удар.

d) **Не използвайте кабела на апарата за да носите електроинструмента, да го закачате или да издърпвате с него щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от нагряване (горещина), масло, остри ръбове или от движещи се части.** Повредени или усукани захранващи кабели повишават риска от електрически удар.

e) **Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за работа навън.** Употребата на удължаващ кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.

f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач с диференциална защита.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

3. **Безопасност на лица**

a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 100 17.06.2021 15:32:08

c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите.** Ако пръстът ви е върху превключвателя, когато носите електроинструмента или ако свързвате електроинструмента към електрозахранването, това може да причини злополука.

d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща част на електроинструмента, това може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте ненормални пози на тялото. Осигурете сигурен и безопасен стоеж и винаги пазете равновесие.** По този начин можете по-добре да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косата и облеклото далеч от движещи се части.** Свободно облекло, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.

h) **Не се осланяйте на фалшива безопасност и не превишавайте правилата за безопасност на електрическите инструменти, дори ако сте запознати с електроинструмента след многократни употреби.** Невнимателното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

4. **Употреба и боравене с електроинструмента**

a) **Не претоварвайте електрическия уред. За работата си използвайте предназначения за това електроинструмент.** С подходящ електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощността.

b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът му е дефектен.** Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремонтира.

c) **Извадете щепсела от контакта и/ или отстранете акумулаторната батерия преди да предприемате настройки по уреда, преди да сменяте принадлежащи му части или го оставяте на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електроинструмента.

d) **Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте електроинструмента да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте грижливо електроинструментите и накрайниците. Контролирайте редовно дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електроинструмента.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 101 17.06.2021 15:32:08

g) Използвайте работни инструменти и др. съгласно тези инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електроинструменти за други приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

h) Поддържайте дръжките повърхностите на дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес. Плъзгащи се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5. Обслужване

a) Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се осигурява запазването на безопасността на електрическия инструмент.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 102 17.06.2021 15:32:08

Специални инструкции по техника на безопасност за електрически верижни триони

- **При работа на триона дръжте всички части на тялото си далеч от дърворезната верига. Преди да пуснете триона се убедете, че дърворезната верига не докосва до нищо.** При работа с верижен трион един момент невнимание може да предизвика захващане на дрехи или части на тялото от дърворезната верига.
- **Дръжте здраво верижния трион с дясната ръка за задната дръжка и с лявата ръка за предната дръжка.** Държането на верижния трион в друга работна позиция увеличава рискът от нараняване и не трябва да се използва.
- **Дръжте верижния трион за изолираните повърхности за захващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрити електропроводи или със собствения захранващ кабел.** При контакт на веригата на триона с проводник под напрежение, металните части на уреда могат да станат под напрежение и да причинят токов удар.
- **Носете защита за очите. Препоръчва се и друго защитно оборудване за главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване в следствие на летящи стружки и случаен допир да режещата верига.
- **Не работете с верижния трион на дърво, на стълба, на покрив или върху нестабилна повърхност.** Работата по този начин може да доведе до нараняване.
- **Винаги се уверявайте че стоите стабилно и използвайте верижния трион само, ако стоите върху здрава, сигурна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или загуба на контрол върху верижния трион.
- **Вземете предвид, че при рязане на намиращ се под напрежение клон, той ще пружинира обратно.** Ако се освободи напрежението в дървесните влакна, напрегнатият клон може да улучи обслужващия и/или да извади от контрол верижния трион.
- **Бъдете особено внимателни при рязане на храсти и млади дървета.** Тънкият материал може да се заплете във верижния трион и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната дръжка и изключен, като дърворезната верига е обърната встрани от тялото Ви. При транспорт или съхранение на верижния трион винаги слагайте защитното покривало.** Внимателната работа с верижния трион намалява вероятността от случайно докосване на работещата дърворезна верига по невнимание.
- **Следвайте указанията за смазки, напрежение на веригата и смяна на принадлежности.** Невещо напрегната или смазана верига може или да се скъса или да увеличи риска от обратен удар.
- **Поддържайте дръжките сухи, чисти и с отстранено масло и грес.** Дръжки, по които има грес или масло, са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- **Режете само дървен материал. Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на синтетични материали, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за работи не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.
- **Не се опитвайте да отрежете дърво, докато не разберете ясно всички участващи процедури.** Оператора или други хора могат да бъдат сериозно наранени от падащо дърво.

Причини и предотвратяване на обратен удар:

Обратен удар може да настъпи, ако върхът на направляващата релса докосне предмет или ако дървото се огъне и заклещи дърворезната верига по време на рязане. В някои случаи докосването на предмет с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена обратно реакция, при която направляващата релса се избива нагоре и в посока на обслужващия.

Заклещването на дърворезната верига за горния ръб на направляващата релса бързо може да удари релсата обратно по посока на

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 103 17.06.2021 15:32:08

обслужването.

Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол върху триона и евентуално тежко нараняване. Не разчитайте само на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион трябва да вземете различни мерки, за да можете да работите без злополуки и наранявания.

Обратният удар е резултат от неправилна или погрешна употреба на електрическия инструмент. Може да се предотврати с подходящи предохранителни мерки, като описаните по-долу:

- **Дръжте триона здраво с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Приведете тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на силите на обратния удар.** Когато се вземат подходящи мерки, обслужващият може да овладее силите на обратния удар. Никога не пускайте верижния трион I.
- **Избягвайте ненормален стоеж на тялото и не режете над височина на рамото.** По този начин се избягва непреднамерено докосване с върха на релсата и се дава възможност за по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте винаги предписани от производителя резервни релси и дърворезни вериги.** Погрешни резервни релси и резервни вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или до обратен удар.
- **Придържайте се към указанията на производителя за наточване и поддръжка на дърворезната верига.** Твърде ниски ограничители за дълбочина увеличават тенденцията към обратен удар.

Други важни инструкции:

- Използвайте диференциален защитен прекъсвач с 30 mA или по-нисък ток на изключване.
- Поставете мрежовия кабел, така че по време на рязане да не може да се захване от клони или други подобни.
- Препоръчваме на потребителите, използващи за първи път такъв уред, да се упражнят поне в рязането кръгли дърва върху магаре или върху стойка за рязане на дърва.
- Не използвайте верижния трион без смазочно средство и го напълнете своевременно, преди резервоарът да се изпразни.
- Използвайте препоръчаното смазочно средство.

Остатъчни рискове

Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно разпоредбите, винаги съществуват остатъчни рискове. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент могат да се появят следните рискове:

- Наранявания от рязане, ако не се носи защитно облекло.
- Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска срещу прах.
- Увреждания на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
- Увреждания на здравето, резултиращи от трептенията на ръката, ако уредът се използва дълго време или не се направлява и поддържа както трябва.

Внимание! По време на работа този електрически инструмент създава електромагнитно поле. Това поле може при определени условия да окаже отрицателно въздействие върху активни или пасивни медицински имплантати. За да се намали риска от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински имплантати да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплантат преди обслужване на машината.

Пазете добре инструкциите по техника на безопасност.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 104 17.06.2021 15:32:08

Загальні вказівки з техніки безпеки під час роботи з електроінструментами

Попередження!
Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електроінструмент. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

Поняття «Електроінструмент», що використовується у вказівках стосовно техніки безпеки, стосується тих електроінструментів, які приводяться в дію від електромережі (з кабелем мережевого живлення) та електроінструментів із живленням від акумуляторів (без кабелю мережевого живлення).

1. Безпека на робочому місті

a) Утримуйте робоче місце в чистоті та слідкуйте за належним освітленням. Безлад на робочому місці або неналежне освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.

b) Не працюйте з електроінструментами на ділянках, де існує небезпека вибуху з огляду на займисті рідини, гази або пил. В електроінструментах утворюються іскри від яких можуть зайнятись пил чи випаровування.

c) Під час роботи з електроінструментом слідкуйте за тим, щоб поблизу не було дітей та інших сторонніх осіб. Якщо вашу увагу буде відвернуто, ви можете втратити контроль над інструментом.

2. Електрична безпека

a) Штепсельна вилка електроінструменту повинна відповідати розміру розетки. Заборонено виконувати будь-які зміни штекера. Не застосовуйте перехідні штекери разом з заземленими електроінструментами. Штекери без довільних змін та належні розетки зменшують вірогідність електричного удару.

b) Уникайте контакту з поверхнями заземлених предметів, наприклад труб, батарей опалювання, кухонних електроплит та холодильників. Існує підвищена небезпека електричного удару, якщо ваше тіло заземлене.

c) Захищайте електроінструменти від дощу та вологи. Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик електричного удару.

d) Не використовуйте кабель живлення не за призначенням, наприклад, не переносіть електроінструмент, тримаючи його за кабель, та не тягніть за кабель, щоб вимкнути інструмент з розетки. Оберігайте кабель живлення від впливу високих температур, мастил, від контакту з гострими гранями та деталями, що рухаються. Пошкоджений або перекручений кабель живлення підвищує вірогідність ураження електричним струмом.

e) Якщо ви працюєте з електроінструментом поза приміщеннями, слід використовувати тільки такі кабелі-подовжувачі, які призначені також для роботи під відкритим небом. Використання кабелів-подовжувачів, призначених для роботи під відкритим небом, зменшує вірогідність ураження електричним струмом.

f) Якщо ви змушені працювати з електроінструментом у вологому середовищі, слід використовувати захисний вимикач аварійного струму. Використання захисного вимикача аварійного струму зменшує вірогідність електричного удару.

3. Особиста безпека

a) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що ви робите, та поводьте себе помірковано під час роботи з електроінструментом. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомились або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних поранень.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 105 17.06.2021 15:32:08

b) **Користуйтесь засобами індивідуального захисту та завжди носіть захисні окуляри.** Використання засобів індивідуального захисту, таких як респіратор, робоче взуття на нековзкій підошві, захисна каска чи навушники, залежно від робіт, виконуваних електроінструментом, зменшує ризик одержання травм.

c) **Запобігайте випадковому ввімкненню інструменту. Перед під'єднанням до мережі та/або до акумулятора та перш ніж підіймати або переносити електроінструмент, слід переконатись в тому, що його вимкнено.** Якщо при перенесенні електроінструменту ваш палець знаходиться на вимикачі або якщо при підключенні до мережі електроінструмент не було попередньо вимкнуто, існує вірогідність нещасних випадків.

d) **Перш ніж вмикати електроінструмент, приберіть всі налагоджувальні інструменти та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, залишені в рухомій деталі електроінструменту, можуть призвести до травм.

e) **Уникайте незручних положень тіла. Потурбуйтесь про те, щоб ваша робоча позиція була зручною, та постійно утримуйте рівновагу.** Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях.

f) **Носіть належний робочий одяг. Не носіть широкого одягу та прикрас. Волосся та одяг не повинні знаходитись поблизу рухомих деталей.** Рухомі деталі можуть захопити і втягнути широкий одяг, прикраси або довге волосся.

g) **Якщо існує можливість встановлення пристроїв для відсмоктування та уловлювання пилу, їх потрібно під'єднувати та правильно використовувати.** Використання пиловідсмоктуючого пристрою може зменшувати небажаний вплив пилу.

h) **Не плекайте ілюзії стосовно безпеки і не нехтуйте правилами техніки безпеки стосовно електроінструментів навіть якщо ви гарно знаєте електроінструменти внаслідок їх багаторазового використання.** Необережні дії можуть призвести до важких травм буквально за кілька часток секунди.

4. **Застосування електроінструменту та поводження з ним**

a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте для роботи передбачений для цього електроінструмент.** З належним електроінструментом ви працюєте краще та надійніше в заданому діапазоні навантажень.

b) **Не використовуйте електроінструмент з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не можна увімкнути/вимкнути є джерелом небезпеки, його слід відремонтувати.

c) **Перед налаштуванням інструменту, перед заміною комплектуючих або перш ніж відкласти інструмент після роботи, його слід вимкнути з розетки та/або від'єднати акумулятор.** Ці заходи безпеки зменшують вірогідність випадкового ввімкнення електроінструменту.

d) **Електроінструменти, якими не користуються, слід зберігати поза зоною доступу дітей. Не дозволяйте користуватись електроінструментом особам, які не обізнані з ним або не знають даної інструкції з експлуатації.** Електроінструменти стають джерелом небезпеки, якщо ними користуються недосвідчені особи.

e) **Ретельно доглядайте за електроінструментами та робочим інструментом. Перевірте бездоганність роботи рухомих деталей, перевірте, чи їх не заклинило, перевірте, чи немає пошкоджень або поломок деталей, які могли б негативно вплинути на дієздатність електроінструменту. Не користуйтесь електроінструментом з пошкодженими деталями, до початку роботи з інструментом їх слід віддати в ремонт.** Причиною багатьох нещасних випадків є електроінструменти, що знаходились в неналежному стані.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 106 17.06.2021 15:32:08

f) Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими. Ретельно доглянуті гострі ріжучі інструменти рідше заклинюють, працювати з ними легше.

g) Використовуйте робочі інструменти, комплектуючі та інше відповідно до даних вказівок. Обмірковуйте при цьому характер виконуваних робіт та умови їх виконання. Використання електроінструментів не за належним призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.

h) Ручки інструменту та їх поверхні повинні бути сухими, чистими, на них не повинно бути мастила, в тому числі консистентного. Слизькі ручки та їх поверхні не забезпечують надійне обслуговування та контроль електроінструменту в непередбачених ситуаціях.

5. Сервісне обслуговування

a) Доручайте ремонт електроінструментів лише кваліфікованим фахівцям, для ремонту слід використовувати виключно оригінальні запчастини. Це гарантує збереження безпечності електроінструментів.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 107 17.06.2021 15:32:08

Вказівки з техніки безпеки, що стосуються ланцюгової пили

- **Під час роботи пили зберігайте безпечну відстань між пилковим ланцюгом та тілом. Перед увімкненням пили переконайтесь в тому, що пилковий ланцюг ні до чого не доторкається.** Миттєва неуважність під час роботи з ланцюговою пилою може призвести до того, що пилковий ланцюг захопить одяг або частини тіла.
- **Завжди тримайте ланцюгову пилку правою рукою за задню ручку, а лівою рукою за передню ручку.** Не можна тримати ланцюгову пилку в зворотному положенні, це збільшує ризик травмування.
- **Тримайте ланцюгову пилку за ізольовані ручки, оскільки ланцюг пилки може торкатися прихованих електричних проводів або власного кабелю живлення.** Якщо ланцюг пилки торкається проводу під напругою, металеві частини інструмента можуть передати струм, що може призвести до ураження електричним струмом.
- **Носіть захисні окуляри. Рекомендується додаткове захисне спорядження для захисту слуху, голови, рук і ніг.** Відповідний захисний одяг зменшує ризик отримання травм від скалок та від випадкового контакту з ланцюгом пилки.
- **Не використовуйте ланцюгову пилку, стоячи на дереві, сходах, даху або нестійкій поверхні.** Якщо використовувати там, то існує ризик отримання травм.
- **Завжди переконуйтесь, що у вас міцна опора, і використовуйте ланцюгову пилку лише тоді, коли ви стоїте на твердій, безпечній і рівній поверхні.** Слизькі або нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги або до втрати контролю за ланцюговою пилкою.
- **Під час пиляння пружистого гілля слід зауважити, що воно може відскочити назад.** Якщо вивільниться енергія волокон деревини, зігнута гілка може вдарити оператора та/або викликати втрату контролю над інструментом.
- **Будьте особливо обережні під час роботи з підліском та молодими деревами.** Тонкий матеріал може заплутатись в пилковому ланцюзі та вдарити вас або порушити вашу рівновагу.
- **Переносіть вимкнену ланцюгову пилу, тримаючи її за передню рукоятку, пилковий ланцюг повинен бути направленим в напрямку від тіла. Під час перевезення пили та її зберігання слід завжди використовувати захисний чохол.** Обережне поводження з ланцюговою пилою зменшує вірогідність мимовільного контакту з пилковим ланцюгом, що рухається.
- **Дотримуйтесь вказівок щодо змащування, натягування ланцюга та заміни приладдя.** Ланцюг, якого натягнуто або змащено неналежним чином, може розірватись, а також збільшити небезпеку віддачі.
- **Ручки приладу повинні бути сухими, чистими, на них не повинно бути мастила.** Ручки, на яких є сліди мастила, стають ковзкими та не дають можливості міцно тримати прилад належним чином.
- **Пиляйте тільки деревину. Використовуйте ланцюгову пилу тільки за призначенням, наприклад, не використовуйте ланцюгову пилу для роботи з пластмасами, кладкою або будівельними матеріалами, які не є дерев'яними.** Використання ланцюгової пили не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- **Не намагайтеся зрізати дерево, доки чітко не продумаєте всього порядку дій.** Користувач або інші особи можуть отримати серйозні травми внаслідок падіння дерева.

Причини виникнення віддачі та способи запобігання її виникненню:

Віддача може виникнути, якщо кінець направляючої торкається якогось предмета або якщо деревина прогинається, а ланцюгову пилу заклинило в розпилі.

Контакт верхівки направляючої з якимось предметом може деколи викликати раптову протидію у зворотньому напрямку, при цьому направляюча рухається догори в напрямку до оператора.

Якщо пилковий ланцюг заклинить у верхній кромці направляючої, вона може дати раптову віддачу в напрямку оператора.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 108 17.06.2021 15:32:08

У кожному з перелічених випадків ви можете втратити контроль над пилою та, вірогідно, отримати важку травму. Не покладайтеся тільки на вмонтовані в ланцюгову пилу захисні пристрої. Як оператор ланцюгової пили ви повинні вжити цілий ряд заходів, щоб можна було працювати без нещасних випадків і травм.

Віддача є наслідком неправильного або помилкового використання електроінструменту. Її виникненню можна запобігти завдяки відповідним заходам безпеки, як це описано нижче.

- **Тримайте пилу міцно обома руками таким чином, щоб пальці повністю охоплювали рукоятки ланцюгової пили. Стійте так, щоб ви могли витримати віддачу.** Якщо вжито належних заходів, оператор може протистояти силі віддачі. Ніколи не випускайте ланцюгову пилу з рук.
- **Уникайте неприродньої постави та не працюйте на рівні, який знаходиться вище пліч.** Завдяки цьому можна уникнути мимовільного доторкання до верхівки направляючої та досягти кращого контролю над інструментом у непередбачених ситуаціях.
- **Використовуйте тільки пилкові ланцюги та направляючі, які призначено для цього виробником.** Інші направляючі та пилкові ланцюги можуть розірватись та/або викликати віддачу.
- **Дотримуйтесь вказівок виробника стосовно гостріння та догляду за пилковим ланцюгом.** Обмежувач глибини, який виставлено занадто низько, збільшує вірогідність виникнення віддачі.

Інші важливі вказівки:

- Використовуйте автоматичний запобіжний вимикач, розрахований на струм вимкнення 30 mA або менше.
- Прокладіть мережевий кабель таким чином, щоб під час пиляння він не зачіпався за гілля та т. і.
- Перш ніж почати користуватись приладом, слід повправлятись з ним, пиляючи кругляки на козлах.
- Не використовуйте ланцюгову пилку без змащення та вчасно наповнюйте її мастилом.
- Використовуйте лише рекомендоване мастило.

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

- Різані рани, якщо не користуватись захисним одягом.
- Ураження легень, якщо не користуватись належними масками-респіраторами, захищающими від пилу.
- Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
- Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання або неналежного техобслуговування.

Попередження! Даний електроінструмент під час роботи створює електромагнітне поле. Це поле за певних умов може активно або пасивно впливати на функції медичних імплантатів. Щоб зменшити небезпеку важких або смертельних травм ми радимо особам, які мають медичні імплантати, до початку роботи з інструментом проконсультуватись з їх лікуючим лікарем та виробником медичних імплантатів.

Надійно зберігайте ці вказівки з техніки безпеки.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 109 17.06.2021 15:32:08

Општи безбедносни напомени за електрични алати

Предупредување!
Прочитајте ги безбедносните напомени, упатствата,илустрациите и техничките податоци што се однесуваат на овој електричен алат. Пропустите во придржувањетокон подолу наведените упатства можат да предизвикаат електичен удар, пожар и/или тешки повреди.
Зачувајте ги безбедносните напомени и упатствата за во иднина.

Терминот „електричен алат“, кој што се користи во безбедносните напомени, сеоднесува на електрични алати на струја (со мрежен вод) или на електрични алати на батерии (без мрежен вод).

1. Безбедност на работното место

a) Работното место одржувајте го чисто и добро осветлено. Нередот и недоволно осветлените работни површиниможе да доведат до незгоди.

b) Немојте да ракувате со електричниот алат во простор каде што постои опасност од експлозија, во кој што се наоѓаат горливи течности, гасови или прашина. Електричните алатки предизвикуваат искри, кои што можат да ја запалата прашината илипареата.

c) Држете ги децата или другите лица подалеку додека ракувате со електичниот алат. Во случај на невнимание можете да ја изгубите контролата над електричниот алат.

2. Електрична безбедност

a) Приклучокот на електичниот алат мора да пасува во sидната дозна. Sидната дозна не смее на никаков начин да се менува. Немојте да користите адаптер за приклучокзаедно созаштитно заземјени електрични алати. Неизменетитепрекинувачи и соодветнитеsидни дозни го намалуваат ризикот од елекричен удар.

b) Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример од цевки, парно греење, шпорети или фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземјено.

c) Немојте да ги изложувате електичните алати на дожд или на влага. Продирањето на вода во електричниот уред го зголемува ризикот од електричен удар.

d) Немојте ненаменски да го користите кабелот, за да го носите, да гозакачите електричниот алат или за да го извадите приклучокот одsидната дозна. Чувајте го кабелотподалеку од жештина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

e) Доколку со електричен уред работите на отворено, користете само продолжни кабли, кои што се наменети за употреба на надворешни површини. Употребата на продолжни кабли соодветни за надворешни површини го намалува ризикот од електричен удар.

f) Доколку не може да се избегне користењето на електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред со диференцијална струја. Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

3. Безбедност на лица

a) Бидете внимателни, обрнете внимание што правите и разумно користете го електичниот алат. Не користете електрични алати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание при употребата на електричниот алат може да доведе до сериозни повреди.

b) Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила. Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот алат, го намалува ризикот од повреди.

c) Избегнувајте неконтролирано користење на алатите. Осигурете се, дали е исклучен електричниот алат, пред да го приклучите на напојување со струјаи/или на батерија, пред да го земете или носите. Доколку при носењето на алатот сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле алатот додека е вклучен на напојување со

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 110 17.06.2021 15:32:09

струја, тоа може да предизвика незгоди.

d) Извадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување, пред да го вклучите електричниот алат. Доколку има алат или клуч во некој од деловите на уредот што се вртат, тоа може да доведе до повреди.

e) Избегнувајте абнормално држење на телото. Застанете во сигурна положба и постојано одржувајте рамнотежа. На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.

f) Носете соодветна облека. Немојте да носите широка облека или накит.Тргнете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат во подвижните делови.

g) Доколку треба да се инсталираат уреди за вшмукувањена прав, осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат. Користењето на вшмукувач на прав може да ги намали опасностите од прав.

h) Немојте да Ве обземе лажно чувство на сигурност и немојте да ги игнорирате безбедносните правила за ракување со електрични алати,дури и ако по повеќекратно користење добро го владеете алатот. Невнимателото користење на истиот во дел од секундата може да доведе до тешки повреди.

4. Користење и ракување со електрични алати

a) Не го преоптоварувајте уредот. Користете го соодветниот електричен уред за Вашата работа. Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.

b) Не користете електричен алат, чиј што прекинувач е дефектен. Алатоткој повеќе не може да се вклучи и исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.

c) Извлечете го приклучокот од ѕидната дознаи/или извадете ја батеријата, пред да ги смените поставкитена уредот, да ги замените деловите или да го тргнете настрана електричниот алат. Оваа мерка за вниманиего спречува невнимателниот старт наелектричниот алат.

d) Чувајте ги подаку од дофат на деца електричните алати што не ги користите. Овој алат не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или ги немаат прочитано овие упатства. Електричните алати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.

e) Одржувајте ги грижливо електичните алати. Проверете дали подвижните деловифункционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на алатот. Многу несреќи својата причина ја имаат токму во лошо одржуваните електрични алати.

f) Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти. Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваати со нив полесно се работи.

g) Користете ги соодветните алати во согласност со ова упатство. Притоа земете ги во обзир работните услови и дејноста што треба да изврши. Користењето на електричните алати за друга цел освен наведената, може да доведе до опасни ситуации.

h) Чувајте ги рачките и површината за фат суви, чистии исчистете ги од масло и маснотии. Лизгавите рачки и површина за фатне дозволуваат безбедно ракување и контрола над електричниот алат во непредвидени ситуации.

5. Сервис

a) Поправката на Вашиот електричен алат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови. Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на електричниот алат.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 111 17.06.2021 15:32:09

Специјални безбедносни упатства за пили со ланци

- **Додека пилата работи одржувајте ги сите делови од телото на растојание од ланецот на пилата. Пред стартување на пилата уверете се дека ланецот на пилата не допира ништо.** При работа со пила со ланец еден момент на невнимателност може да доведе до тоа, ланецот на пилата да зафати облека или делови од телото.
- **Секогаш држете ја моторната пила со десната рака на задната рачка, а со левата рака на предната рачка.** Држењето на моторната пила во обратна работна положба го зголемува ризикот од повреда и не смее да се користи.
- **Држете ја моторната пила на изолираните површини на рачката, бидејќи синџирот на пилата може да дојде во контакт со скриени електрични водови или со сопствениот мрежен кабел.** Контактот на синџирот ланецот на пилата со жица под напон може да ги стави металните делови на уредот под напон и да доведе до електричен удар.
- **Носете заштита за очите. Се препорачува дополнителна заштитна опрема за слух, глава, раце, нозе и стапала.** Соодветната заштитна облека ја намалува опасноста од повреди предизвикана од материјал од деланки што летаат наоколу и случајно допирање на синџирот на пилата.
- **Не работете со моторната пила на дрво, скала, од покрив или нестабилна површина.** Во случај на работа на таков начин, постои опасност од повреди.
- **Секогаш внимавајте на тоа да имате цврста основа и користете ја моторната пила само кога стоите на цврст, безбеден и рамен терен.** Лизгавата подлога или нестабилните површни за стоење може да доведат до губење на рамнотежата или губење на контролата над моторната пила.
- **При сечење на гранка што е затегната имајте предвид дека таа може да вибрира.** Доколку затегнатоста се ослободи во дрвените влакна, затегнатата гранка може да го погоди лицето што работи и/или да ја изгуби од контрола пилата со ланец.
- **Бидете особено внимателни при сечење на поддрво и млади дрвја.** Тенкиот материјал може да се заглави во ланецот од пилата и да удри во вас или да ве извади од рамнотежа.
- **Носете ја пилата со ланец на предната рачка, исклучена и така што ланецот на пилата да биде свртен од вашето тело. При транспорт или чување на пилата со ланец секогаш навлечете го заштитниот капак.** Внимателното ракување со пилата со ланец ја намалува веројатноста од ненамерен допир со ланецот од пилата додека таа работи.
- **Следете ги инструкциите за подмачкување, затегање на ланецот и замена на опремата.** Несоодветно стегнат или подмачкан ланец може или да се скине или да го зголеми ризикот од повратен удар.
- **Одржувајте ги рачките суви, чисти и без масло и маст.** Мрсните, замастени рачки се лизгаат и доведуваат до губење на контролата.
- **Пилете само дрво. Пилата со ланец смее да се употребува само за работи, за коишто таа е наменета - пример: Не ја употребувајте пилата со ланец за пилење пластика, ѕиден материјал или градежни материјали што не се од дрво.** Употребата на пилата со ланец за несоодветни работи може да доведе до опасни ситуации.
- **Не обидувајте се да исечете дрво додека не стекнете јасно разбирање за сите вклучени начини на постапување.** Корисникот или други лица можат да бидат сериозно повредени од дрво што паѓа.

Причини и избегнување на повратен удар:
Повратен удар може да се појави, кога врвот на водечката шина ќе допре некој предмет или кога дрвото се витка и ланецот од пилата се заглави во засечениот материјал.
Допир со врвот од шината во некои случаи може да доведе до неочекувана реакција насочена наназад, при што водечката шина удира нагоре и во насока на лицето што работи.

Заглавувањето на пилата од ланецот на горниот раб од управувачката шина може да ја удри шината наназад бргу во насока на работењето.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 112 17.06.2021 15:32:09

Секоја од овие реакции може да доведе до губење на контрола на пилата и можеби тешка повреда. Никогаш не потпирајте се само на сигурносните уреди вградени во пилата со ланец. Како корисник на пилата со ланец потребно е да преземете различни мерки за да можете да работите без да дојде до незгоди и повреди.
Повратниот удар е последица на погрешна или неисправна употреба на електро-алатот. Повратниот удар може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што се опишани подолу.

- **Држете ја пилата цврсто со двете раце, при што палците и прстите треба да ги опфаќаат дршките на пилата со ланец. Поставете ги вашето тело и рацете во позиција, во којашто ќе можете да се противставите на силите од повратните удари.** Доколку се преземат соодветни мерки, операторот може да ги совлада силите од повратните удари. Никогаш не ја испуштајте пилата со ланец.
- **Избегнувајте невообичаено држење на телото и не сечете над висина на рамената.** На тој начин се избегнува ненамерен допир со врвот на шината и се овозможува подобра контрола на пилата со ланец во неочекувани ситуации.
- **Постојано употребувајте резервни шини и ланци за пилење што се пропишани од страна на производителот.** Погрешни резервни шини и ланци за пилење можат да доведат до кинење на пилата и/или повратен удар.
- **Придржувајте се кон инструкциите на производителот за острење и одржување на ланецот.** Премногу ниско поставување на граничниците за длабочина ја зголемуваат склоноста кон повратен удар

Други важни упатства:

- Употребувајте заштитен прекинувач за погрешна струја со струја на активирање од 30 mA или помалку.
- Поставувајте го кабелот за мрежно напојување така што во текот на пилењето да не биде зафатен од гранки или слично.
- Се препорачува, лицето што го користи апаратот за првпат барем да го вежба сечењето на округло дрво на сталак за сечење или статив.
- Не користете ја моторната пила без подмачкување и наполнете ја навреме, пред да се испразни резервоарот.
- Користете само препорачани лубриканти.

Останати ризици
И при употреба на овој електро-алат согласно прописите, и понатаму постојат останати ризици. Следните опасности можат да се појават во врска со конструкцијата и изведбата на овој електро-алат:

- Повреди од засеци, доколку не се носи заштитна облека.
- Оштетувања по белите дробови, доколку не се носи соодветна заштитна маска за прашина.
- Оштетувања по слухот, доколку не се носи соодветна заштита за уши
- Штети по здравјето што резултираат од осцилации и клатења на раката и дланката, доколку апаратот се употребува подолго време или доколку со апаратот не се управува уредно и истиот не се одржува.

Предупредување! Овој електро-алат произведува електромагнетно поле за време на работата. Во одредени околности тоа поле може да влијае врз активни или пасивни медицински имплантати. За да се намали опасноста од сериозни или смртоносни повреди, на лица со медицински имплантати им препорачуваме да се консултираат со нивниот лекар или производителот на медицинскиот имплантат, пред да се употребува машината.

Сочувајте ги добро овие безбедносни упатства.

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 113 17.06.2021 15:32:09

SiHi_Elektrokettensaege_SPK13.indb 114 17.06.2021 15:32:09